工商日報

中華民國僑委會登記證台教新字第壹式零號

香港政府指定刊登有關法律廣告之有效刊物

The Kung Sheung Daily News

督印及承印：工商日報有限公司 香港灣仔分域街十八號

各部電話

編輯部：七三零七零六
採訪部：七二三四六二七（七二零九二七）
營業部：七三九三零七
廣告部：七三零七零八
社長室：七二四八五四
總編輯：七二七二式二
經理室：七二二六一
中區辦事處：二式五四三九、二式一式八五

電報掛號二零七五五 郵箱六二號

今日出紙三大張每份壹毫

（外埠版精編一大張）

新聞紙第一五五六三號

馬可斯與拉昔分促菲馬人民
認清共黨陰險伎倆
努力從事反共作戰

【馬尼剌二十日美聯社電】菲律賓總統馬可斯說，目前菲律賓共黨，現正使用性和毒品，作爲活動「技術」，他說，這使他們比一九五零年代的更爲危險。

【馬尼剌廿日中央社電】菲律賓總統馬可斯昨天再度呼籲全國團結，並要求人民爲維護自由民主與共黨作戰。

馬可斯昨天在菲律賓退役軍人協會第廿六屆年會上指控說，本地共黨、激進分子與職業煽動分子，在攻擊政府的行動中，已不再隱蔽，而公然利用憲法賦予的言論自由，顛覆政府。

馬可斯總統指出，現在的菲律賓共黨較一九五零年代的共黨更爲危險，他們雖不使用槍炮，但卻使用下列卑鄙伎倆：

散佈謠言，驅逐外國投資，破壞國家經濟；

阻止政府對人民的社會服務；

鼓動罷工，製造社會不安；

致函民選官員，破壞人民對他們的信任；

利用色情、藥物，摧殘青年的志氣。

【霹靂州，怡保二十日合衆國際社電】馬來西亞總理拉昔於今日稱，政府將會採取「嚴峻的行動」，對付與國內共黨分子合作的任何人。

在上星期，一次馬來西亞保安部隊與一股恐怖分子衝突事件中，有一名馬來西亞陸軍軍官陳德林中尉，在霹靂州遭伏擊被殺，拉昔因此發表了上述的話。

拉昔於訪問在吉隆坡東北一百六十五里的瓜拉江沙時，對記者說：「局勢現在很清楚的漸趨嚴重，政府將不會容忍對共黨分子同情以及對他們帮助的人們。」

拉昔同時說第一個可容四十名共黨恐怖分子的營地，已在吉隆坡北部一百四十里的朱毛地區被發現。

英與共同市場國
今作決定性談判
星期三日將可獲結論

【盧森堡二十日美聯社電】歐洲共同市場的主要談判代表於星期日抵達此間，參加英國企圖在暑假前解決共加入共同市場主要問題的高潮討論。

迄本星期三日止，會議應就下列諸事，作出決定：

——紐西蘭的牛乳產品出口，英國希望繼續每年購入廿五萬噸牛油和乳酪，一般預料，雖然歐洲共同市場國家對此尚未達成協議，但將建議逐漸削減這種特權，約至一九七九年便完全結束。

英國在共成爲成員國開始的五至八年內，對歐洲共同市場聯合預算案的貢獻。英國建議於一九七三年以百分之三開始（約爲一億二千萬美元），然後於五年期內增至百分十五，至一九八一年達到頂點。此後，它準備負擔它的完整負担，預料達到百分之二十或更多。

共同市場國家仍企圖對一項反提議達成協議。跡象顯示，最後的妥協約爲於一九七三年達到百分之八，約三億二千萬美元，英國貢獻的頂點需要多久則是一項討價還價的事宜。

如果這兩項問題可以解決的話，預料廿三層高的歐洲共同市場中心，於星期三日將大開香檳。

【布魯塞爾十九日路透社電】英國與六個共同市場國家星期一在盧森堡舉行一項爲期兩天的會議，將成爲歐洲歷史上一個重要里程碑。

如果一切如預料中進行的話，英國談判代表李普安與共同市場六國外長，將會突破他們歷五十一個星期來的加入共同市場談判的殘除障碍，爲英國打開歐洲的大門。

少數人仍顧慮到這次會議中失敗之可能性，這是自法國總統蓬皮度上月與希斯首相舉行高峯會議，同意英國加入爲會員後舉行的英國與共同市場會議。不過就算政治問題如期獲得解決的話，在這次會議中，仍有若干討價還價的問題。

在英國加入共同市場後，對紐西蘭牛奶出口提供保証；決定英國共同負担共同市場預算；對英國漁民享有可自由進入共同市場國家海岸水域提供保証。對紐西蘭牛奶出口提供保証一項，爲三項問題中最棘手的一項，因法國對此採取强硬立場。

就釣魚台問題
我召見日大使
表示反對日外相談話

【台北廿日航訊】據悉，外交部周書楷，十九日上午召見日本駐華大使板垣修，對日本外相愛知揆一所謂釣魚台列嶼問題已經解決一事，表示絕對不能同意。

周書楷外長在獲悉愛知外相有關釣魚台列嶼問題已經解決的談話之後，立即召見板垣大使，表明我政府立場。

周書楷告訴板垣修，我政府認爲此項問題尚未解決，日方的說法我們不能同意。

周書楷並希望日方早日與我國繼續尋求合理合法的解決。

據悉，外交部並訓令我駐日本大使館，向日本政府作同樣表示。

埃戰鬥機越運河
以守軍開火射擊

【特拉維夫十九日合衆國際社電】蘇彝士運河的以色列軍今日向兩架越過運河掠入以軍據點的埃及「蘇凱」七型戰鬥轟炸機開火，軍方司令部宣稱這破壞了中東停火。

這是自四月廿六日，以軍射擊埃及偵察機以來的第四次開火事件。

據悉，並無任何軍機被擊中。

以軍司令部說，他們將就這宗事件向聯合國停火監察委員會投訴。

中共滲入坦桑尼亞
已達到極危險階段
輸出士兵作築路工人

【倫敦廿日路透社電】在「星期日電訊報」刊出一項報導說：中共對坦桑尼亞的滲透，已達到極危險階段，在坦桑尼亞的中共軍事人員，已超過坦桑尼亞陸軍的全部力量。一名外交記者在「中共支配坦桑尼亞」的標題下說：根據坦桑尼亞政府的統計數字，約一萬三千名中共技術人員，從事興建一千二百哩長的坦桑尼亞——桑比亞的鐵路。文章說：幾乎所有的中共技術人員，實際上都是中共士兵。報導又說：這並非是首次中共軍隊被用來從事外國的主要建設計劃；而且他們有一種慣例，在工程完成後，往往留守不離去。上述的報告同時又說，坦桑尼亞陸軍已被中共所控制。

約但發最後通牒
令巴游撤出基地

【貝魯特十九日法新社電】巴勒斯坦解放陣線中央委員會今晚說：約但陸軍業已向巴勒斯坦游擊隊發出一項撤出約但北部一個基地的最後通牒。很明顯，約但所要求的基地是離安曼約廿五哩，謝里弗附近的天納基地。該中央委員會在最後一項公佈中說，在最後通牒後，政府軍和巴勒斯坦部隊戰鬥了兩小時。

公佈說，巴勒斯坦和約但雙方在安曼舉行的兩星期會談中，對約但設立突擊隊基地還無達成協議。它說，所有阿剌伯國家，都要爲這項談判失敗。

天梭PR 516GL型自動防水星期日曆・Z46672款式不銹鋼殼：港幣300元・FZ46672款式包金殼：港幣340元

在瑞士最暢銷兩大名表之一
定價從廉正乎你所意料！

天梭PR516型自面世以來，由於設計完善，構造堅固，款式新穎，精美超群，舉即轟動寰宇，在國際間贏得無比崇高之榮譽。

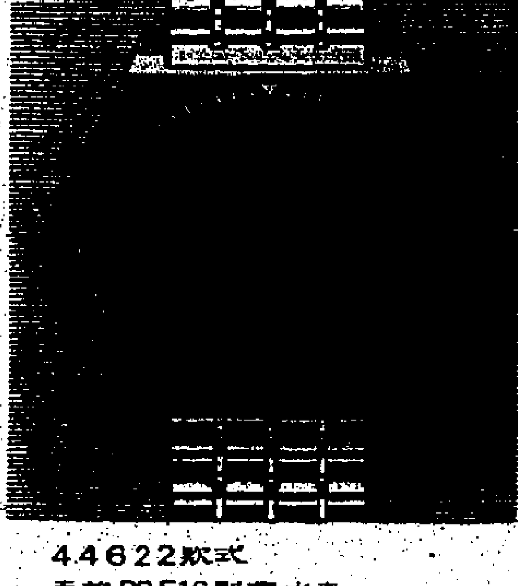
在世界五大洲上，佩戴天梭PR516型之人仕，數以萬計，其備受熱烈歡迎之盛況，正方興未艾，與時俱進，究其原因，乃基於四大特色……

■因爲天梭PR516型能滿足廣大人仕對於時計之要求，年青者愛其青春氣息，年長者喜其雄壯風格，迎合新舊兩代之理想，冶手表所有優点於一爐。

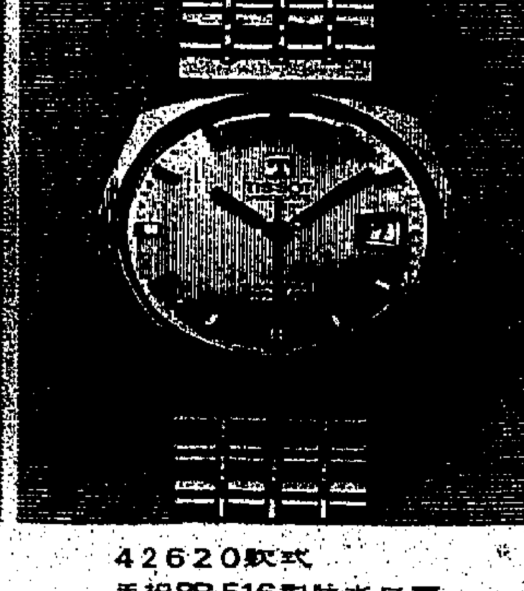
■因爲天梭PR516型是現代技術高度發展之傑出產品，集防水，自動及星期日曆於一體，外型壯麗，性能超卓。

■因爲天梭PR516型構造特殊堅固，富有男性之軒昂氣宇，爲名符其實之真正男仕手表。

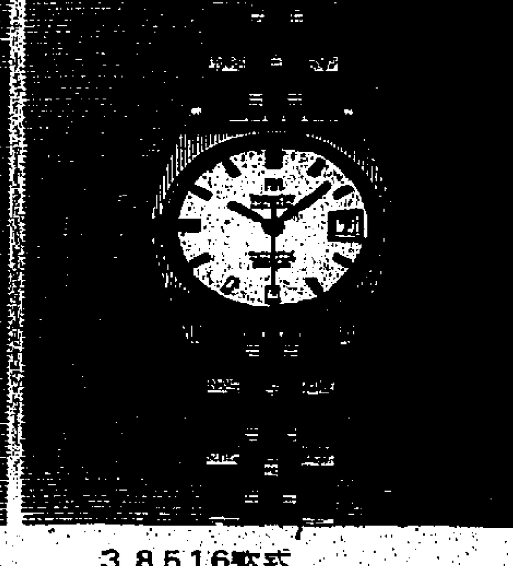
■因爲天梭PR516型是寰宇推崇之瑞士天梭表厰榮譽產品，質素優良，絕無疑問。



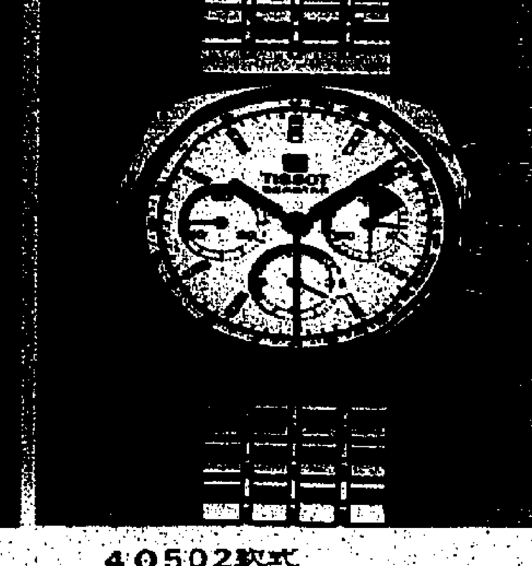
44622款式
天梭PR516型潛水表，
自動日曆防水深度達300英尺
由港幣240元起



42620款式
天梭PR516型防水日曆，
由港幣180元起



38516款式
天梭PR516型女庄精頁表，
防水自動日曆，
由港幣260元起



40502款式
天梭PR516型計秒表，
堅固防水，配備時，分，秒三組速度計
由港幣355元起

瑞士天梭表與時俱進

精明的選擇

根據本港政府入口貿易統計，去年度從西德進口的雪櫃，寶石牌高佔94%，何以寶石牌雪櫃銷量佔壓倒性的優勢？無他，用戶的選擇是精明的：西德寶石牌雪櫃，具有無比的優異性能，當然銷量佔了絕大多數，目前市場上自稱西德製的牌子甚多，但所佔的百分比卻如此之少，可見有些稱爲西德製的雪櫃，其真實性是值得懷疑的，精明的用戶，買雪櫃！

94%

Model BA-9200V

西德製造 寶石牌雪櫃

分期付款 手續簡便
港九各大電器行電器行均售
總代理：香港火油公司電器部
九龍彌敦道盛勢大厦11樓 電話：K-885272

Gulf

G-45

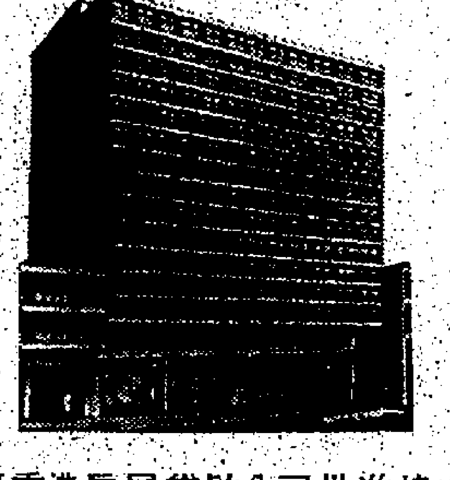
獨家特價

	$		$
東芝	790	愛美展	1,240
樂聲	850	約克	1,240
日立	870	琺琨	1,290
東利	900	上將	1,510
三菱	950	奇異	1,330
開利	1,010	冢門	1,330
聲寶	1,030	快富	1,380
威士丁	1,060	飛歌	1,730

・恒豐電業公司・
總行：西營盤和街65號地下
電話：K423561
分行：北角英皇道琼宮大厦地下
電話：H712134

麗英大厦　慶思閣

112年期
九龍彌敦道780—782號



．經香港房屋貸款公司批准樓宇．
快將入伙
尚餘數層・欲購從速
・兩梯四伙・名廠電梯兩部
・入柳柚木地板
・名廠STANDARD有裙顏色浴缸
・重料名貴鑽石磨花
・裝有煤氣管路電話電視線路 即駁即用・異常便利
・間隔優美實用
・地點適中・交通便利・環境清雅

豪華洋樓150年期
九龍何文田街10—12號

打樁期內・特價優待
逾期恢復原價・欲購從速
・高級洋樓・環境幽雅・靜中帶旺
・一梯兩伙・三房兩廳・絕不複雜
・主人房套房設備・入牆衣櫃
・顏色有裙名廠STANDARD潔具
・鋁質搪門・寸二厚入柳柚木地板
・面積一千一百尺・尺尺實用

洽購處：同珍醬油公司
九龍福佬村道68號地下 電話：K821045
九龍彌敦道780-782號 電話：K817595

美越戰密件外洩案 上訴法庭今開庭 對紐約時報禁令已延期

圖片說明：美國地方法院法官哥扶連，在駁回美國司法部企圖禁止「紐約時報」刊載美國國防部的秘密文件的控訴後，於六月十九日在紐約向新聞記者談話時的情形。他說：一定要保護新聞的自由傳播，才能使人民獲悉政府的行動。但哥氏仍繼續執行一項臨時法令，禁該報立即刊載有關該文件的其他內容，俾司法部有足夠時間向美國最高法院提出上訴。（合衆國際社無線電傳真）

【紐約十九日美聯社電】一名美國上訴法庭法官，星期六日對「紐約時報」連續刊登秘密文件之禁令，延期執行，直至星期一日中午爲止。以上行動，是在一名地方法院法官否認政府要求施行禁令後作出者。上訴法官卡奧斯在繼續地方法庭之禁制令時指出：最後決定應由一個三人法官團作出。在十二分鐘公開審訊後，卡氏稱：「作爲一位單人審判法官的我，是不應在法院其他人士還有參與意見或有考慮各項問題的機會之前，運用本人權力使該案懸而未決。」

「紐約時報」對卡氏之論調，未有立刻予以置評，但說：該報將接納法院之決定。

自尼克遜總統委任其爲法官之地方法官格爾芬，在處理其首宗案件時，拒絕執行初步禁制令，但主張暫時實行以鐘點計時之禁令，以使政府獲得時間上訴。格氏又稱：「該等文件是屬歷史性性質，而府未能顯示：彼等刊登秘件，對國家安全爲一種威脅。」

【紐約十九日合衆國際社電】一聯邦法官今天判決紐約時報有權發表有關越戰的秘密文件，這些文件的獲得，係未經五角大廈許可者，但須直至上訴法庭判決後，仍繼續禁止該報刊登。

這是美國地方法院法官格爾芬所作的判決，他說，自由獲得情報，係美國憲法所予以保障者。故此，有關政府和其措施，將可報導給公衆知道。他說，當局必然會受到「諸多爭論的報紙」所困擾，但這類報紙的存在，有助於保障人民發意見的自由和獲知消息的權利。

週二會獲得暫時禁止該報進一步發表有關美國政府介入中南半島戰爭秘密的判決，向美國上訴法庭提出。該上訴法庭的三名法官將於星期一國際時間十六時開庭聆訊。

此案昧該報最快也要等到星期二早，才能決定能否繼續刊登這類秘密文件。

政府方面認爲將秘密越戰文件發表將「損害」美國。

紐約時報發行人說，格爾芬法官的意見。再度証實出版自由的基本原則應予維持。他說：「這種証實，也正是紐約時報在這個涉及憲法糾紛案件中，所尋求者。」

華盛頓郵報今早也同樣受到美國法庭的禁令，等候星期一上訴法庭的判決，希望能繼續發表越戰秘密文件。

哥倫比亞廣播公司一影片 牽涉報導國防秘密 但拒絕將有關資料交出

【加里福尼亞州保登阿爾托美聯社二十日電】哥倫比亞廣播系統董事長史丹頓稱：他將拒絕把該公司引起爭執的電視紀錄片「五角大廈之出賣」的有關資料，供給一個國會小組委員會。

他於星期六日在加里福尼亞報紙出版商協會第卅三屆編輯年會席上說：「倘我們接納該小組要求，即表示我們承認該廣播新聞機構，再不能依據他們之判斷，來報導及分析新聞。」

史氏接獲傳票，在下星期四日的一個負責調查美洲際及對外商業委員會事項的一個特別委員會聆訊。該委員會對管理的聯邦通訊委員會及廣播立法方面，是擁有司法權力者。該套描述美國防部公共情報活動的記錄片，是在二月廿三日播映，而在一個月後重播。該片受到五角大廈及尼克遜政府發言人之抨擊，包括副總統阿格紐在內。

該小組委員會，亦曾在四月七日以傳票方式，命令該廣播公司交出有關處理該特別節目之「一切影片、字幕、錄音帶、手抄本或副本」。史氏又謂：「該公司業已拒絕其要求，僅提供一套紀錄片及若干普通資料，與編輯經過并無關係」。

社論 美軍參加越戰十一年的清賬

在這幾天來的美國，爲了「紐約時報」登載國防部研究越戰的高度秘密文件，被聯邦總檢察官提出控告，業經聯邦法院頒令先行停止刊登，再由地方法庭定八月審訊，研究公開洩漏國防機密和盜取情報的控罪。又檢察官提出的要求，要「紐約時報」賠償國家損失一十五億美元，但「紐約時報」卻指摘美政府破壞新聞自由的制度，案情還待判決。

正當美國政府與新聞界爲了越戰而引起的糾紛鬧得滿城風雨之際，美國和南越軍方以越戰發生，爲時已歷十一年，特把這十一年間越戰雙方死傷的總賬，加以公佈。據云：南越官兵陣亡的計爲十二萬五千人，受傷的接近三十萬人；美軍方面則陣亡的有四萬五千二百餘人，受傷的接近三十萬人；盟軍（包括南韓、泰國、澳洲和紐西蘭等國）陣亡的有三千五百四十餘人，受傷的約七千人；犧牲不爲不重。但據美軍和南越司令部的正確估計，北越和越共被殲的，計有七十七萬一千多人，受傷的當必更多，傷亡總數約爲一百五十萬人，比盟國方面大致超過將近一倍。如果把作戰雙方綜合統計，已有三百萬名以上的人類傷亡，與第一次世界大戰相比，時間則超過甚遠，傷亡亦不相伯仲，當然屬於一場慘烈的戰役，不過美國子弟的犧牲亦已得回高昂的代價。

越戰的爭論，久已成爲美國國內糾紛的焦點，也成爲國際間政治外交鬥爭的主題。大而言之，世界上自由和極權的兩大陣營，小而言之，各國國內的政治黨派，都利用爲興風作浪，縱橫捭闔的武器。有的在野黨利用之以謀倒執政黨的台；有的一黨一派之內，野心分子利用之以譁衆取寵，奪取領導地位；有的共黨集團，更利用之在自由陣營製造分裂，進行顛覆。手段各施不同，卻沒有「紐約時報」運用公開越戰秘密的方法，來得如此厲害而已。

揣摩「紐約時報」和「華盛頓郵報」公佈國防研究密件的動機，固然一部份爲了業務的新奇表現，公佈世上稀有的資料，刺激讀者，而大部份仍在清算越戰的舊賬，加強其反越戰、反政府的主張，暴露其所謂美國當年獨斷專行的引發越戰，強迫各國參加，並非形勢上所需要，以歷美國乃發動戰爭的好戰分子，越戰的始作俑者，致美國和盟國人民數十萬衆無辜的死傷，進而煽動美國國內更強烈的反越戰運動，也煽動參戰盟國民間的反越戰運動，迫使參加越戰國家陷於應恥的地位，勢須退出，而美國更不得不改變政策，早日撤兵了。美國的報刊多數極力醜化中南半島之戰，在美國參衆兩院中，當然亦有不少的鴿派議員成爲一丘之貉，與之互爲呼應。日昨緬因州民主黨參議員莫斯基，因「紐約時報事件」，主張傳前總統詹森等到參院作證，就該事件公開報告始末經過，而艾森豪、甘迺迪雖死，其任內要員亦須同樣作證，如不作證，應予拘捕。他並稱越戰爲一件「痛苦、難堪」的故事。從這些消息看來，越戰這仗打了十一年，竟得到美國人如此的評價，確是「痛苦的故事」了。爲功爲罪，值得徹底的檢討，獲取明確的認識。

當世界第二次大戰結束以後，由於亞洲爲落後地區，共黨勢力容易滲入，因此獲得迅速的擴張，中南半島大部份已爲越盟所威脅控制，既釀人民，強迫服從共產形式的政權，剝削去自由的生活。美國號召抵抗越盟，防止再進一步侵略南越、東埔寨和寮國，在日內瓦協議下劃分停戰線，保持三國的中立，聲名大義傳於遠近，完成自由盟主大國應有的責任，有何咎失？就在所發表的秘件中，詹森任內於東京灣事件美艦被砲轟之後，北越傾全部武力破壞停戰線，入侵南越之時，南越的滅亡已決於俄頃，美軍的安全亦陷於危殆，詹森派機轟炸北越，增援數十萬大軍，才扭轉局勢，救了中南半島。不論在軍事、在政治立場，究竟有何過當？韓戰情勢實與越戰一樣，韓戰美國可以派兵參加，何以越戰不能？攻擊越戰，是毫無原則的批評，不公的輿論，原不能據以爲準，誰知卻衆成今日的困局。

如果說到美國參加越戰，日久無功，傷亡重大，完全撇開大義，祇從利害着眼，因而發生動搖，這就要美國本國朝野自負其責。從雙方傷亡數字來看，美國攻擊力是極強的。如果美國早有決心，不懼俄共、毛共的空言恫嚇，識穿虛聲牽制的伎倆，堅持決策，劍及履及，直搗河內老巢，殲滅北越的主力，然後交由越南人民自決，那越戰早經結束，局勢已完全改觀，又何至有現在撤兵的爭論？美國人民不怨恨過去猖共侵和，赴義的不勇，作戰的不力，而偏爲越戰發生的原由爭訟，認識的能力太低，可謂本末倒置。

倘若美國在戰至十一年的今日，果爾有始無終的從南越撤兵，試問何以對三十多萬在越戰爲公義而傷亡的美國子弟，更不必談到對南越和盟國英勇犧牲的七、八十萬將士了。北越損失了一百五十萬的人力，實力原極有限，絕不可能支持多久，不過窺知美國的喪失信心，特別拼命掙扎，以冀取得最後五分鐘的勝利。因此，尼克遜總統今天在參院越戰議案中獲得勝利，足證美國尚多有明辨是非利害的人，對越戰應排除姑息，堅持下去，而國內鴿派的分子更莫以破壞國家安全，出賣軍事秘密爲政爭的工具，協力贏取越戰，方有以告慰美軍、盟軍和南越軍陣亡戰士的英靈，尤使美國不致從功臣自毀爲罪人。

綁架兒童作祭品 謠言瀰漫全西貢 當局續調查有關報告

【西貢廿日合衆國際社電】有關綁架的種種傳說，本週瀰漫着西貢。該項綁架據謂是買賣兒童作爲奉獻的祭品，這些報導已擾亂此一具有東方色彩的國家，且已造成一人死亡和發生數宗意外事件。國家警察一面促請二百萬市民保持冷靜，一面着手調查各有關報告。

在西貢地區的各學校據報有很多學生缺課，因爲担憂的父母們不讓他們的孩子在街上出現。

小商人、少女、報紙、和餐廳被該等謠言所困惑，該等謠言多數都是毫無根據的。

西貢市長杜建驍上校本週較早時告記者稱，他已接獲各種報告，謂上個月內，有二百七十六名兒童在嘉定省他們的家中失踪。

他認爲這種失踪的人數較平時多，乃下令調查。上週末，他的辦公處報導，他們已逮捕十八名嫌疑犯，全是婦女和一名綁架組織，如果有一個綁架組織的話，可能已被破獲。在一項公報中，該市長又說：迄無特別的理由可以認爲確實有一個大規模綁架兒童的陰謀存在。他說，許多失踪的兒童已找回，但調查還在繼續進行中。

金髮美女愛弄潮

圖片說明：廿二歲的格麗小姐，相信在雪梨的巴摩里海灘休息，是人生樂事。（合衆社）

訪北越四天結束 羅共頭目再飛平

【東京廿日合衆社電】據「新華社」今日報導，羅馬尼亞主席壽西斯古，訪問北越四天結束後，週六再飛往北平。在東京收聽「新華社」廣播稱，壽西斯古與他率領的羅共黨及政府代表團，飛抵北平時，中共「總理」周恩來及其他高級領袖在機場迎接。

壽西斯古首次於六月一日抵達北平，開始他的訪問三個亞洲國家之行，包括北韓在內。

該項廣播並無說及壽西斯古的再訪問北平，僅爲返國途中暫時停留，或再在中共首都逗留幾久。

壽西斯古預期於返羅國途中，轉往外蒙訪問。

據一般推測認爲壽西斯古在開始訪問亞洲三個共產國家之前，有意試圖使中南半島獲致和平。

據北越新聞社廣播稱，壽西斯古一行於週六離開河內時，北越第一書記黎筍，總理范文同及國防部長武元甲等高級領袖到機場送行。

壽西斯古在離開北越之前，對羣衆大會說，羅馬尼亞極重視北越的對抗外國壓迫鬥爭，及堅決支持北越的對「美帝國主義者」作戰。

中共政協副主席 謝覺哉在平病歿

【香港二十日合衆國際社訊】「新華社」於今日報導：中共「人民政治協商會議全國委員會」副主席謝覺哉於六月十五日死在北平，他現年八十八歲。

美商籌儲十億美元 擬援北越交換釋俘

【洛杉磯廿日法新社電】一個美國商人團體昨日在此間說：北平對該團提出的建議，感到興趣。該建議爲：經援北越的重建工作，以交換將北越的美國戰俘，轉送至一個中立國或可能是中共區本身的戰俘營。

由冰哥羅士比率領的該團體，已準備將可能是超過十億美元的基金，做入雙方俱接納的銀行中，該筆錢是用來重建北越在戰爭期間損壞的非軍事區域。

該「和平」團體的一位發言人——加州建造商曾說，該團已於星期五日與北平在香港的代表接觸，希望中共能影響北越，接受該項交換計劃。

該團體的一個代表團，剛結束他們前往東南亞廣泛宣傳該項計劃的訪問。

在寮國永珍，他們會與一名北越特使接觸，他說「北越將研討該項提議」。

美國壓力下 日幣改值事 官方已軟化

【倫敦二十日合衆國際社電】日本官方反對日圓改值一事，在美國強大壓力之下，看來已經軟化。「星期泰晤士報」今日作上述報導。該報說，日本首相佐藤榮作在星期六日的一次演說中稱：當外幣儲備到達一百六十至一百七十億美元左右時，日本應該考慮把日圓升值。這可代表大多數官員的想法。

該報說：但到目前爲止，日本尚拒絕讓日圓改值之一切機會。該報稱：「目前日本的黃金和外幣之儲備已達六十九億美元，很明顯地佐藤首相在『爭取時間』。」該報繼續說：「但事實上那些儲備金增加得很快」，幾乎是去年的兩倍。

父親節前闖下慘劇 日神經漢攜子自殺

【日本千葉二十日美聯社電】現年七歲之近藤義仁，愛父心切而畫了一幅題爲「我的父親」圖畫參加比賽。結果該圖畫獲獎了，他父親近藤凜富，便答應於星期日「父親節」帶他去參觀那些獲獎的作品。

此間警方報導稱：在星期六日那天，當近藤凜富和他的兒子散步時，遇到一列快速火車之際，躍入車軌而喪生。警方稱：×光技師近藤凜富最近患精神崩潰。

三團北越軍南下 部署旱季攻勢 越共潛西貢爆炸美新處

【西貢二十日美聯社電】北越軍於星期六日及星期日不顧美軍「B五二」型轟炸機的大肆空襲，向鎮守南越前線的各基地，加強火箭及迫砲襲擊。

北越軍以四百枚以上的火箭及迫擊砲彈，向鎮守與北越接鄰及與寮國及高棉接鄰的邊界的南越基地襲擊。據報：共軍並無襲擊美軍基地報告稱：數次地面衝突亦同時發生，但大部分是小規模的，所有衝突有南越軍都參加。

西貢司令部宣稱：總數達一百七十三名的北越軍及越共被南越軍擊斃，政府軍的全部傷亡僅屬輕微。

據報：在上述的地面戰事及北越軍發動的火箭與迫擊襲擊事件中，南越軍最少有三十三名殉職，七十八人受傷。

北越軍曾向鎮守非武裝地帶東面的三個名爲「亞露花二號」及「巴拉窩一號」的南越基地，與在非武裝地帶西面的「沙爾」火力基地及陣地，施以最猛烈的砲轟。上述陣地遭受差不多二百枚火箭及迫擊砲彈的襲擊，該等陣地是用以封鎖北越軍越過非武裝地帶及從西面的寮國，向南越滲透。西貢司令部說：在該次襲擊中，有若干名士兵受傷，但無人喪生。

在上星期，美軍「B五二」型重轟炸機會向沿着北部前線的可疑北越軍集結處、戰壕區、倉庫及火箭發射基地出擊達七十五次，投彈逾二千噸以上。

根據情報報導：三團北越軍已向南越北部加強滲透。若干分析家預料，敵軍將企圖在現時北部旱季時期中，發動一次攻勢。

【西貢二十日路透社電】越共恐怖分子昨晚向政府稅務局及位於西貢市中心區的美國聯合公共事務辦事處，分別投擲一枚爆炸物品，企圖破壞陸軍節的慶祝儀式，但其計未逞。

一位發言人稱，一個載有十磅重炸藥的小皮包被投入稅務局，結果引致該局大廈前面的一幅園牆被炸毀，及一名路過的平民被炸傷。

東德共黨大會決議 抨擊中共盲目排外

【東柏林十九日法新社電】今日東德共黨第八屆大會的最後決議中，抨擊中共領袖爲「盲目的排外霸權與反俄霸權」。

決議同時號召舉行一個歐洲安全會議，並批准去年西德與蘇俄所簽訂的條約，以及西德與波蘭所簽訂的條約。

它堅持東西德劃分爲二的政策，並宣稱兩國的關係不能超越國際公法的正常規限。

會議宣稱它準備「使與西柏林的關係趨正常化。」並認爲該地區「過去絕不屬於西德，將來也永不屬於西德」。

會議在另外一個決議中譴責以色列與在中東的「帝國主義者」，號召撤退佔領區的軍隊，並重申支持北越及在寮國與高棉的英雄愛國戰士。

【東柏林十九日路透社電】東德的第八屆共黨大會已於今日結束，結果目前的領袖獲得聯盟，並在最後決議中攻擊了外國的「帝國主義者」與國內的「主觀主義者」。

何尼克重選爲黨領袖。該位子是上月中自年已七十七歲的烏爾勃里契手中接收下來的。烏氏仍保留爲黨主席，這是特別爲他而設的光榮位子，使之能繼續在共黨中央執行委員會政治局中工作。

十二歲女童懷孕 英醫生拒爲墮胎

【英國‧布拉福二十日路透社電】此間一名十二歲懷孕女童的母親聲稱：一名女婦科專家拒絕替她的懷孕女兒墮胎，那婦科專家並說：如果兒童行爲像成年人一樣，他們必須對後果要負責任。

這名女童是與她的十三歲男友造愛成孕的。於上週，他們同往一間私立醫院進行這項手術。收費六十英鎊。

這位母親說：「當該名女婦科專家施希特完成檢驗時，她甚至未對這個懷孕的女童講話。」施希特於昨晚自辯其決定說：她在認爲在醫學上合理時才決定施手術，因爲「我並不認爲這是聰明和安全，她已懷孕四個月。」

蘇卡諾逝世週年 親人獲准往致祭

【耶加達廿日美聯社電】已故蘇卡諾總統的親屬人員，星期六日離開耶加達，前往東爪哇的蘇卡諾墳場，出席他逝世第一週年忌辰。

蘇卡諾是在一九七〇年六月廿一日，在耶加達一間醫院中去世。

東爪哇布里達爾軍事當局，已禁止該等親屬在蘇卡諾的墳地吊祭二天以上，他們預料將於星期日抵達布里達爾。

前往祭墳的該等親屬人員，包括與蘇卡諾的第一夫人花瑪岩蒂，三個女兒，美加岩蒂，廿四歲，拉瑪岩蒂，廿歲，蘇瑪岩蒂，十九歲，以及她們的丈夫。蘇卡諾廿七歲的長子干達，並不包括在致祭行列之內。

隱形耳聾機 神耳牌
美國德國助君復聰卅年經驗保用 $780 $420 $280 $160
康美健康器 靜電
專治風濕胃病失眠打針吃藥未愈之慢性病功效神奇
愛羣行 香港威靈頓街62號 九龍漢口道15號何鴻卿大廈二樓商場F17號

最可靠的哮喘藥 得此藥旁身 畢生安樂晒
歷史最久，銷數最多最安全最可靠之唐拾義哮喘丸，享譽不衰，自有其與別不同之優點，下列三大功效，在臨床上已獲確證，絕不誇張：
預防：哮喘病將發作前，先有徵兆，病者可以預覺，或自知週期性行將發作者均可預早服用唐拾義哮喘丸，免除發作，若無其事矣。
治療：哮喘若已發作，服唐拾義哮喘丸，立刻喘止痰消，呼吸回復正常。內附喘香，同時燃吸其烟，一切症狀，消於無形。
除根：喘愈後繼服唐拾義哮喘丸，保證清除多種原因引起之過敏性反應，正本清源，除根永不復發。
港九藥店，均有代售，每瓶六十粒庄，售價三元。

嶺南大學香港同學會有限公司通告

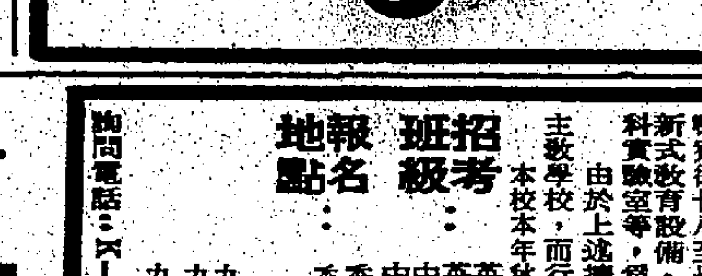
茲據本會一九七一年四月份理事會會議議決，定於一九七一年七月九日（星期五）下午六時正，假座嶺南會所舉行本年度會員大會，聆取會務報告，審核財務報告，聘請核數師，改選任滿常務理事等事宜。有關理事候選人，除經由提名委員會推薦外，如另有提名，可由一會員簽署提出，及一會員簽署和議，連同被提名人書面同意書，於年會舉行前十天送交本會，以便印選票，屆時敬希出席爲荷。此致

各會員公鑒

主席：余文倫
副主席：林秀樑

一九七一年六月廿一日
會後酒會招待

一九七〇年最暢銷之 捷克高達牌汽車
推出一九七一年新款，比去年更完善更加適合本港環境



捷克高達汽車廠，乃歐洲最有悠久歷史汽車廠之一，經已有七十七年歷史，其出品向以耐用馳名於世，一九七一年之最新款式一〇〇〇CC房車，優點更多，用油更省，每卡侖可行四十哩，利車採用雙重保險系統，永保行車之安全，四輪獨立避震，因此轉彎抹角，特別平穩，設有自動軚鎖，永無盜竊失車之弊，多速水撥，適合本港雨季行車，車身用上等精鋼製造沙板底及車底均噴有防銹膠等，因此車身特別堅固，經久耐用。經營方針，服務至上，不設經紀全部利益歸於顧客，並設有舊車部代顧客出售舊車，因此閣下之舊車可得回極高之價格。
高達汽車之車主，對該車之性能及服務，均感滿意，故此大部份高達汽車車主均樂於介紹其親朋採購。曾經有一高達車主，連續介紹十多個朋友購買，足證該車性能之優異。
陳列室：灣打老道77號A，近四海保齡

香港 九龍 利瑪竇書院 擴校招生通告
本書院校董會有鑒於本港教育之需要，及歷年申請入本校求學人數衆多，早經擬定擴建校舍計劃，其中兩項定於本年八月間完成：
（甲）香港第二校：香港灣仔船街九至十五號新建校舍，定本年七月落成啓用。該校舍有課室廿二間，另圖書室及各科實驗室等，屆時將辦理英文中學，中文中學，及附設小學。
（乙）九龍第三校：茲爲配合學校發展，及加強教學效能起見，特於去年自行購置深水埗鴨寮街廿八至卅六號校舍一座，以替代九龍第三校所租用之大埔道七十號校址。現已增加各項新式教育設備，並定於本年八月遷入使用。該校舍有課室卅四間，及大禮堂，電視教育室，各科實驗室等，爲一現代化，規模龐大之新型校舍。
由於上述擴校計劃，本書院由本年九月起共有屬校五間，各校均爲本港主教府所承認之天主教學校，而行政措施及管教制度均屬一致。
本校本年秋季增加各級名額共一千三百五十名，茲將申請入學辦法附錄如后：
招考班級：英文中學：英中一至英中六（大學預科班） 英文小學：英小一至英小六暨幼稚高初班 中文中學：中一至中六（大學預科班） 中文小學：小一至小六暨幼稚高初班
報名地點：香港第一校：西營盤第三街一〇三號 香港第二校：灣仔船街九至十五號。報名處暫設：（一）灣仔皇后大道東聖母堂天主堂（Our Lady of Mount Carmel Church）及（二）灣仔天主教聖慈幼中學。 九龍第一校：深水埗海壇街一四五至一四九號 九龍第二校：尖沙咀山林道五號及十八號 九龍第三校：深水埗大埔道七十號（由八月起遷往附近鴨寮街廿八號至卅六號新廈校舍）
詢問電話：K—818010 H—452724

九龍 大同中學 招生
班級：中一至中五（會考班）中六（文理組）大學預科班 小一至小六（畢業班）幼稚園高初級班 F.1至F.5會考班F.6及F.7文理組大學預科班
報名：即日開始 簡章備索
考試日期：六月廿七日上午九時
夜校：即日起接受新生及插班生報名。
校址：九龍塘村八一號地段 電話：K八〇〇二四三
九龍亞皆老街一一五號 電話：K六四九六四〇

嶺東中學 愛丁堡英文書院 聯合招生
中文：中學、小學，幼稚園高低班。
英文：中學，小學，幼稚園。
試期：六月廿六日（星期日）下午二時半
校址：九龍深水埗基隆街一九〇號（近南昌街）
電話：K八〇七八九五‧八一二二五五
校長：陳劍科

天主教會 聖若望英文書院 招生通告
班級：英文中學F1至F3 英文小學P1至P6 英文幼稚園高低班
報名：即日起
考試：七月三日下午二時
校址：女校及小學：太子道三六〇號 電話：K八二二三三〇
男校：尖沙咀紅磡鐵路地段 電話：K六三七一五九

聘請
本港某大電器行擬聘請下列工作人員：
（一）男文員數名：中五或同等學歷、識打字、年齡在廿五歲以下。
（二）電器修理員十名：需具有修理各種家庭電器用具經驗。
（三）送貨員十名：健倫、能克苦耐勞、無不良嗜好。
應徵者須繕明履歷寄本報郵箱324號洽。

率團赴法參加航空展覽
俄太空部門副部長 投奔自由料已飛美

【巴黎十九日合衆國際社電】法國人士今日稱：於三週之前，巴黎航空展覽舉行之際，一名高級蘇俄太空官員投奔西方。其人是參加空展之蘇俄代表團團長費杜賓夫，相信他是投奔西方的最高級蘇俄人物之一。他已于空展開幕之前一天，在布吉飛機場向法國當局求庇護。法當局人員不大願意担承這項責任，但當費氏于翌日揚言要宣佈此事時，在該機場之法軍用直升機乃載送他到布魯塞爾。于抵達布魯塞爾後，他被移交北大西洋公約組織的官員，相信其後他已被飛機載往華盛頓。

法國人士說：其後一日，該龐大之蘇俄代表團，已有約八十名團員奉召回莫斯科，而蘇俄的領隊人員則拒絕與法國防部長戴布雷在布吉的一個官方午餐會同席這顯然是表示抗議法方行動。

法國人士並稱：相信費氏是主理蘇俄太空研究之一位副部長，尤其是關于「聯合」及「月件」太空船的計劃。

威爾遜向希斯挑戰 要求舉行英國大選

【倫敦十九日合衆國際社電】工黨領袖威爾遜今日向希斯首相挑戰舉行一次大選。他說希斯放棄任何要求，他定將可領導英國。

這位前任首相說，希斯現在應將權力交還給英國人民而不應虛構諾言，但他的政策與計劃可在舉行一項大選中加以考驗。

威爾遜於一年前舉行的一次大選中被希斯擊敗。

威爾遜在倫敦西部一次政治會議發表演說時抨擊希斯未能遏阻物價上漲與失業增加。他不齒他的諾言，他已放棄他的主張，他的主張顯然是違心之論。

這位保守黨領袖希斯星期五日在電視訪問中，答覆較早時威爾遜的抨擊說：「我們從未說過我們將能減物價」。他祇在選舉運動中聲明過，他補充說，他的政府將削減英國某些消費品的稅收以遏阻物價上升。

【倫敦十八日中央社電】希斯首相與他的政府在實現競選諾言上，已有好的開始，但是假如不能解決物價上漲的問題，一切都可能功虧一簣。

這是政治觀察家們對保守黨政府上任一週年的一般看法。希斯政府在去年贏得大選後，於六月十八日上任。

一家報紙說，保守黨在過去十二個月內，已驚人的履行了他們大多數的競選諾言，但他們必需承認，到目前為止，在物價方面的失敗。

該報認為，物價為重要問題，因為它影響到在全國各街道上購物的每一名主婦。

俄敬禮號太空人 飛行時間超美國

【莫斯科廿日合衆國際社電】乘坐蘇俄太空船敬禮號的三名蘇俄太空人今早打破美國太空飛行的持久紀錄，他們繼續飛行，以期超過蘇俄太空船聯合九號太空人建立的紀錄。

敬禮號太空人到今日凌晨二時三十分為止，在太空飛行，共達十三日十八小時另三十分，等於美國雙子星座太空船七號一九六五年的飛行紀錄。雙子星座七號太空船這項紀錄一直保持至一九七零年六月，因蘇俄太空人尼古拉業夫及主要由西華山諾夫在這時，乘坐太空船聯合九號，在太空飛行，近十八天。

科學觀察家說：現有種種理由，相信敬禮號太空人將建立停留太空，至少多停四小時的持久新紀錄。

美一基金會報告書披露
尼克遜競選經費 較對手雙倍有多 數達三千五百萬

【華盛頓十九日法新社電】今日據此間透露稱：尼克遜於一九六八年競選美總統時，曾使用三千五百萬美元——在歷史上比較任何其他總統候選人所用的更多。

這項詳細用款消息，是附在一個稱為「獨立公民基金會」所草擬的一項報告書中。

該報告書中說：尼克遜以大部份款項購買電台及電視節目時間。當他與民主黨對手韓福瑞競爭時的三個月期間，他已用了二千五百萬美元，及在他提名候選前的初選運動期間，用了一千萬元。

該報告說：尼克遜的共和黨，在競選運動期間所用的錢，等於韓福瑞的民主黨所用的雙倍有多。

台至印尼國輪 定期正式開航

【基隆十九日中央社電】航行台灣至印尼一綫的國輪即將試航，如情況良好，將定期正式開航。

據海外航務聯營總處東南亞組說，我國政府經與印尼交通當局商得同意，可派懸掛中華民國國旗的船舶灣靠印尼港口。東南亞組即將派出一艘三千噸貨船，先行試航。如情況良好，預定然後才正式開航，每月行駛一至兩航次。

美孕婦服鎮靜劑 生下女兒殘廢 獲償二百萬元

【洛杉磯十九日合衆國際社電】一名曾於懷孕時服用「塔里杜邁」的母親及其九歲大殘廢的女兒，於星期五日獲得二百二十萬美元的賠償。

加州的菲特赫德太太，於一九六一年十月懷孕第一胎，服用這種公開售賣的鎮靜藥品。她的女兒，生下來時便屬足殘廢。她的右腿已於孩提時割去。據醫生說，她的右脚亦將不久要除去。

菲特赫德太太是於一九六六年控告馬利爾藥廠。

澳一胎九嬰 已全部夭折

【雪梨二十日路透社電】雪梨皇家婦女醫院的一名醫生今日說：一胎九嬰的最後一名嬰兒業已逝世。該男嬰於昨日晚上十一時逝世。該醫院發出的一項公佈說：至今仍無透露死因。

這名男嬰是於上週日出生的一胎九嬰中最後生存者。他出生時重九安士，是九嬰中最輕的。

九嬰之中尚有兩名在出生時夭折，其餘六名已分別於上週喪生。

洛杉磯搜獲二百餘萬元偽美鈔：洛杉磯偵查隊長波維斯展示出於六月十九日在一次突擊搜查中獲得的未裁切的二十美元偽鈔。這批偽鈔達二百五十萬美元，有兩人被捕。警方是在一次交通失事中，發現一小箱未裁切的偽鈔而破獲這宗偽鈔案的。迄今為止，警方於今年在洛杉磯區內，共搜獲一千萬美元的偽鈔。（合衆國際社無綫電傳真）

你體驗過嗎？ 攝氏廿五度 造愛最舒服

【曼谷二十日路透社電】據一位曼谷市政府醫生說，造愛的最佳溫度，是攝氏二十五度。

奧巴時醫生在呑武里商會發表一項有關性教育的演說時說，在亞熱帶的泰國，空氣調節在性交方面是一項重要的因素。

美華埠罪案紀錄日多
遊手好閒青年聯羣結黨

本報駐美特派員

【紐約航訊】傳統上，在美國各大城市的華人社會，都被譽為最和平守法的，並且也是海外華僑和遊客樂於前往消遣的地方。在紐約、洛杉磯尤其是舊金山的華埠，長久以來，最能夠吸引外籍遊客前往各式中國餐館進食，以及購買中國貨品和紀念品等。不過，在最近幾年以來，上述情形已徹底地改變了。舊金山和紐約的華埠，像美國其他一些地方一樣，在晚上成為危險地區，經已逐漸成為衆所週知的事實，遊客也再不能在富有東方情調的環境中，歡一個愉快的晚上。其中有小撮的黑人和白人，經常在華埠引起一些麻煩。但是，無論如何，大部份的擾亂事件，都是由來自香港的小部份青年華籍移民所引起的，並且得到在美國出生的好勇鬥狠華人青年所支持，而此輩中人亦大多數是遊手的好閒。美國華僑們，把這種改變歸咎於那些所謂香港流氓。一班老華僑有見於華人商店和其他事業，時常直接受到破壞，因此認為中國人正在互相殘殺。此種看法從某一角度而言，是甚為正確的。紐約和舊金山各華埠的社會秩序與經濟繁榮，現時正受到此類小部份流氓的嚴重威脅和影響，曾經一度是充滿和平與寧靜氣氛的華埠地區，犯罪和目無法紀的行為，日漸增加。的士司機們聲言，以往在夏季幾個月內，遊客們常常聯羣結隊遊覽舊金山華埠，可是現時他們在那裡已並不安全。為了避免受辱，所以唯有放棄遊覽華埠的念頭。

根據華僑領袖的消息，紐約市和舊金山的流氓，其數不會超過一百人。在美國其他城市，華僑人口較少，是以流氓的數目更少。他們並非隸屬一個組織，而結成若干敵對的黨派，常時在公衆場所打鬥。在紐約市的流氓，自稱為「義和團」，而在舊金山則出現有所謂「紅衛兵」，他們聲稱是依照毛澤東的教導而行事。就是因為這小撮採用游擊戰術進行破壞的流氓，使到各華埠在晚間，成為半蕭林狀態。他們並且逐漸趨於殘暴，以及仿效義大利黑非黨和芝加哥亞爾加本賊黨動輒使用暴力的方法。其他大部份來自香港的華籍青年移民，是守法的；無論在工作和學習方面，他們都表現得非常勤奮，與最近各華埠出現的騷亂情形無關。那些小撮的流氓來到美國時，一心以為有鴻鵠將至，他們不祇舉無所成，而且也不能找到工作，或者不願意充任較低級的工作。據悉有一些年青人，甚至若干成年人，因在百貨公司偷竊而被捕。雖然這些流氓集中在各華埠，從事破壞活動，但在偏僻地區，也每日都有入屋爆竊，偷盜汽車，甚至謀殺的報導。

一般而言，華籍流氓通常是不及美國白人嬉皮士那麼骯髒，但是他們那種非洲黑人式的長髮，黑色皮外套，加上在華埠市中心區以輕佻的態度昂然而過，這些便成為使他們最容易被人辨認的標誌。舊金山的流氓，自從被人從他們設在華埠市中心區附近的總部逐出後，現時正出沒於華埠的邊緣地帶。據報，他們曾一度要脅華僑團體給予援助，否則可能會把華埠摧毀。不過，常華僑的聯合組織，擊言將會以牙還牙之後，這些流氓便退縮了。他們現時經常在一些大型的中國戲院看「霸王戲」，在各餐館中吃「霸王飯」。有一間戲院，被流氓破壞超過一百張全新的座椅；而另外一間戲院，亦被人把一張座椅拆去。雖然曾經有一整個戲院僱用白人守衛來維持秩序，但是不久當這個守衛被流氓痛毆一頓之後，已經再無任何警衛公司願意派人在華埠區擔任守衛工作了。最近有兩名流氓，在擺街的蔬果攤檔取去兩箱芒果，而老闆卻奈何不得。一名美國遊客，在一間餐館伸訴那裏的流氓喧譁非常；其中一名流氓，於是走到該名遊客處，取去其一碟食物，然後迎面擲之。餐館老闆和侍役也祇能袖手旁觀。不久之前，流氓們曾進入一間高尚餐館的宴會大廳，毫不客氣地坐下喝著帶來的汽水和玩撲克；而該館主人也不能武力把他們逐出。每以當餐館的玻璃窗被流氓擲石擊破之後，老闆多數以磚塊填補，而不再使用昂貴的大玻璃，以免招致無謂的損失。這種目無法紀的行為，已經嚴重地影響了華埠的飲食業。據舊金山古玩商們指出：本年夏季的遊客生意，已減少了百分之五十。

敵對派系的流氓，經常互相毆鬥。曾經有一名流氓領袖，在日間手持槍枝步進一間戲院，指明要一個敵對派系的流氓立即離開戲院出外談判，否則便在戲院內把他擊斃。中文報紙由於恐怕受到報復，對於所有類此的事情，都不敢詳細刊載。事實上，其中一兩家中文報紙，曾經因為刊出對流氓不利的消息，因而招致窗門被毀和其他財產受損害的後果。美國報紙對於上述各類的破壞行為，直至目前為止仍是一無所知，故此完全沒有報導。所以流氓便把他們的暴力行為，祇限於僱怕他們的華僑身上。

據舊金山華埠的商人最近報導：有一羣流氓曾經向華埠各商店和餐館按月勒收「保護費」。他們此種勒索手法，與美國歹徒所採用的一樣。數個有勢力的「堂口」曾經齊集開會，希望找出一種足以制止流氓暴力行為的方法。據報，由於上述人士未能獲致一項統一辦法，所以直至目前為止，仍無採取任何行動，而流氓也沒有向任何商店收取金錢。

為甚麼流氓在各華埠的犯罪和暴力的行為，沒有減少呢？華僑認為，這是城市警察的責任；而警方則歸咎華僑，指摘他們每當拘捕了犯罪的流氓時，總是拒絕出庭指證。此外，美國法庭是被為縱容青少年罪犯的，由於他們年紀輕的關係，當他們被捕之後，通常立即便會獲得釋放。如此一來，這些犯罪青少年，非但不會悔改，反而繼續再犯事。一位美籍華人法官告訴本文作者說：假如警方決定去做的話，他們是可以控制在華埠的犯罪率的。他爭認曾親自搖電話給舊金山警察局長，局長便在入夜之後，派遣一隊警察前往華埠市中心區街上巡邏。當流氓看見穿著制服的警察時，便逃走無蹤；如此經過兩星期，該區並無一宗犯罪案件發生。但是，當警察於兩星期後撤離之後，流氓便立即重返華埠，繼續他們的暴力行為。

有一位商人，對於那些從華埠應徵入伍，參加越戰後現在歸來的美籍華人退伍軍人，頗為關懷。雖然這些退伍軍人為數不多，但是，他們在華僑社會中，仍不失為一股有份量的勢力，他們在未往越南之前所有的工作，至今不是因為商業不景而失去職務，就是為別人所填補；任何種類的就業，幾乎是無可能的事。大部份的越戰退伍軍人，都是年青人，他們既不能或許又不願意重回學校。由於在各方面備受挫折，這些退伍軍人逐漸與類似流氓的壞分子合流。這位商人說：恐怕終有一天，這批越南退伍軍人，可能會淩架流氓之上，把各華埠「控制在手」。

在各華埠絕大多數的華僑，都是守法的，他們工作勤懇，並且希望在和平的氣氛之下，與別人共同生活。不少年青的移民，都不願意跟隨他們長者的生活方式；他們都受挫折，彙且心靈空虛，所以他們便造成了一個前所未有的嚴重問題。在白人社會中，犯罪和暴力行為同樣是非常普遍，甚至會超過各華埠；但是最不幸的，就是因為甚至在白人區內發生的犯罪行為，同樣亦影響到華埠的和平與繁榮。一些受親屬担保移民美國的流氓，已經暫香港立下了不良壓害。事實上，任何獲得在美國「永久居留」權的移民，假若犯了罪，便會有被遞解出境之虞。不過，美國法律規定，在任何一名獲得五年居留權的流氓可以被遞解出境之前他們所犯的罪案必須在毫無疑問的情況下獲得確立。上述限制自然不包括美國土生的流氓在內。身處外地的華人，在這個時候實應有徹底的行動，而警方亦應該對這些不良分子實行嚴厲對付，以便重新建立各華埠在美國的良好聲譽。（梁）

風濕專家·跌打·骨科

風濕骨痛 立即止痛

專醫十年廿年風濕筋骨痛五分鐘見效專醫卅年嚴重腳軟不能行動手不舉高頸項筋緊關節腫痛手腳軟痺

九龍彌敦道六四六號三樓近旺角銀行左鄰 電梯上落 全日應診 假期照常

哥林比亞無線電學校

科目：無線電及電視工程全科（即招秋季學期日夜新生）

無綫電工程實物函授科

電視工程實物函授科

函授科由學校發給收音電視機器材 携同家實習還時返校上課學費16元 學生遍佈全球

校址：九龍深水埗保安道20至26號（即仙樂戲院斜對面）

索章電話：K862483 K789115 K864989 即免費寄上

中華基督教會聖光堂英文中學

聘請—理科主任

資歷：香港大學理學士，任職中學理科教員四年以上。香港中文大學理學士，任職中學理科教員五年以上。國內外大學理學士，任職中學理科教員六年以上。

薪酬：每月二千二百元以上，並享受長遠公積金制度，薪金按年遞增，如有特別者遠。可面晤酌增。請來函本校秘書室，合則函約面商。

本校F1—F4 班級仍有餘額，繼續派發男女生申請表，派完即止（遠道學生，校車接送）

校址：銅鑼灣東院道七號（維多利亞公園直入聖保祿醫院對面）

電話：H七六六八五七。

九龍代派處：（1）閩僑小學：牛頭角廉價屋。（2）聖道小學：牛頭角新區第五座。

暑期學習進修法文者佳音

法國文化協會 主辦

法文 初班 各級復習班 招生

七月五日開課 即日開始報名

地址：香港德輔道中聯邦大廈廿八樓 九龍尖沙咀漢口道何狗柄大廈四樓

電話：H—248061 K—662111

聖公會聖匠職業訓練學校
招收中一年級新生

（一）學制：本校為一所三年制之職業先修訓練學校，學者在三年內均須接受三種不同之學科訓練，全日上課，理論與實踐並重。

（二）科別：①汽車修理科 ②電器冷氣修理科 ③機械科 ④木工科

（三）投考資格：年齡十二歲至十五歲之男小學畢業生。

（四）報名日期：即日開始至額滿為止。

（五）考試日期：一九七一年七月十七日

（六）報名手續：①携備出生證明書，小六成績表或畢業證書。②繳交半身二吋近照兩張。③繳交報名費二元正。

（七）九龍紅磡大環道十號。電話：K六四二七三〇

生意轉讓聲明

為遵照香港法例第四十九章防範生意轉讓欺騙條例第三段之規定通告如下：

啓者，香港筲箕灣道二百九十八號地下上海龍翔茶館（以下簡稱該號）向由劉芝芬寓香港灣仔莊士頓道康大廈十五樓F座獨資經營現於一九七一年六月十八日同意將該號全盤生意商譽傢俬裝修舖底及一切生財用具全部轉讓與黃梓燕、黃蘭及陳就（以下簡稱承頂人）（同寓荃灣德士古道二十九號二樓）承受雙方定於一九七一年七月二十三日在陳肇川律師行交易關後承頂人將在原址用同華樓名義營業各界人士如與出讓人及該號有來往轇轕或手續未清者請於上述交易日期前與出讓人理妥交易之後與承頂人無涉特此聲明。

出頂人 承頂人 代表律師陳肇川律師行啓

香港干諾道中大昌大廈六〇一室

一九七一年六月二十一日

工務司署佈告

填海工程條例（即香港法例第一百二十三章）
根據第二款規定所發之佈告

茲根據執行下開附表所述之建築工程，特根據填海工程條例（即香港法例第一百二十三章）第二款之規定公佈週知。

凡有反對該項工程或對私人任何權益有關之聲請者，須由下開日期起兩個月內用書面向工務司提出反對或聲請，列舉其性質，並須附呈賠償聲請書，列明所預算之任何損失，並書明該項損失係因上述私人權益之終止而致者。

附表

在鴨脷洲西南岸對開之一段面積約一萬三千七百英方尺之政府海灘及海床範圍內將闢設一個與擴建之污水處理廠有關之填海區。該範圍之西南面以根據海灘海床條例規定在一九七零年三月二十六日出版之香港政府憲報憲示第六七二號所公佈地區之東北邊界線最東之一段為界，由位於上述東北邊界線上而距離上述地區東角之西北約五百七十五英尺之一點起止向東方伸展，長約一百九十英尺；東南面以一直綫為界，由上述西南面邊界線之東南末端起，向東北方伸展，長約一百三十英尺；北面則以高水位為界，由上述東南面界線之東北末端起，大致向西方伸展以連接上述西南面邊界線之西北末端，該界線長約二百八十五英尺；該段政府海灘及海床之伸展界限，經已在P．四八三九號圖則內用紅色填明，由工務司簽署，存田土廳備查。

一九七一年六月十八日 工務司盧秉信

香港中文大學徵聘教職員

本大學茲徵聘下列教職員：

甲、崇基學院體育教員：（希能於本年八月一日就職）應徵者須具有大學學士學位，主修體育，並具有三年之教學經驗。

乙、社會研究中心見習行政助理：（希能於本年八月一日前儘速就職）應徵者須具有認可之社會科學學士學位，尤以專修社會學、社會心理學或工商管理學者為佳，並須具有從事社會研究或研究行政工作之經驗。

丙、社會研究中心研究助理：（希能於本年八月一日前儘速就職）應徵者須具有認可之社會科學學士學位，尤以專修社會學、人類學、心理學、經濟學或社會地理學者為佳，並須諳熟研究及統計之技能，且通粵語。

待遇：月薪（港幣計算）

體育教員：一七六九元至二八七〇元（男）

一五一七元至二五四七元（女）

見習行政助理及研究助理：一七四〇元（男）

一四八八元（女）

獲聘體育教員者尚有公積金利益，（按月薪由校方支付百分之十二點五，本人百分之五）及免費醫療服務（醫院療治費用除外）。獲聘見習行政助理及研究助理者，任期均暫定一年，期滿後可續聘。

應徵手續：應徵職位（甲）者可逕函新界沙田崇基學院註冊主任索取申請表格；應徵職位（乙）及（丙）者，可函新界沙田香港中文大學人事組。表格須填寫三份，連同證件副本，於本年六月三十日前分別寄返崇基學院或大學人事組。（信封面上註明應徵函件，以資辨認。）應徵者如於本年七月底前未獲約晤，其申請作落選論。

一九七一年六月二十日 校務主任楊乃舜

中文中學會考特別告通

香港中文中學會考委員會原定於六月十七日及其後舉行之各項考試，因颱風關係，已作若干更改，茲詳列於后：

科目	考試日期及時間	試場
美術科第三部西洋畫（植物）	六月廿一日上午九時	九龍培正中學
美術科第三部西洋畫（人物）	六月廿一日上午九時	九龍培正中學
美術科第三部西洋畫（實物構圖）	六月廿一日上午九時	九龍培正中學
美術科第三部實用美術設計	六月廿一日上午九時	九龍培正中學
美術科第三部中國畫（花卉）	六月廿一日上午九時	九龍培正中學
美術科第三部中國書法	六月廿一日上午九時	香港金文泰中學
美術科第一部	六月廿四日上午八時半	九龍培正中學 香港金文泰中學
美術科第二部	六月廿四日上午十一時	九龍培正中學 香港金文泰中學

香港中文中學會考執行委員會秘書徐守滬

一九七一年六月十九日

英文中學會考特別通告

香港英文中學會考委員會原定於六月十七日及其後舉行之英語科口試，因颱風關係，已作若干更改，茲詳列於后，各考生、主考、學校校長及監考員希為查照：

科目	原定日期	改定日期	試場及時間
英語會話	六月十七日	六月廿八日	無更改
英語會話	六月十八日	六月廿九日	無更改
英語會話	六月廿一日至六月廿五日	無更改	無更改

香港英文中學會考執行委員會秘書李越挺

一九七一年六月十九日

交通處佈告

在新蒲崗交替系統之交通措施

茲通知駕車人士由一九七一年六月廿二日下午五時正起在太子道與彩虹道間之天橋將開放通車。同時將採取下列各項交通措施：

（1）由九龍城太子道東行至觀塘之車輛將使用該天橋。

（2）由沙浦道起之一段太子道北面行車路將有一條行車線供巴士使用。

（3）一條供在沿太子道東行轉入機場修理區之環形路將改設在另一位置。

屆時將設置指引方向之標誌以指示駕車人士。

交通處處長 薛璞

官地拍賣

下列之官地將於一九七一年六月二十八日下午二時半在大會堂九樓演講室公開拍賣

（一）九龍內地段第九八五〇號
（座落九龍亞皆老街）

面積約計一萬九千二百三十平方尺

限作私家住宅用途

底價二百萬元正

（二）九龍內地段第九八五四號
（連現有建築物在內）

（座落九龍上海街四十六號）

面積約計九百五十平方尺

限作非工業用途

底價十五萬元正

（三）香港仔海地段第一零號
（座落香港仔石排灣）

面積約計一萬四千五百平方尺

限作製冰與水產物加工用途

底價七十五萬元正

如欲查閱圖則及索取章程請到香港政府合署西座地下中區民政司署諮詢分處或九龍彌敦道四零五號九龍政府合署十一樓地政測量分處。

香港政府公告

為聘請公務員事

茲擬聘請：

（壹）節目助理員（香港電台電視組）申請人男性或女性均可；為按月僱用之臨時性職員。

甲項職位——影片剪輯 乙項職位——攝影組

丙項職位——設計 丁項職位——影片沖印組

（1）一般資歷（上述各職位均適用）：（A）年齡以在三十歲以下為佳；（B）必須持有：（1）香港英文教育証書，有五科（包括英文在內）達到E級或E級以上；其他三科則為C級或C級以上，或（2）香港中文教育証書，其中一科為E級或E級以上，其中英文科達到C級或C級以上，其他四科則達到E級或E級以上，或其他三科達到C級或C級以上：或（3）一九六八年以前頒發之香港英文中學會考証書，其中英文科及格；或（4）一九六八年以前頒發之香港中文中學會考証書，其中英文科良好；或有同等程度。（C）能講流利之英語及講寫流利之中文。

（2）特別資歷：

甲項職位：須對影片剪輯工作（最好為電視方面者）確有興趣或略有實際經驗者。

乙項職位：（A）在下述三項中，必須至少對其中兩項有經驗或極有興趣：電視製作；（2）十六厘米影片；（3）錄音；（B）愛好戶外攝影工作；（C）最好能對電路、燈光、攝影機、手提錄音機及擴音器有科技知識。

丙項職位：（A）上文（二）一般資歷第（B）（1）至（4）所述各科之中，最好有一科為美術（包括書法在內），或精於中國書法及曾受美術設計之訓練，或有同等程度；（B）對電視美術及設計工作確有興趣或略有實際經驗者。

丁項職位：須對沖印影片（包括彩色片）略有經驗者。

（3）薪金（上述各職位均適用）：男性每月由八百一十三元起，分六年遞增至一千二百三十二元止。女性每月由七百元起，分六年遞增至一千零五十三元止。

附註：此職級係包括於女性同酬計劃之內者。根據該計劃，女性公務員將於一九七五年四月一日達致與同級男性公務員相同之薪酬。

（4）職責：

甲項職位：此乃一種訓練職位。節目助理員將為影片剪輯主任之受訓學員及助理員，協助該主任從事一切有關工作。

乙項職位：（一）此乃一種訓練職位。節目助理員將從事拍攝影片工作，為受訓學員及助理員。（二）於拍攝訪問及其他鏡頭時，須主持同時錄音等工作。

丙項職位：此乃一種訓練職位。節目助理員將為電視設計主任之受訓學員及助理員，協助該主任從事一切有關工作，並須制作中文及英文之電視美術。

丁項職位：此乃一種訓練職位。節目助理員將為沖印技術員之受訓學員及助理員，協助該技術員從事一切有關工作。

附註：申請人須於不規則時間內工作。

（二）三級工目（攝影助理員）（香港電台電視組），此乃按月僱用之臨時性職員，非長俸制。

（1）資歷：（一）年齡以在四十歲以下為佳；（二）須完成中學四年級或同等程度；（三）對下列任何一項署有經驗或極有興趣者：1.電視製作；2.十六厘米或三十五厘米電影錄音；3.靜物攝影；（四）愛好戶外攝影工作；（五）在英文方面，須能應付講與寫，並須說流利之粵語，及書寫良好之中文。倘具有電路、燈光、攝影機、手提錄音機及擴音器之知識者，將獲優先考慮。

（2）薪金：每月由五百九十八元起，分兩年遞增至六百二十二元止。此外另加生活津貼。

（3）職責：（一）協助電影攝影師及電影錄音師，從事一切有關之工作；（二）於每件工作開始前，為攝影隊準備一切必需器材。

附註：須於不規則時間內工作。

（三）（甲）一級技工（場務工目）

（乙）二級技工（場務技工）

（丙）一級木匠

（香港電台電視組）上述三職位均為按月僱用之臨時性職員，非長俸制。

（1）資歷：甲項職位：（A）年齡以在三十五歲以下為佳；（B）須完成中學二年級，或同等程度；英文方面，講與寫均須有普通程度，講流利之粵語及書寫良好之中文；（C）須體格強健；（D）須對電視、電影、或劇務之舞台工作、或無線電戶外廣播署有經驗。

乙項職位：（A）年齡以在三十五歲以下為佳，（B）須完成中學二年級或同等程度，英文方面，講與寫均須有普通程度；講流利之粵語及書寫良好之中文；（C）體格強健。倘對電視、電影或劇院之舞台工作，或無線電戶外廣播署有經驗或極有興趣者，將獲優先考慮。

丙項職位：（A）年齡以在四十五歲以下為佳；（B）完成全部木工學徒訓練，或其他認可之訓練；（C）須能通過一項適當水平之手藝測驗；（D）最好署有電視、舞台或電影外景隊工作之經驗。英文方面，倘署具講與寫之能力，將獲優先考慮。

（2）薪金：甲項及丙項職位：每月由五百一十二元起分六年遞增至五百八十五元止，另加生活津貼。

乙項職位，每月由四百七十五元起，分六年遞增至五百四十九元止，乃加生活津貼。

（3）職責：甲項職位：（一）在場務主任指示之下，進行工作；（二）監督一組場務技工；（三）搬移及安排道具及傢俬；（四）協助攝影師，整理電線等物，協助場務主任各種提場設計。（五）負責電視室之清潔，及監督佈景之拆除及儲藏；（六）在選擇佈景方面，與木匠緊密工作。

乙項工作：（一）在場務主任及場務工目指示之下作為一組場務技工之一份子。（二）搬移及安排道具及傢俬。（三）協助攝影師整理電線等物，協助場務主任提場設計。（四）在節目完畢後，清理及清潔電影室。

丙項工作：製造佈景，道具及模型，以備電視節目之用。

附註：須於不規則時間內工作。

凡對上述各職位有意者，請向各民政司署或政府機關索取申請表格，填妥後請最遲於一九七一年六月二十八日之前寄回九龍廣播道，廣播大廈，香港電台秘書收。申請人如在該日後六星期內仍未獲知約見者，可認其申請書已作落選論。

刊登本報廣告請電七三三零七零八接洽

總督盃決賽戰至加時

東方憑十二碼球 打垮流浪獲冠軍

青年盃賽青漢奪得錦標

【本報訊】東方對流浪的總督盃決賽第二仗，已於昨午在埔頭舉行，結果於加時後，東方以二比一後來居上，擊敗流浪，奪得總督盃冠軍。由於首仗兩隊以零比零打和，故此今仗東方勝了二比一後，他們便由副會長鍾逸傑手上取得此金盃。

頭場是青年盃的決賽，青漢以三比零打敗昇平，獲得青年盃冠軍，頒獎禮亦是由鍾逸傑主持。

昨午埔頭未見熱鬧，入場觀衆祇得三千三百廿六人，收入七千一百多元。

東方昨日在士氣[illegible]，把流浪打垮。照實力而言，賽果可說是半冷門，但東方昨日所運用的戰術，十分成功，不但九上九落，而且在進攻時，盡量利用兩翼來分散流浪的防守力。可惜的是謝錦華及歐陽純，失機頻頻，若非謝錦華在上半場十二分鐘近門失機的話，東方早已穩操勝算。照全程百二十分鐘來看，東方能夠與流浪拉成均勢，更是難能可貴。全隊表現最佳者爲李國華，此子不但助攻助守，而且能把戴歷的活動範圍制，使到流浪的進攻力減低。其次是數名老將，仍然老路縱橫，由羅國泰負責領軍，盧松江及曾鏡光負責中場輸送。

流浪昨日變陣搏殺，但以欠缺鋒利，深知自華德走後，中路攻力大減，所以改調天士尼掛帥，配合鄧鴻昌及郭家明的輸送，而流浪打開紀錄的一球，也是藉着這條「妙計」。因爲積奇染有微恙，故此由宗啟明替補。可是演來力不從心，後防方面，祇有林尚義及鄭國威演出水準。而雷煥旋的表現更差。所負的兩球，雖然與他無關，可是他接波必甩手，便形成隊友替他担心。

森遜這員「蘇狹」，流浪的失敗與他直接有關，因爲被東方所扳平的一球，他不及時把馮紀業的腳下球踢出，便造成後來未曾鏡光單刀之局。而在加時後，森遜與謝錦華，在禁區中爭球時，故意阻人前進，所以才被判罰十二碼，否則唯有擇日再賽。但是流浪昨日之敗，又似乎不值，因爲在東方落後一比零時，戴歷近射中柱，這樣便被東方反攻偷襲得手，若戴歷能夠建功，東方早已簽城下盟了。

入球在下半場 流浪先獲甜頭 東方旋即扳平

比賽揆戰後，兩隊互有攻守，及至十一分鐘，馮紀業扭過林尚義，斜交空檔的謝錦華，可惜射門乏力，錯失良機，此後便是中場混戰，埋門鏡頭極少。卅六分，謝錦華中場便犯森遜，被球証出示黃牌警告。卅九分，麥佳廿碼遠射，陳比倫撲救不及，幸而李國華在門前踢出，僅負角球，流浪無功而退。四十四分，東方中場得一罰球，羅國泰吊門，雷煥旋甩手，歐陽純叩射高出，兩隊上半場，各無所獲。

易邊再戰，兩隊原陣登場，不及兩分鐘，麥佳交前，戴歷射入，可惜被球証以罰，越位在先。十分鐘郭家明開出角球，人叢中天士尼頂球入網，雖然曾鏡全在門前欲救危球，可惜難挽狂瀾，一比零，流浪十五分，李國華開上中場助攻，帶至廿碼許抽射，可惜高出少許。廿七分，謝錦華妙傳馮紀業，單刀而上，雷煥旋快一步，撲去腳下球，東方未能得逞。卅三分，鄧鴻昌底綫刮中，郭家明叩射，陳比倫拍出，戴歷衝前挑射空門，卻中柱彈出，陳比倫撲牢，東方大難不死，立即反撲。馮紀業得球，直綫交與曾鏡光單刀，雷煥旋奕關出救，給曾鏡光射入空門，一比一，東方扳和。東方士氣大振，不斷進迫流浪，故技，直綫交前，歐陽純截得抽射，雷煥旋及時托出底綫。四十分，鄧奇替宗啟明。四十三分，馮紀業再次越過林尚義，近底綫傳出，「泰仔」截得，近射斜出。不久，球証鳴笛終場，因兩隊以一比一未分勝負，故要加時續賽。

加時再賽上半場 東方獲十二碼 由盧松江射入

加時後上半場三分鐘，森遜在禁區內阻謝錦華，東方得一十二碼球，由盧松江操刀，一蹴中的，二比一，東方後來居上。加時下半場兩分鐘，溫耀球替林尚義。五分鐘，流浪在東方禁區邊緣得一罰球，郭家明交溫耀球，一射沖天，完場前半分鐘，謝錦華「抽筋」離場，由羅北入替。不久，球証鳴笛比賽完畢，東方以二比一氣走流浪，奪得冠軍。兩隊陣容如後：

（東方）陳比倫 曾鏡光 曾鏡全 羅國泰 馮紀光 盧松江 馮紀業 李國華 歐陽純 鄧偉綸 謝錦華

（流浪）雷煥旋 林尚義 麥佳 黎新祥 宗啟明 鄧鴻昌 森遜 郭家明 鄭國威 戴歷 天士尼

東方獲總督盃冠軍：東方足球隊，昨獲得總督盃賽冠軍，頒獎後，全體球員與該會各首長合照。

元港之戰 改週日補賽

【本報訊】元朗對港會甲組及預備組足球聯賽，將于本星期日在政府大球場補賽。甲組及預備組元朗對港會足球聯賽，原定去週末在花墟舉行，但是日天風雨關係，球場泥濘不堪，不能進行比賽。

星島征美加隊 今日約戰警察

下午五時半花墟上演

星島足球隊遠征美加在即，定今日下午五時半，在花墟警察球場出門賽，門券一律二元。

今天之戰，雖然是無關重要的球賽，但因雙方實力接近，更富吸引力，因此今天一仗，雖然屬於友誼賽，但相信會有比較精彩的演出。

星島今天會調出全部遠征軍好手輪流上陣，雖不一定要取得勝利，但今天會踢得比聯賽更有勁道。警察也非易與之輩，定會有一番激戰。兩隊陣容如後：

（星島）何容興 麥天富 區永雄 霍柏寧 謝國強 譚漢新 馮紀魂 曾聽言 楊少年 何耀強 區彭年 何義新

（警察）陳國雄 李錫偉 黃成 伍炎勝 劉守政 劉倫焯 姚炳權 連二生 梁金發 蔡華國

南華又拉得 駱德輝加盟

下月八日遠征菲島

【本報訊】上屆劲力恰和的中堅駱德輝，昨日會晤南華足球部主任許晉奎，而且已掛妥條件，他將於下屆穿上「少林軍」的紅白戰袍。至於另一恰和主將陳鴻平上山的問題，據悉現時仍滯留在談判階段。南華搶先招兵買馬，已獲仇志強、胡國雄，和黃文偉等好手答允加盟，實力大爲增強，下屆可與消防及流浪等強隊分庭抗禮。

又訊，南華已決定於下月八日至十九日，前往馬尼剌作賽，據悉條件已談妥，許晉奎將親自任領隊，教練郭石亦將隨軍，但胡國雄已答應隨星島遠征美、加，故將不能隨隊。遠征軍陣容大致如下：

羅杜石 仇志強 郭錦洪 駱德輝 梁兆華 羅桂生 陳志佳 何承榮 單卓明 彭志光 曾鏡洪 陳錫祥 陳志偉 陳朝基 黃文偉 黃志強 張浩權

十種最佳 運動員選舉 今日頒獎

「球國風雲」主辦一九七零年香港十種最佳運動員選舉，定今日下午五時半，在銅鑼灣華人足球員聯誼會頒獎，敦請香港體協會長沙利士主持，獎品贈出人親自頒獎。

獲得票數最多的十種最佳運動員名單如下：足球陳朝基，小型足球黃達才，籃球黃國揚，排球游潔儀，田徑許娜娜，網球杜璐，乒乓陳卓年，游泳王敏超，羽毛球黃彰能，壘球楊碧珊。

拯溺隊伍會操三軍司令韋達中將，昨在淺水灣，檢閱全港拯溺隊伍大會操的鏡頭。

全港拯溺隊伍 盛大舉行會操

三軍司令親臨頒獎

全港各團體學校拯溺隊伍，昨日雲集於淺水灣灘頭，參加拯溺大操。

三軍司令韋達中將於十時卅分抵達會場，由其副官高上尉陪同下，拯溺總會會長周有，副會長鄭國理、趙不弱，水上安全副主席梁中力，九龍總監王華生、馬汝檳，香港總監梁華，新界總監王美、李曜華，主席郭漢銘，女子部主席羅瑞蓮等迎迓。

在香港防衞軍樂隊雄偉樂聲中，即由廿餘隊男女隊伍，在隊長率領下，用熟練而齊整的步伐，操過台前，向韋中將致敬。當各隊分列台前廣場時，即由拯溺總會長周有致歡迎詞，隨請三軍司令韋中將，主持頒發男女子優勝者「督憲盾」獎，及各項優勝獎品。頒獎完畢，繼恭請三軍司令韋達中將致訓詞，最後由水上安全主席蔡準，代表致送紀念品，韋達中將接受紀念品後，並步下司令台，與各隊隊員握手談笑，慰勉有嘉，全場於熱烈掌聲歡樂聲中完畢。

獲獎者名單如下：

「督憲盾」得獎團體：男子組：冠軍：長洲拯溺會，亞軍：南華體育會，季軍：鑽聲拯溺會。女子組：東方體育會拯溺隊。服裝旗幟優勝獎：荔枝角拯溺會。步操優勝獎：長洲拯溺會。三軍司令選拔榮譽獎：香港拯溺總會女子部。

該日出席嘉賓有：英駐港三軍司令韋達中將，香港航海學校總監余士德，香港節目負責人于頓，香港拯溺總會會長周有，副會長鄭國理，趙不弱、水上安全副主席蔡準、馬汝檳、總監梁中力、顧問楊仕標、湯恩佳、陳波、吳祥、主席郭漢銘、郭鎮恒、盧錦倫、朱孔錚、羅毓棠、譚鑑泉、馬景祥、梁華康、羅維邦、陳偉能、陳山河、文德輝、鄭志陵、張啟華、鄭木生、盧濟通、黃鈞黔、女子部名譽主席林安妮、主席羅德貞、陳瑞琴、李麗萍、郭朗苗、陳倩儀、陳杏儀、梁笑霞、宋杏蘂、吳潔芳、談嫺姿、譚美英、羅美蓮、羅力立、阮玉冰、阮玉珍、梁沼蓮、盧秀娟等三百餘人。

網球團體聯賽 甲組今演六仗

【本報訊】網總主辦的網球團體聯賽，今日爲甲組賽期，下午五時半開始，分別在港九六個地點舉行六場比賽，其中男子甲組兩場，女子甲組四場。

茲錄秩序如下：

（男子甲組）三聯對中游㊀，中游㊀對南華㊀

（女子甲組）南華對婦遊㊀，鄉村俱樂部對中游，九木對小西灣，軍聯㊀對婦遊㊀

足球比賽 昨日戰果

東方勝流浪（總督盃決賽）（加時）二比一

港青和中電（丙組甲聯賽）二比二

九果勝煤氣（丙組乙聯賽）五比零

精工勝東華 八比零

新都 國民 英京 英華 新舞台 新樂 最後三天 他片待映 決不展期 名片賞座 切勿錯過 柯俊雄 恬妮 郭清江

世界乒乓大賽 本港首次 今滿五場

李翰祥 導演 七彩 國聯 皇后 永華 油麻地 華光 今天續映 絕不騙你 兒童不宜

伊力嘉 林黛白 多麗絲 雅丹 聯合主演 七彩鉅製 下期盛大獻映 狄龍公司巨獻

下期盛大獻映 快！今午12點先映 THE BEATLES 榮獲本屆最佳歌曲金獎！ United Artists

皇后 文華 百樂 今天續映 盲俠新招·盡在本片 勝新太郎 主演 大快人心 快斬快殺 志村喬 野川由美子 三木本賀代 安田公義 導演 ZATOICHI HATASHIJYO

本月廿三晚九時半九龍西區扶輪社假座海運戲院舉行本片義映 李湘 導演 宋存壽 歸亞蕾 李湘 楊群 王戎 領銜主演 龍城 寶聲 金陵 美宮 龍華 不日盛大映 香港鳳鳴出品

全綫爆滿 絕早 片長關係 注意更改放映時間 真人真事 大追仿 斷義當坦白！ 巧施轉段供詞！ 劇力萬鈞！ The Confession 伊夫蒙丹·茜蒙薛奴烈·哥斯達加拉斯

皇都 全場爆滿 首創十大紅歌星 和數十舞踏紅星 聯合演出 陣容空前無敵 第一 敬請 票價六元至廿五元 包娜娜 青青 黃芬 貝蒂 洪桂 瑞蘭 聯合全港各紅歌星舞星演出

今天四場 2.30 5.00 7.20 9.40 派拉蒙愛情金像彩色片 李安納·韋定·奧利花·荷西 合演 ROMEO & JULIET 百看不厭 莊嚴並重 人人愛看 手足珠環 電影國際公司發行

今天繼續獻映 片期無多·未看速看 鄭佩佩 高遠 領銜主演 夠緊張！夠刺激！夠狠辣！ SHAW SCOPE

啟德遊樂場 巴士十六條路綫直達本場 鐵石戲院·東南亞歌唱團

皇后 文華 金門 百樂 四大院聯映 下期 最駭人聽聞眞事拍成 蘇格蘭場大偵探有史以來最辣手兇殺奇案 謀殺恐怖懸疑 一構空前緊張偵探打鬥巨片 兒童不宜參觀

忠義武俠小說

高景生 文　余丹青 圖

第二回：如蟻如龍 自南自北 不忘生死約 豈是馬牛風

趙錦生聽到馬蟻翁這幾句話，竟即淚如雨下，悲不可止。這是鬱積的情感到了必須爆發的階段，當然祇有付之一哭。心中雖有萬語千言，一時說不出，這一哭便代表了語言。

馬蟻翁本來是嘻嘻哈哈的，笑得很開心，一見趙錦生哭將起來，也放聲大哭，簡直哭得天愁變色，江流騰沸，比趙錦生哭得更傷心、更激切。

這一哭是甚麼原因，他們兩人當然知道，趙大嫲也知道。祇春生還不大了了。但同樣是流淚滿面，低聲飲泣。

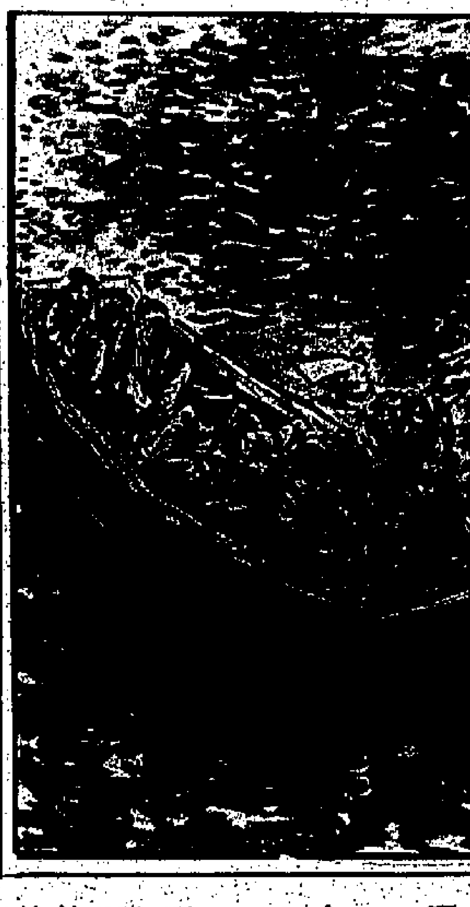
許久，馬蟻翁才說出兩句話道：「你們可曾聽到，大宋皇帝到了廣東，這時究竟落在何處？」

這一問更加觸動了趙錦生心頭的創痛，嗚嗚咽咽的半晌才答出一句話道：「完了！完了！他們都在厓山完了。」

這消息祇他敢說。他曾叔靈鳥傳書，由厓山直接得到噩耗。靈鳥是昨天深夜飛回他家的。由厓山到虎門相隔頗遠，鳥飛半夜即到，如由水陸兩路傳訊，最快也要兩三天才可遞到呢！

馬蟻翁一聽竟即跳起來，發狂似的喝問道：「這是甚麼話？厓山在那裡？」

趙錦生知他才到廣東不久，不大熟識地理形勢，對於厓山兵敗那一件大事，照理也沒法知曉，便把靈鳥如何傳書，姪兒春禁在血書裡面寫些甚麼，以及他自己如何說動了張世傑，商量吞馬大計等等，一概說了出來。



馬蟻翁聽到傷心之際，目眥欲裂，鬚髮皆張，頻頻高舉雙手，握拳向天，作着切齒痛恨之狀，聽罷更加頓足乾嚎道：「我來遲了！我來遲了！祇恨不能和他們同死！」

話出有因，當然不是隨便說說。所謂「同死」，自是指宋帝、太后、陸秀夫、張世傑等死難君臣而說。因可此知，他這次來廣東，除了要找尋趙錦生夫婦，完成生死宿約之外，還想投軍効忠，為殘餘的宋室盡了最後一點力量呢。

可是，厓山敗訊既然傳到，果真是甚麼都完了，十萬大軍都已化為魚鼈，多他一個不為多，少他一個也不為少，縱使他抱着滿腔熱血，恨不得參加最後的一戰，到底亦屬無補於事呢。趙錦生本來也悲哀欲絕，聽了他那麼說，反要向他勸慰一番，指出今後應該共同努力之處，末了，還說到狗不吃呂一亭這一回事，要向三個業已受擒的奸賊，審問明白，然後把他們一股腦兒送到水底吃饗香去。（四四）

旋渦

賓克琴覺得說真話的時機已經到來，說道：「媽，不瞞你說，我和大衛又鬧翻了。」

賓太太十分吃驚，說道：「他做人為甚麼這麼容易反覆呢？你不會又上他的當？」

「不會的，媽，他現在真正悔悟了。」他所受的苦比我還多，

賓太太默默地點了點頭，說道：「我對他沒有甚麼成見，祇要你認為他是真的回了頭，我也不會反對。」

「打電話的絕對不可能是大衛。」賓克琴說：「是大衛就不會支支吾吾。」

「當然不是他，我辨得出大衛的聲音。」

「要是這個人明天再來電話，你把我辦公室的電話告訴他就是。」

「對了，還有一件事我也覺得很奇怪，他為甚麼要在你上辦公室的時候打電話來？難道他不知道你在外面工作？」

「如果是熟朋友，他應該知道的。」

「你這樣說，我就更奇怪了。」

「你別說下去了，媽，我最近剛剛安定下來。」

「可是你也不能不防呀！」

賓克琴攤着手說：「事實上現在不可能再有人向我作對，我覺得很泰然。」

「你再仔細想想吧，有沒有人看上你，但又不敢當面對你表示。」

「沒有，媽，根本沒有這種人，我的同事個個都高尚，而且差不多都結了婚。」

「王妍芬那方面呢？」

賓克琴愕了愕，說道：「我同她沒有一點轇轕，她和大衛離婚同我沒有關係。不過這個女人居心叵測，叫個男人打電話來騷擾騷擾倒也不無可能。」

「那末你得當心一點才好，她來騷擾你不會沒有原因的。」

「我不會怕她。」

賓太太談到這裡就撇過這件事，轉到女兒的婚事上。

「你和大衛名義上是離了婚的夫婦，用甚麼方式再結合呢？」

「我們準備到外地去結婚，免得讓人在背後說閒話。」（一〇九）

市聲

萬劫紅顏

上官文武

前路茫茫

第二天早上，王媽特自跑到縣府打聽消息，那個科員不耐煩的說：「我都說有消息就通知你，你何必又來找我麻煩？……」王媽向他解釋、求情，說到傷心處又痛哭起來，這更引起那位科員的不滿，叫她先行回去。

正在這個時候，有一位三十歲左右的男子走進辦公廳，看見那位科員漲紅了臉的叫一名婦人離開，於是跑上前去，查問甚麼事，那科員見了他，鞠躬的說：「韓秘書，這位婦人昨天由老隆乘車到曲江，據她說，她們乘的車輛被刼，匪徒還擄去了她的女兒，她昨天便來報案了……」

「這樣的重要的事，你為甚麼不馬上告訴我？」那位韓秘書用責備的口脗對科員說。

「我剛準備告訴你，這個婦人便來了。」

韓秘書於是請王媽到秘書室去查問她們被刼的經過，他聽了非常生氣，激動的說：「香港僑胞經過一場戰亂，千辛萬苦的跑入內地，參加抗戰工作，我們應該熱烈歡迎才是，想不到那些喪盡天良的匪徒，竟乘人之危，不祇搶掠，而且還擄人，真是豈有此理……請你放心好了，我無論如何替你找回女兒。」

王媽聽了，千多萬謝。並說：「你一個住在中伙安宿處不便，倒不如搬到舍下，這樣一來，我們便易於聯絡。」王媽在患難中，得到韓秘書這樣幫忙，內心非常感激，同時感覺到不知何時才能破案和前路茫茫，終於接納了韓秘書的好意。

韓秘書住在縣府附近一間民房，僱有一名老婦（大家都稱她做二嬸）燒飯。王媽搬進來後，韓秘書和二嬸都把她當作自己人看待，不讓她做粗重的功夫。

擄刼案發生後三天，都沒有甚麼消息，王媽焦急如焚，但，看見韓秘書整天忙得要命，早上八點多鐘起來，便趕着上班，這幾天連午餐晚飯也沒回來吃，到了深夜才聽聞他回來的聲音，所以連問也不便問他有關女兒的消息。

王媽真不曉得小蘭此刻的處境是怎樣。

此刻的小蘭正被囚在一個高山的木屋裡。賊首古猛龍走進房中，用不耐煩的口脗說：「喂，小姑娘，怎樣呀？你又不吃飯，是不是想絕食自殺？」小蘭垂着頭沒有做聲，猛龍於是坐在她的身旁，用手搭在她的肩膀，嬉皮笑臉的說：「小姑娘，我對你算是最客氣的了，你試想想，你住在這兒，便不愁生活了，過了相當時候，我還可以接你的親人到這兒和你同居……」（八）

百一姐

東方明珠　傑克

八〇：百一姐在風雨中擔驚，冷等申純

是雨把他阻了？他可以坐滑桿兒回來，乃至買柄傘撐着回來。

申純那麼大個人，遇雨竟一無辦法嗎？百一姐怎樣也想不通。

飛紅晚飯後便被支使到上房去了。湘娥向不理閑事，天一黑，便給瞌睡蟲抓了去。未到初更，百一姐披上斗篷，蓋上菲製的蠻靴，撐着傘，悄悄地往抱雲閣踐約。申純此刻該回來了，她想。

書齋裏烏燈黑火，顯然還沒回來。怪！難道他竟把約會忘了？怎麼會忘了呢？那天臨分手，申純還向她複說一遍，「十六晚初更時分」。即使忘了，這時刻也應該回來了。初更已過，雨勢仍沒減弱。百一姐在廊間躲雨，大家院宇，都有迴廊。風勢挾着雨點，正向這方面吹來，蕭蕭瑟瑟，好不容易抵挨那盞夜春寒。

百一姐玉膚起粟，又冷又怕，怕是怕這兒本就僻靜，風雨之夜，葉飛樹顫，靜得更怕人；既而要念申純遇到意外的災禍，墟屋，失足，車馬之險，一切不幸的幻想，佔據了她的想像。

二更過了，她想不等，但要念申純的安全，不容許她離開這裏。祇有這裏是她的守望台，迅速地獲到申純的安危消息。

等着等着，橫雨吹襲她的嬌軀和粉面。等着等着，疲勞引起她的畏寒與渴睡。

驀地風雨園林中明晃晃的火把一亮。

跟着隱約聽到嘈雜的人聲，大概是父親宴罷歸來。

百一姐一驚，慌忙從廊間溜出來，向黑暗處踉蹌走避，躲在大樹下，喘息觀察動靜。

火把熄滅了，人聲歸於沉寂，雨點漸疏，她長長嘆了一口氣。

王通判也回家了，申純那裏去了呢？再等下去，將近三更，難道等到天亮嗎？不如歸去。

她直向閨芳樓那頭走，走到半路，忽又止步。

諧趣解頤錄

山人物

君臣應對，使節往來，與友儕酬應之出於諧雅頴悟者，亦每多記載，讀之頗堪解頤。

五鳳樓

書本中載有滑言益行者，自不失其為警世勸善之箴銘。然於君臣應對，使節往來，與及友儕酬應之出於諧雅頴悟者，亦每多記載，讀之頗堪解頤。謹摭拾數則，以為黃梅天氣遣悶之助。

吳使張溫聘蜀漢，後主設宴待之，百官皆集，秦宓獨後至，溫顧孔明曰：「彼何人也？」答曰：「學士秦宓。」溫嘲之曰：「名為學士，未知胸中曾學否？」宓曰：「蜀中五尺童子，皆盡知學，何況於宓！」溫曰：「誠如尊言，敢問天有頭乎？」宓曰：「有。」曰：「在何方？」曰：「在西方，詩云『乃眷西顧』。」溫曰：「天有耳乎？」曰：「有，詩云『鶴鳴於九皋，聲聞於天』」曰：「天有足乎？」曰：「有，詩不云『天步艱難』無足安能步乎？」溫曰：「天有姓乎？」曰：「有，姓劉。」曰：「何以知之？」曰：「天子姓劉，是以知之。」溫又曰：「日生於東乎？」曰：「雖生於東，實沒於西。」溫乃默然，無言可答。

楊修九歲，聰慧過人。孔君平常詣其父，父不在，呼兒出迴。菓設楊梅，指戲曰：「此是君家菓！」修應聲曰：「未聞孔雀是夫子家禽也。」

岳陽有酒香山，相傳古有仙酒，飲之得不死。漢武帝求得之，東方朔竊而先飲焉。上怒，欲誅之。朔曰：「陛下殺臣，臣必不死。」帝問其故，對曰：「臣已飲酒，若死，則酒不靈矣！」帝笑而釋之。

王荊公常作「字解」，穿鑿杜撰。劉貢父問曰：「牛犢壯於鹿，鹿行速於牛，今犇字從牛，麤字從鹿，意甚相反，何也？」王不能答。東坡亦問：「以竹鞭馬為篤，不知以竹鞭犬，有何可笑？」又問：「坡字何意？」王曰：「坡者，土之皮。」坡曰：「然則滑乃水之骨乎？」忽一日謂公曰：「鳩字從九，可知有意？」公認為真，欣然請問。坡曰：「詩經『鳲鳩在桑，其子七兮』連娘與爺，恰是九個。」公憮。

明進士楊循吉，有才名。鄰居一鐵匠，得財暴發，里中為之慶號，因請於楊。楊題云：「西齋」。人咸不解，或問何出？答曰：「西字，橫看像個風箱，豎看像個鐵砧。」聞者絕倒。

石動筩嘗詣國學，問博士云：「孔門達者七十二人，幾人冠，幾人未冠？」衆曰：「經傳未載，那得而知？」石曰：「先生讀書，豈不知解，四書上便記着冠者三十，未冠者四十二。」衆曰：「何以見得？」石曰：「冠者五六人，五六得三十，童子六七人，六七四十二。」衆大笑。一日或問：「三千弟子，後來作何結果？」石曰：「一始而習文，向後都學了武。」或曰：「此據何書所記？」石曰：「豈不聞二千五百人為師，五百人為旅！」

李東陽早負奇氣，六歲時，與程敏政並以神童，受純皇帝詔見。至宮門限高不能度，上笑曰：「書生腳短！」李即云：「天子門高。」及賜宴御盞有螢，上指曰：「螃蟹渾身介胄。」程應聲曰：「鳳凰遍體文章。」李徐對曰：「蜘蛛滿腹經綸。」上顧侍臣曰：「他日一個是宰相，一個是翰林。」後果如其言。

半靜寂地帶

海底隧道，明年依期完成後，第一年將有五千萬次車輛往來，為來客節省二千五百萬小時，是乘客花去二億五千萬元買來的。

×　×　×

勞工處統計指出，本港工業工人工資，七年來平均已上升一倍，而生活水準亦已提高百分之五十，尤以去年增加百分之十八為最多。

×　×　×

白領階級，除了多添一部寶腳洗衣機，把衣領天天洗白外，恐怕沒有什麼了。

×　×　×

曾參加中共廣州貿易會的秘魯貿易代表稱：秘魯將於下月，派出兩名畜牧學專家，到大陸去教中共用魚養豬方法。

×　×　×

其實更重要的，這些營養學專家，應教中共用魚用豬養老百姓的方法。

－丹尼－

新苗

雨萍

是以不變應萬變的態度對待。人有了錢，膽子就壯，我覺得女人不管怎麼兒，到底還鬥不過男人。

那個時候，家裡說多熱鬧就有多熱鬧，一天到晚客人不絕，來慰問媽媽的，來作軍師的，來打氣的，甚至充當義務娘子軍去搜宮的，家裡簡直變了大戲棚。

一哭二鬧的方法當然用過，搗香巢的活劇也演過，最後，媽媽甚至在的士上服安眠藥，而爸爸却保持一貫的冷靜，說甚麼也不肯放棄那個女人和孩子。

後來，讓步的竟然是媽媽。

「好哇，他對我不忠實，以後他也別想有好日子過！」她狠狠地說。

其實呢，人家好日子過的反倒是我。媽媽把一肚子怨氣都發洩在我身上：「如果妳是兒子，我就可以振振有詞了！」

要是我犯了一點兒錯兒，她就指着我的臉：「我就知道妳是來討債的，生來就命硬，弟弟還未出世就把他給剋死了！」

天曉得她在我之後是不是懷過孩子，她老說我三歲那年她流產了一個兒子，這筆賬連同爸爸的變心，一起記在我頭上。

有一次我氣不過，就說：「我十五歲就結婚，生對雙胞胎，繼承方家的香火！」

哈，十五歲就結婚，多有趣！

躺在浴缸裡，浴鹽散發出迷人的幽香，我撫摸自己的結實的胸脯和細小的腰身，心裡有一種說不出來的奇異感覺。

我長大了。

我今年十七。男朋友有一打以上，可是不讓媽媽知道，經驗告訴我，我必須學會陽奉陰違。㊄

藍色列車

奇情偵探短篇小說

法姬斯汀著　以而譯作

三六　突來不速之客

古達仁說罷，隨着大笑起來：「我是不致如此失去理智，竟把自己太太殺死的。你們如果真的對我這樣懷疑，那簡直是荒謬。其實，就算我是殺死我的妻子，我亦毋庸偷去她的首飾箱呀。」

「你說得對！」私家偵探夏永強說：「我亦不以為你會幹出這種埋沒良心的蠢事。」

「溫淑玉之死，我認為可能是一宗刼殺案。」古達仁說：「近來，這種暴力殺人行刼的事，不是常有發生嗎？」

夏永強改變話題說：「古先生，你最後見你的太太，是在甚麼時間？」

「讓我想想吧。」古達仁在追憶一回然後說：「大約超過三個星期了。但我不能說出正確的日子。」

「唔，祇要有一個接近的時間便成。」夏永強向岳義誠法官及護事長崔士波，打了一個眼色。

「各位可還有甚麼要向我發問嗎？」古達仁說。

「沒有甚麼了，」岳義禮說：「我們也不願太耽擱你的時間，再見好了。」

於是，古達仁站起來，說了一聲「再見」，就悻然離去。

×　×　×

古達仁離開他們，逕到郊區一間餐室，狼吞虎嚥地吃完一個餐，便靜坐在那裏向窗外的海岸眺望。

不久，一位盛裝的女人，走近他身旁，微笑地對他說：「達仁，你料不到有這個不速之客吧？」

古達仁回頭一望，原來是梅美莉，她非常熟絡地坐下來。

「真是湊巧得很！」古達仁說：「你甚麼時候離開倫敦的？」

梅美莉聳聳肩說：「兩天之前。」

「你也喜歡到這裏午餐？」

「我喜歡跟你一起午餐呀！」

古達仁有點不愉悅的樣子。

第三十四回　密室定謀 明堂領詔　引狼同門虎 拒獸荒全島

毛澤東送走了葉劍英，派人去找來活曹操，說道：「林公，國民黨一封電報，就把咱們整個部隊打垮了。蔣先生這一着棋，可比五次圍剿還厲害，那是碉堡戰術，碉堡戰術還能突圍，這是穿心戰術，穿心戰術挨上這一刀就完了。」

活曹操摸着小鬍子說道：「主席不要衝動，有話慢慢商量。」

毛澤東說道：「有些事，我不用說你也該知道了，國民黨下令改編紅軍，朱德、彭德懷以下人人都當大官，個個高興得翻翻活跳，什麼世界革命，共產主義，都扔到腦後了。」

活曹操笑道：「也不至於人人如此吧！」

毛澤東說道：「也差不多，軍委辦公室內存了一大筐紅星帽徽，都是各部隊繳上來的，人人都換了青天白日帽徽，就把紅星扔了。」

活曹操說道：「這件事要想辦法，主席不要着急，局勢可以扭轉過來的。」

毛澤東問道：「林公，應該怎辦呢？我可是沒有兜咗了，說說你的辦法吧！」

活曹操說道：「這個問題要分為上中下三層去進行，上層要在政治局會議提出糾正，要大家了解危機所在，如果紅軍被國民黨同化了，大家都沒有好的日子，拿槍桿子的自不愁沒有官作，拿筆桿子的就完了。要大家先明白這一點，其他問題纔好談。」

毛澤東點頭道：「這是上層，中層呢？」

活曹操說道：「中層就要現在新任的軍官出頭了，要他們出來說，紅軍自紅軍，國民黨軍自是國民黨的軍隊，兩方面合作祇是臨時性的，萬不能自毀立場。」

毛澤東點點頭：「下層呢？」

活曹操說道：「下層要政工人員廣泛向下級幹部及士兵宣傳，不要和國民黨合流，仍然要保持紅軍的獨立性。」

毛澤東說道：「就照你的辦法吧！上層我來對付，可以召開政治局會議討論此事。中下層找誰呢？」

活曹操說道：「中層可以找彭德懷，他同主席是小同鄉，一向對主席忠心耿耿，祇要主席指示他去作，他一定賣命的。」

毛澤東點頭道：「彭德懷我是絕對放得下心，林公，你是知道的，在井岡山，在瑞金，在遵義，屢次驚險都虧他，沒有彭德懷，我那有今天。」

活曹操笑道：「不過，彭德懷的脾氣可是不大好，尤其是好說話，不守軍人本份，主席還要多多包涵他，纔能全始全終。」

毛澤東說道：「林公，這個還用說嗎？有我一天就有彭德懷一天，我無論對任何人下手，都不能對彭德懷，這樣一個功臣若不能保全，我真是連野獸都不如了。」

活曹操笑道：「主席自己把話說完了，不必我再多說，現在既然這樣決定，我可以告訴彭德懷，要他唱黑頭。」（一〇四六）

播音電視節目

香港電台：粵語新聞　海員空缺報告　倫敦粵語新聞　粵語新聞　空中問答　鮮菜價格報導　兒童節目　點唱節目　廣播劇　粵語新聞　米高馮的故事　新聞，時代曲　小說　特別報告　時事實錄　無綫亦情牽　粵曲選唱　粵語新聞　我為你選唱　民間故事　粵曲　親親仁人　交通情況　兒童節目　粵語新聞　人海情潮　時代曲　時事實錄　新聞，喜劇　爐邊層下　世界勾奇　倫敦粵語新聞　中國旋律　粵曲選唱　風虎雲龍集　粵語新聞

商業第一台：新聞簡報　座右銘　新聞簡報　天氣預測　新聞報告　時代曲點唱　婦女雜誌　小說　倫理小說　港九時事　奇情小說　新聞，粵曲　通俗成語　倫理小說　新聞簡報　歷代名雌　一曲寄心聲　兒童文藝小說　港九時事　七十年代　新聞，喜劇場　十八樓C座　天羅地網　時代曲　港九時事　天才聽衆天地　新聞，小說　文藝小說　新聞，南音

商業第二台：新聞簡報　國學講座　各位早晨　新聞報告　天氣預測　各位早晨　時代曲　股市行情報導　為你歌唱　股市行情報導　社團活動報導　音樂的約會　股市行情報導　各地天氣情況　專曲點唱　股市行情報導　年青人時間　新聞簡報　轉播足球賽　轉播本電台舉辦之「青年音樂會」　股市行情報導　寫正字讀正音　輕音樂欣賞　新聞，夜曲

麗的銀台：新聞報導　祝君早安　街市行情　空中問答　粵曲　故事，時代曲　聽衆點播小說　通俗故事　股市行情報導　新聞，小說　股市行情報導　時代曲點唱　時事實錄　小說，南音　股市行情報導　戲劇人生　社會服務　股市行情報導　浮生錄　兒童園地　奇情故事　歐西曲點唱　喜怒哀樂　奇情武俠小說　時事實錄　新聞報導　一週體育評述　咪前共話　小說，粵曲　短篇趣劇　聽衆點播小說　新聞報導　曲中情　生命的旋律

麗的金台：新聞報導　潮語益智漫談　潮州曲　新聞報導　日日談　越劇精華　潮曲精選　潮語兒童天地　明清民間故事　潮語偵探小說　潮州曲　潮語廣播劇　現代潮曲　小說，彈詞　新聞報導　夫妻之間　戲劇化小說　潮語戲劇小說　新聞，時代曲　潮州曲　聊齋故事　戲曲，漫談　潮曲，故事　新聞報導　潮語青燈夜話

麗的中文電視：新聞及天氣　英語片　專題長片　新聞摘要　插花藝術　巨無霸　小小樂園　粵語片　衛生與常識　新聞，話劇　香港一週　百麗旋律　技藝精華　群星會　今日新聞摘要　亡命天涯片集　麗的歌壇　最後新聞

無綫電視翡翠台：卡通片　音樂寶藏　生物趣談　動物園大觀　卡通片　歡樂家庭　藝海春秋　粵語片　兒童天才表演　海洋揭秘片集　父子情深片集　粵語長片　新聞報導　人海狂潮片集　港聞摘要　歡樂今宵　新聞報導　曲藝大全　加州英傑片集

今日來往班機

到港班機（星期一）

（公司）	（由何處來）	（抵港時間）
英航	倫敦加爾各答	下午四時廿分
英航	三藩市東京	下午七時卅五分
國泰	馬尼剌	上午十一時十五分
國泰	大阪台北	下午一時四十五分
國泰	東京	下午一時五十分
國泰	東京台北	下午二時廿五分
國泰	耶加達星加坡曼谷	下午三時廿五分
國泰	西貢	下午三時五十五分
國泰	星加坡	下午七時廿五分
國泰	東京大阪台北	下午十時廿分
日航	東京	正午十二時
日航	東京大阪台北	下午十二時四十分
日航	舊金山檀香山東京	下午一時卅分
日航	東京大阪	下午一時四十五分
日航	曼谷	下午二時四十分
日航	東京	下午三時三十分
日航	德克蘭新德里曼谷	下午四時四十分
日航	東京台北	下午六時〇五分
日航	東京大阪	下午九時十五分
泛美	曼谷	上午八時
泛美	三藩市東京	下午一時十五分
泛美	紐約曼谷	下午三時四十分
泛美	洛杉磯	下午十時
馬航	東京台北	下午二時五十分
馬航	星加坡曼谷	下午二時五十五分
馬航	星加坡吉隆坡	下午二時五十五分
馬航	星加坡吉隆坡曼谷	下午四時四十分
澳航	倫敦新德里	下午四時五十分
澳航	雪梨	下午八時十五分
泰航	馬尼剌	上午九時四十五分
泰航	曼谷	下午二時十分
泰航	東京台北	下午二時四十五分
泰航	曼谷	下午九時三十分
華航	星加坡曼谷	下午三時四十分
華航	東京大阪台北	下午三時三十五分
菲航	三藩市馬尼剌	上午十時四十分
菲航	雪梨馬尼剌	下午五時卅五分
環球	曼谷	上午十一時十五分
環球	三藩市台北	下午十二時卅分
環球	洛杉磯曼谷	下午二時十五分
環球	三藩市關島	下午十時廿分
西北	東京漢城	下午一時正
西北	西雅圖東京	下午十一時零五分
法航	巴黎曼谷	下午二時五十分
印航	孟買加爾各答曼谷	上午九時五十分
印航	孟買新德里曼谷	下午六時卅分
印航	東京	下午八時卅分
越航	西貢	下午八時十分
韓航	漢城台北	下午一時十五分
阿航	開羅曼谷	上午八時
阿航	東京	下午六時十五分
德航	東京	下午六時
加航	溫哥華東京	下午十時五十分

離港班機

（公司）	（往何處去）	（開出時間）
英航	曼谷倫敦	下午八時卅分
英航	加爾各答倫敦	下午九時卅分
國泰	台北大阪東京	上午九時
國泰	西貢	上午十時四十分
國泰	星加坡	正午十二時
國泰	吉隆坡耶加達柏斯	下午二時卅分
國泰	曼谷星加坡	下午三時
國泰	台北大阪	下午四時
國泰	東京	下午四時十五分
國泰	台北東京	下午四時四十五分
國泰	馬尼剌	下午九時卅分
日航	大阪東京	上午八時
日航	曼谷吉隆坡星加坡	下午十二時五十分
日航	台北大阪東京	下午一時四十分
日航	大阪東京	下午二時卅五分
日航	東京檀香山舊金山	下午三時
日航	大阪東京	下午三時卅分
日航	曼谷新德里德克蘭	
日航	羅馬巴黎倫敦	下午四時廿分
日航	東京	下午五時卅分
泛美	東京三藩市	上午九時
泛美	東京洛杉磯	下午五時
泛美	岑里紐約	下午六時十五分
泛美	曼谷紐約	下午十一時十五分
馬航	曼谷檳城星加坡	上午十時卅分
馬航	星加坡	下午三時卅五分
馬航	台北東京	下午三時四十分
馬航	曼谷星加坡	下午九時五十五分
澳航	馬尼剌雪梨	下午六時卅分
澳航	達爾市墨爾砵	下午九時卅分
泰航	曼谷	上午八時
泰航	曼谷	上午十時卅分
泰航	台北東京	下午二時五十五分
泰航	曼谷	下午三時卅分
華航	台北大阪東京	下午四時廿分
華航	曼谷星加坡	下午四時廿分
菲航	馬尼剌三藩市	下午二時
菲航	馬尼剌	下午六時四十分
環球	關島洛杉磯	下午二時
環球	台北三藩市	下午三時四十五分
環球	曼谷紐約	下午六時四十五分
環球	曼谷	下午十一時廿分
西北	東京西雅圖	下午十二時四十分
西北	沖繩島東京	下午三時
瑞航	東京	下午十二時零五分
印航	東京	上午十時四十五分
印航	東京	下午七時
印航	曼谷新德里孟買	下午九時十五分
韓航	曼谷	下午二時
阿聯	東京	上午八時四十五分
阿聯	曼谷開羅	下午七時
德航	曼谷德黑蘭克福	下午六時五十分

截郵時間

注意：下列時間是非掛號信件及包裹在香港郵政總局的最後截信時間，其他各區郵局截郵時間將比總局稍為提前。有關消息可逕向該等郵局詢問。至於掛號郵件的最後止截時間，將比該局信件的截郵時間早一小時。

今日（廿一日）（星期一）空郵

關島：信件正午　包裹上午十一時

泰國、寮國、馬來西亞、印尼：信件上午十時　包裹上午九時

沖繩島：包裹正午

星加坡、沙巴、納閩、沙撈越：信件上午十一時　包裹上午十一時

巴基斯坦（東）：包裹上午九時

日本：信件正午　包裹上午十一時

毛里求斯、科威特：信件下午十一時　包裹正午

夏威夷：信件下午二時　包裹下午一時

錫蘭：信件下午三時　包裹下午二時

菲律賓：信件下午五時　包裹下午四時

尼日利亞、伊朗、德國、荷蘭、比利時、法國、瑞士、丹麥、挪威、瑞典、非洲

紐西蘭：信件下午六時　包裹下午五時

義大利、巴基斯坦（西部）、英國、印度：信件下午六時　包裹下午五時

奧地利、羅德西亞：信件下午五時　包裹下午四時

明日（廿二日）（星期二）空郵

澳洲：包裹下午五時　信件下午六時

菲濟島、緬甸、泰巴撒、塞浦路斯：信件下午六時　包裹下午五時

南越：信件下午六時　包裹下午五時

杜比亞：信件下午五時　包裹下午四時

加拿大、美國、中南美洲：信件下午六時　包裹下午五時

坦桑尼亞、非洲、羅德西亞、馬拉威、桑比亞：包裹上午十一時　信件正午

美國、中南美洲：信件正午　包裹上午十一時

沙巴：信件正午　包裹上午十一時

馬來西亞、星加坡：包裹上午十一時

巴西：信件下午五時　包裹下午四時

沙巴、納閩：信件上午十一時　包裹上午十時

以色列：信件正午　包裹上午十一時

平郵

泰國、馬來西亞、星加坡、沙撈越：包裹上午十一時　信件上午十一時

中華民國：包裹上午十一時　信件下午一時

夏威夷、墨西哥、美國、中南北美洲：包裹正午　信件下午一時

亞丁、澳洲、埃及：包裹正午　信件下午一時

秘魯、厄瓜多爾：信件下午二時

加拿大：信件正午

南越：信件上午十一時　包裹上午十時

菲律賓：信件下午五時　包裹下午四時

印尼：信件上午十時　包裹上午九時

巴基斯坦（西部）、阿剌伯、義大利、荷蘭、比利時、法國、瑞典、挪威、丹麥、英國、法國、瑞士、尼日利亞、波斯灣、敘利亞：信件下午六時　包裹下午五時

希臘、新畿內亞、澳洲、紐西蘭：信件下午六時　包裹下午五時

巴西：信件下午四時　包裹下午四時

南越：信件下午五時　包裹下午六時

南韓：信件下午五時　包裹下午五時

泰國、印度：信件下午六時　包裹下午五時

日本：信件正午　包裹下午五時

牙買加、圭亞那、巴哈馬、荷屬安達斯島：包裹上午十一時

澳地利、荷屬帝汶：包裹下午五時　信件下午四時

南越、高棉：信件正午　包裹上午十一時

西德、荷蘭、瑞典、丹麥：信件下午五時　包裹下午四時

尼日利亞、迦納、象牙海岸：信件下午五時　包裹下午四時

馬里、塞拉勒窩：信件下午五時　包裹下午四時

奈比利亞：信件下午五時　包裹下午四時

東巴基斯坦、緬甸、印度：信件下午五時　包裹下午四時

非洲、金馬倫：信件下午五時　包裹下午四時

幣值與物價影響下 國際走私潮滔滔不絕

處於貨幣金融及政治不穩定的世界，沒有所謂安全地方。矜貴的金屬及鑽石，便於少數能保持價格的物件，現正獲得更多人的信任。

富有的人買黃金，買鑽石，不單是用作裝飾，而且是防止通貨貶值。敵落後貧窮國家的人，「囤積」黃金，因爲對流通貨幣不信任。由於許多國家，包括最富有的美國，對擁有及携帶黃金，概加嚴格限制，以保護它們的經濟，於是，黃金便成爲私梟的發財機會。

英國及美國，走私的人把黃金「運出」，不是「運入」。黃金移動，在民間的，動輒要持有「執照」。空中私運黃金，太過觸目。黃金條子私運，仍是側重水路，私梟用各種埋藏及掩飾方法，把金條隱藏。甚而表面塗上另一種金屬。以美國爲例，有人把黃金改鑄作零件，配在車上，以逃避緝私人員的耳目。

如果把黃金由英運往印度及巴基斯坦，價高三倍。這價錢是人民甘願付出。

英國海關人員及印度警員，最近的破獲黃金走私機關，把金條由英國運到孟買。走私人把金條藏在行囊裡。這些「帶金客」祇携帶皮箱上岸，以手巾作暗號，便有人接應。英法海關人員最後僞裝私梟，帶了假金條，到孟買，在碼頭發出暗號，當其他私梟接應時，加以拘捕，并追緝串謀人。

法國與瑞士邊境是黃金走私「熱路」地方，每次大規模進行，弄到法郎也受影響。一九六九年法郎貶值後，不久，法蘭西東部的公路，滲入巴塞爾及蘇黎世，路上擠滿了「運金」的汽車。它們是作大量投機的「抛售」及「搶購」。

鑽石，是另一「熱門」走私貨品。它價錢高，體積細，很吸引人偷運美國。因爲入口稅極高，有利可圖。

私運鑽石方法，各有千秋。如一班「走私客」，祇須一人住在倫敦或歐洲大陸的豪華大酒店。他懂得怎樣去結交美國女遊客，或者享她以美酒佳餚。然後，待機提出問題，他說：他有一密友住在某州某地，因想送給那密友一點小禮物，如果她能放在手袋內，那朋友便會在甘迺迪機場等候她。他又說，用郵寄便失了感情作用了。

這是天眞嗎？這種事在各種假期裏，有人巧妙的加以運用。

賺得更多錢的方法，是私運未磨琢的鑽石由「獅子國」運出來。鑽工離開鑽石鑛時，是經過嚴密檢查——包括「愛克斯光」檢驗，以防工人把鑽石吞入肚去。有一鑛工，能把鑽石的用弓射到籬笆外某地，他下班時，便前往拾取。眞的，他每次射出，雖不是可以全部拾回，但拾回的已足夠他享受，直到他一天失手被捕。

一九六零年代，英海關人員調查把白金苗私運出英國，拋售所得的錢，轉購貨物，輸回英國賺筆大錢。

白金出口，須領有執照，但鑽苗卻是黑色，看來是似粉狀，卻原來價值遠於黃金。「走私客」從倫敦一家「煉金廠」，偷到一袋又一袋的鑽苗，裝在汽車的夾頂，運入歐洲大陸，有一宗被英海關人員破獲。

海關人員搜出黑色的粉劑，但見不到有何特殊物質，又未懂白金便是從「黑粉」中得來，於是發還。「走私客」私運到比利時，把白金鑽苗售出換錢，到瑞士買手錶，再私運返英國。

這班人終歸失敗，創下英國最長久才破獲的刑事案紀錄。

爲甚麼這樣多的走私漏稅客？顯然的理由，人們不易把旅客與走私客分辨？

一名英國高級緝私官員解釋：曾在英國各港口檢查過一百萬名搭客。經過一段時間，他漸有經驗去注意來往客商的小動作，在他面前所作的各種表情。在這緝私方面，他變成特殊的「心理專家」。他有「天生」感覺，辨出普通帮與「走私客」的。

很多國家，包括英國及聯邦，走私貨物給緝員破獲，物品充公，連運私貨的汽車亦一併沒收。此外，稅仍要付——還有，罰款或可能坐牢。（西門）

受了工商業蕭條刺激 男子整容突呈普遍化

男女接受整容手術的比例已多至一與三之比，除了求外貌較年青外，有些屬心理療治，因整容後會獲很大鼓舞。

大多數人會認爲整容手術祇是女性才重視的，但事實上，在今天的美國，每三個接受手術的人中，就有一個是男子。爲甚麼呢？其中一人答道：「那可以使我看來年輕些，而保留我的職位。」

× × ×

遠在一九五八年，全世界的報章都集中報導加利谷巴曾接受面部整容的消息，當時這位男影星既不否認，也不承認這件事。對提出問題的人祇是客以微笑。

在現今的世界，這種事可就不能再引起那樣的驚奇了。大多數人已公開認爲，不論男女影星，祇要在需要時，就會接受面部整容手術，所以他們面貌變了，最多也祇能引起輕微的議論。

但問題是現在有不少商業機構的人、銀行家、心理學家，及工程師等人士，也紛紛跑到整容所去接受手術。

從前男性與女性接受手術人數是一與十之比，但現在已增加至三與一之比，而男性接受整容的數目正在不斷增加，估計大概在一年內，其人數將可與女性平等。

女性之所以要整容，主要是性或社交方面的原因，但男性要使自己變得更年輕，卻多是因爲經濟入息的原因。

從前美國男性衣服畢挺，道貌岸然，但現今的潮流，則是穿着色彩鮮艷奪目的緊身恤衫，西褲和外衣。髮形也要像女性般不時改變。以前男士們理髮是剪短頭髮，但現今的男士，卻要去那些收費十五美元的美髮廳整理頭髮。

在今天的新時代，以前不甚理會本身儀容的男子，都已經變得非常注重美容了。男士化粧品的銷量非常龐大，但從前一小瓶剃鬚水也顯得非常名貴。

「男性儀容」似乎已越來越普遍了。

究竟這種趨勢是甚麼原因促成的呢？在過去十八個月內，美國國內工商業均有少許不景氣，因此有很多機構就大量裁員縮減開支，他們不理會僱員的工作表現，祇着重他是否已經過了四十歲，所以不少這些四十歲以上的男子，就紛紛求助於整容專家，以求保持職位。

× × ×

亨利是一間洛杉磯太空工業機構的行政人員，現年四十四歲，年薪二萬五千美元，但不久之前，美政府削減太空發展費用，所以亨利的機構便要裁員，他看着其他一些和他年紀相若的行政人員陸續被停職，於是他憂慮他的職位也可能不保。

由於亨利有一妻兩子，兩個兒子均讀大學，家庭的擔子甚重，他不能隨便失去職位。所以，他便往找醫生，請求指導。那醫生介紹了兩位整容專家給他。

亨利請了四星期假，以進行整容手術。四星期後，他返回辦事處，容光煥發；直到現在，他仍然沒有被開除。

× × ×

所有整容醫生，一向都和一般醫生一樣，不隨便公開宣傳他們的醫術，但近日他們已不得不公開。一方面他們要向顧客們交代，也可以保護他們的行業。因爲有很多私人執業整容醫生，經常宣傳他們的服務是如何如何快捷妥當以及價廉。

因此，那些有良知的醫生，就不得不公開更正大衆對整容術的誤解。

一位整容醫生說：「很多人根本並不需要整容，有時他們祇是因爲心理上有煩惱就覺得自己很衰老，其實不然。對於這些人，醫生會勸他們往見心理醫生，而不會隨便替他們整容的。」

他又說：「對於大多數病者，在接受手術後需要在家裡休息最少三星期，以後他們就可以恢復正常工作了。」

另一位著名的整容醫生說：「我感到非常詫異，有那麼多人會認爲整容術是現代的『東西』。其實，早在古代埃及人就懂得這種手術，而且他們的不少技術，現代的整容也沿用着，祇不過加上一些現代化技術知識罷了。」

他又說：「洛杉磯之所以早在三十年前就成爲一處以整容術著名的城市，主要是因爲在好萊塢的影星們的需求。到了大約二十年前，大多數人已開始注意到洛杉磯的優良整容術，因此現在的顧客有着由各處來的不同背景人士。」

× ×

最近，整容醫生們注意到越來越多心理學家和心理醫生接受整容手術。在十多廿年前，這些心理醫生們會認爲，整容是對人和自己的一種欺騙，但現在他們已了解到，那是一種實際的需要。

很多心理醫生在發現，病人在整容後，心理上也獲得很大的鼓舞。

有一個心理醫生，爲一個著名的拳擊家進行心理治療，初時，這人因爲被打傷而破了相，心理上對所有人都存有敵視態度，心情很暴躁，他祇敢在晚上約會女友們。

但後來，這個拳擊家整了容，換了新鼻子和面頰，整個人也變了，多了；也恢復到教堂做彌撒，有一次他在教堂認識了一位美麗姑娘。他開始約她同遊，不久他們結婚了。現在，他已做了推銷員，生活得非常快樂。

有些人往鏡子裡看自己，覺得自己面上這裡不好，那裡不夠吸引力，於是就跑去見整容醫生，要換一個像那位明星的鼻子，或是眼形等等。其實，這是不可能隨便選擇的，如做得不適當，其效果祇會是弄巧反拙。

整容的主要效果是心理和生理方面的，每個人照鏡時都希望自己的樣子美麗，但一個普通樣貌的人，如果有氣質的，也會使人覺得他很夠吸引力的。（友）

美國青年男女的抗議行爲，已滲入基督教，若干教會人士亦在適應潮流。圖爲參加教會活動的新女性。

磁性推進列車 美將實行試驗

美國交通部撥款給一家公司，研究在未來的高速地上交通系統中，採用磁性飄浮法，是否在技術上能夠實行。該法採用超導性磁鐵，將流線型車輛，舉升於接連於城市中心間之鋁導向軌上，浮起一呎許。這種列車，浮在用超凍磁鐵夾合的導向軌道上，用綫型誘導馬達推進，時速約四百八十公里。一段長一百五十公尺的試用導向軌道，正在加州門洛公園中建造，以便測試磁性推進原理是否實用。

電腦勢將改變人的關係？

人們逐漸讓那態度冷淡的機器去處理那人的問題，絲毫的情感作用也不復存在。

數星期前，我（原著者卜羅澹士自稱，下同）在雪梨一家大保險公司的詢問處，身旁有一位青年人，拿出人壽保險單，詢問那位女職員憑保單可以借多少錢。

她拿了保單，在附有電視型小螢光幕的打字機前，將保單要點用符號打出。

瞬間，螢光幕上填滿一行一行關於此人的健康，年齡，財政狀況，飲食習慣等資料。

他按一下鍵，便回到櫃台，將保單交回那位青年，便說：「二百八十四元二角五分，好嗎？」隨即轉向我，讓口說一句：「有何貴幹？」

我對電腦認識很少，而且總是懷疑其電子智力——這是帶着冷淡態度處理私人需要的一種智力。

沒有比它或那位爲其服役的女職員更不關心爲甚麼需要那筆錢的了。是否要支付患病妻子的手術費呢？他有沒有做過多的無謂之事呢？有人給他証券交易的秘密消息嗎？

無論如何，我覺得，在拿人不當是人，而是一條硬紙板上一連串阿剌伯數字，符號，及小洞的時代中，此人已被殘酷的機器弄到非人格化。

在另一時代中，在詢問處的人會向一位相詳的辦事員說：「聽，朋友，我有點困難爲情，內子分娩我需要些少錢度過難關。」

隨後大可以打賭的是，那位辦事員本身曾遭遇過那一類的麻煩，表示同情。或許要費他兩小時功夫，計算出可以借給他的最大金額。

今天，一個人最秘密的秘密和需要，可以送入一部機器內，變成一連串符號及阿剌伯數字，立即被咀嚼和吐出，沒有一點人的感情。

不久以前，有人告訴我，寄出一封用打字機打成的私人書信，被認爲無禮。現時，經某位未知的操作員，將你變成神秘記號之後，你便收到用電腦寫的書信。

我不準備攻訐珍寶噴射機，但飛機愈來愈大，不久便會有運載一千二千乘客的，人將變成空中的羊羣。

在澳洲，空中小姐仍指引你往預定的個別座位。在有些地方，乘客像是蜂湧上機，爭取窗口座位或最近酒吧的座位。

某種主要的電腦，在空氣調節，溫度不變，而空氣無臭氣的房間內，其金屬心臟的答答作響，其奴隸穿起無菌的無鈕扣的制服，作戚作福。

其實聽來還沒有那麼怪誕。日前窺視一下某大航空公司電話定票室的內容，性情更爲奇異。

一張張桌子前面坐着青年男女，被一條來自耳朵的電綫釘住，紀錄下預訂飛機坐位的請求。

但是他們不作決定，卻由一條永久綫路連結的電腦，做這一切。他們不過是它的僕役。

在奧維爾那本小說「一九八四年」裏面的怪誕預測不僅是實現，而且已嫌過時。

個人秘密，勢將成爲過去的事情。甚至強盜實行搶劫銀行，也不能不顧着錄影在電視片上的危險！不久，電腦將會確定受警察訊問的人是否自抑是有罪，及應服從據某一段的法律受控制！

呼吸檢驗器，雖然在減少交通意外方面爲大衆所歡迎，仍屬違反個人權利。一切檢驗工具，也是如此。

我不擔心這一些。但是，當我們讓電腦接管操縱我們日常生活時，終有一天不會有某甲某乙，而附有針孔的整潔小卡，行將成爲認明彼等在所生存社會中身份的唯一方法。

電腦行將出現於公共運輸，餐室，戲院，服務銀行，百貨商店，加油站方面。沒有金錢過手——或許賬單報紙除外。

在有這麼多人在同一時間做同一事情的世界中，或許我真的願望是電腦不會那麼絕無謬誤。人易犯錯，幹嗎電腦就不能也犯錯呢？（陶若雍）

西方人湧至尼泊爾

他們並非純然爲了遊覽，主要的是爲了抽廉價的大麻。

在「船鎮餐廳」外，一名饑寒交迫的青年正躺在由石塊砌成的街道上，並把頭枕在石階上。

他在等待餐廳內的「奇景」出現。

餐廳裏，一架香港製造的手提錄音機正播出卜戴倫的歌曲。這些嬉皮士音樂，配上餐廳的靈魂式裝飾，使餐廳有一種神奇的氣氛。

餐廳裏有一個常客，所有人都稱他爲「荷蘭人」，因爲他來自荷蘭，而且說話帶有很重的荷蘭口音。他的長髮及肩，滿臉鬍鬚，裸赤的上身，披上一件皮外衣，牛仔褲已污穢不堪，雙腿赤裸。

他正在高談闊論他的「內太空旅程」。

有人說，他曾做過醫生，亦做過大學教授，但，他放棄了他的一切來追求「上帝的意義」。

[illegible]是晚上此時似乎來得特別早，在世界大麻的天堂加德滿都（尼泊爾首都）亦開始活躍。

「奇景」於此時便告出現。

餐廳的一位侍員，由擺位拖出一個大壺，裡面裝有大麻餅。之後，他抹淨旁邊的一個天秤，它是用來衡量大麻售予顧客的。

在加德滿都，這些大麻顧客被稱爲過路人。但在西方國家，他們被稱爲嬉皮士，耶皮士，頹廢青年，社會遺棄者……

他們有些帶有自己的大麻烟管。當大麻在烟管中燃燒時，一株株[illegible]帶色的烟佈滿了餐廳。

究竟這些大麻顧客爲甚麼遠道前來加德滿都？它是否眞是世界大麻天堂？

一名穿着西藏式長袍的金髮少女回答這個問題說：「這是一個愚笨的問題。」

她說：「爲甚麼其他人到其他地方去？這是否有一個原因。如果我問你爲甚麼你目前在加德滿都的話，這是否一個愚笨問題？」

這間餐館的老闆對他的餐廳時常滿座當然感到高興。他說：「你是否知道嬉皮士的定義？」

他繼續說：[illegible]有兩年，你是否相信這段期間內從未有事件發生？不要說他們是不負責的，不要說他們是暴力分子。自他們開始以來，我們在尼泊爾一直視大麻和其他毒品，爲甚麼你們歐西方人士會對此大驚小怪？」

事實上，他並未能提出答案。

二十二歲，來自舊金山的閒哈特說：「在尼泊爾，[illegible]人民[illegible]。如果我們在美國[illegible]，我會被迫前往越南作戰。」

在尼泊爾，大麻的平均價格爲十一點五六分售十[illegible]尼泊爾盧比（不到一美元），在美國，每公分大麻約爲十五美元。

很多人說，在加德滿都，每十人之中有一人是[illegible]業在這裡很興旺。一美元可[illegible]十尼泊爾盧比，雖則官價祇是[illegible]一盧比。同時房間的租金亦很

國際剪影

鑑別牛羊新法 採用冷凍標誌

美國有位獸醫，發明了一種國際鑑別牛羊的方法。

萊爾博士是美國農業研究局的科學家，他採用冷凍標誌法，共計作了二百七十億個標記——這個數字可以把全世界每一牧場中的牛羊都包括在內。

冷凍標誌法採用超冰凍標誌來爲牛群加記號，迅速替代了火烙標誌法。火烙法對當地或所在州的牛羊鑑定很有用處，但是牛羊運出國境或州界時便失去效力。同時，火烙標誌也極易被改變。

採用冰凍標誌，牛毛再生長時是白色，從遠處一眼就看到了。同時它亦可以採用花字和標誌北多的數碼，很難改變成其他字或數碼。

萊爾博士說：「此法有效防止改變標誌，使牧場主人無論是爲了[illegible]，要證實其方便，而且[illegible]時，在要求[illegible]甚麼性口疾病時，亦可立即發現病畜的來源。」

實得
最傑出的相機
首次採用
多層加膜
『特佳美』太空鏡頭

ASAHI PENTAX SPOTMATIC SP II

實得SPOTMATIC第二型相機，其結構雛型以SP型爲基礎，然後經過實得光學儀器專家不斷的改良與研究，精益求精，而製成這種實得SP第二型相機。

SPII相機獨配有「特佳美」50mmf／1.4新製多層加膜鏡頭。此種多層加膜法首次被美國太空署採用於製造登月艙窗戶。其主要作用爲加强鏡片的透光率及改善照片的反差。故拍攝照片，畫面特別精細，色素鮮明

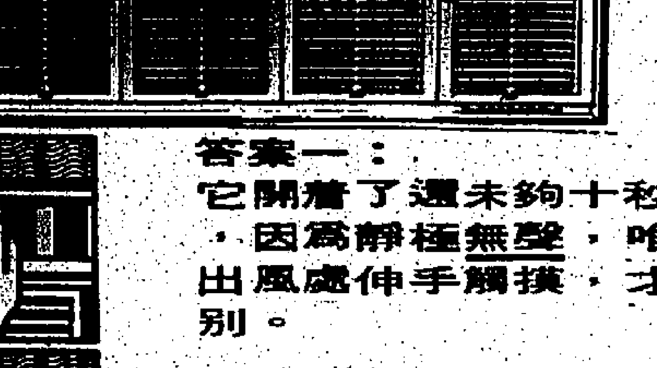
稜鏡上有最新設計之閃光燈脚裝置，可供實得燈 鏡閃光燈及最新款之無綫閃光燈使用。自拍掣性能加强，上掣容易，菲林捲筒設計精細，配合菲林準確。菲林感光速度最高增至3200。

無疑地，SPOTMATIC II成爲實得現時最新式，最高級，最傑出的35mm.SLR相機。

實得攝影器材 九龍星光行七一二至七一五室 電話：K六七七〇七七（四綫）

兩個答案

問：這個 Carrier 開利無声冷氣机 開着了沒有？



答案一：它開着了還未夠十秒鐘前，因爲靜極無聲，唯有在出風處伸手觸摸，才能辨別。

答案二：它開着了十秒鐘後，便一室清涼，身處室內，立即便知。

開利有限公司 歷山大廈東翼 公 H-231007

基督教樂道會
樂道英文中學
班級：英文部F.1—F.4（F.5COM商科班）中文部中一至中四
小學部 一至六年級 幼稚園：高低班
試期：六月廿七日（星期日）上午九時
試期七月三日下午二時
校址：何文田樂道台（培正道直上或佛光街可直達）電話：八四四一七六 八四三九四七
（本校爲英國倫敦必文商科學院香港考試中心試場編號五八六一）
監督 洪慧清

皮膚病？論：
皮膚病[illegible]，驗血液檢驗證實無毒存在該病並不是別人傳染或遺傳性病，皮膚病起源在人體五經之內發出（即心、肝、脾、肺、腎）開始先由胃濕、肝風、肺燥熱，集結而成。一直伸展體外，而皮膚主要集結地方，寄於筋絡、肢體、皮外。對血脈系統絕對無關。如五臟未清，則疾癢難堪，皆因天氣幻變病更甚。患者斯其惡疾，屢醫時愈時發難以根斷！
▲本醫治療皮膚病斷根處方增設紫外線放射治療▼
受惡菌破壞之皮膚組織，確能徹底掃除病患，決不復發。不用戒口！
皮膚專科李家輝謹啓
診症：彌敦道六三二號三樓新雅酒樓對正 K301748

風濕痛苦的福音
十年廿年，三四十年風濕痛，三分鐘制止，十小時能將最嚴重最頑固風濕清除，關節痛，筋骨痛，走動痛，酸軟痺痛，肌肉或冷或熱或痺，手足無力時常傷風，脚腫面腫，腸胃脹痛，咳，屢醫不癒，立異保証斷根，早已著名於法屬各大城市，工友清免候不用[illegible]秘方時間晨九至四晚六至八
名醫 風濕專家陳少奇謹啓
診所：油麻地彌敦道四九三號三樓展望大廈由橫門入

怡和有限公司
代理 美州輪船公司
JARDINE, MATHESON & CO., LTD.
往：三藩市、羅省及聖地牙哥
"WYOMING"輪（經檀香山） 六月廿六日到港 廿七日開行
"COLORADO"輪（經檀香山） 七月十日到港 十一日開行
往：西雅圖、溫高華、閘菲路及砵蘭
"HAWAII"輪 七月八日到港 九日開行
"WASHINGTON"輪 七月廿日到港 廿一日開行
怡和有限公司船務部啓
電話：[illegible]

巫山雲雨斷腸紅 深刻寫情慾愛恨

幕前閒話

·風·

＊＊＊「巫山雲雨斷腸紅」片如始眞名，充滿了文藝的味道，它最令人欣賞的地方是有一個清新脫俗，不落巢臼的故事，雖然這故事在我國人的眼光看來，可能是新潮得不值一顧的。

劇情寫一個愛着姊弟兩人的寡婦，在鄉間設油站及小食肆爲生。弟弟突然捨棄其愛人失踪，四年後，一個異鄉人來到這小鎮，被懷子成狂的寡婦誤爲自己的[illegible]而流連不去，後來還和這個「霧水」姊妹勾搭上了。

劇情是由這樣發展，愈來愈複雜，還牽涉到兩宗謀殺案，這裡不必絮絮了。

憑藉這樣的故事，寫男女間情與慾的衝突，愛與恨的交織，令人爲之心顫，還有寫年老寡婦的寂寞情懷，更是一枝有力的筆觸。

歲月催人，當年夙願萬千的烈打希和芙，在本片中演老角的戲了，她扮演那個哀傷寂聊的寡角色，情感很深入專注，令人激賞，此外兩男女主角是孩子臉的小羅拔獲加和潑野放蕩的明絲花瑪，都有優越的表現。

筆者頗爲欣賞導演在本片中的功夫，全片景色有一種緊雅的美，過場平淡中而不流於沉悶，那是因爲全片有着一種懸疑的意味吸引觀衆，而最後的結局卻又大大地出人意料以外。

新影后甄珍新作 喜從天上來

看過劇本然後簽約

本報駐台記者司馬芬

黃也白等主持的新世紀公司，又在台灣積極籌備一部文藝悲喜劇片「喜從天上來」。劇本正在趕寫，導演及重要演員名單，已於近日正式聘定。

據黃也白在台時向本報記者所透露：此片的女主角，是由亞展新影后甄珍擔任，男主角爲台灣最紅的小生岳陽，其他經決定的重要角色有葛香亭、張冰玉、盧碧雲、李潔如、何小弟等，導演是邀請得過第八屆亞展最佳導演獎的王天林擔任。

在演員的邀請中，這次比較困難的是「海氣影后」甄珍，因甄珍奪后冠之後，親友都主張她不可濫拍，應注意劇本的選擇，否則將影響身份，甄珍想想也對，親友說的確是事實，現在情形與過去完全不同，不管自己拍甚麼影片，各地觀衆都很注意，劇本是電影的靈魂，好壞對自己很有影響，因而從現在開始，拍片先看劇本，劇本可以，再與對方簽約，如劇本太差，出再多錢她也不演。由於她改變工作態度，使得最近許多找她拍片的小公司，都碰壁，因爲第一關便有許多劇本她就無法接受。

她爲甚麼會接受新世紀的邀請？這並非新世紀有甚麼法寶：主要還是劇本要獲得甄珍「通過」，她會從頭到尾仔細看了一遍，覺得此片雖有意思，雖爲悲喜劇，卻富有教育意義，與某些小公司的劇本，不可同日而語。

甄珍的樂於爲新世紀効勞，除劇本外，還對這家公司的製片態度，倚任得過，她深知不會亂拍，每拍一部片，必够水準。

甄珍說的也是事實，新世紀創業以來所拍的「吾愛吾妻」、「說謊的丈夫」、「四海一家」，每一部片，都莫不是在嚴謹態度下攝製，影片水準，有目共睹，在各地片商及觀衆印象中，已建立了良好信譽。

娛樂

在「巫山雲雨斷腸紅」中明絲花瑪另一新姿

愛莉嘉琳寶 能言善辯

淺棕色的長髮，綠色的眼睛，愛莉嘉琳寶，是一位非常坦率熱情的姑娘，她有一張美麗的面龐，一副稱得上性感惹火的身裁，更重要的是她有一張非常會說話的嘴巴，屬於牙尖嘴利的一類。

愛莉嘉琳寶在進入電影界之前，是一家公共服務公司的一級服務員，她每天六小時坐在服務室裏接聽來自數以千計家庭用戶的電話，愛莉嘉她回憶在服務公司工作時說：「那些電話眞是煩死了，他們撥電話來問的，常常不是服務範圍內的問題，有時老太婆告訴你她的狗不吃東西，有時是小孩子問他的父親甚麼時候回來，但你不能開罪他，否則，公司就少一個客戶，要應付這些人眞不容易。」

大槪愛莉嘉那張會說話的嘴，就是這樣訓練出來的。不過，愛莉嘉也憑這張能言善辯的嘴打進影壇，因爲有一次她在電視台接受訪問給星探發現了，才邀她拍電影。愛莉嘉拍過七部影片，新作是「色情陷阱」，她就是扮演以色誘男子入彀的女主角，在片中她有很大膽的演出，比之安妮達愛寶有過之而無不及，愛莉嘉在拍完了「色情陷阱」之後，到尼斯度假去了，因爲在那裏又有一部新片等她開鏡呢。

今日電影

戲院	片名		評級
利舞台	戰國萬里行	(西)	＊＊＊
豪華	殉情記	(西)	(重映)
樂聲	世界乒乓大賽	(國)	(未評)
京華	巫山雲雨斷腸紅	(西)	＊＊＊
東方	風流學生俏師娘	(西)	(未評)
紐約	玉面狐與金毛虎	(西)	(重映)
京都	倫龍轉鳳智多星	(西)	＊＊＊
新都	我心碎了	(國)	＊＊
總統	大迫供	(西)	(未評)
麗都	世界乒乓大賽	(國)	(未評)
娛樂	龍門金劍	(國)	(未評)
皇后	盲俠怒斬七大盜	(日)	(未評)
[illegible]星	世界結婚奇譚	(西)	(未評)
東城	鬼見愁	(國)	(重映)

幕前閒話：＊ 不必看　＊＊ 可以看　＊＊＊ 還好看　＊＊＊＊ 很好看　不可不知

玉面狐與金毛虎

金毛虎大衛麥卡林和羅拔俸漢合演一對美國保密局英雄，出發各地替國家立下不少功勞，其重要性尤勝過中央調查局。兩人合演的影片在大銀幕和螢光幕都出現過不少，照觀衆們的反應，他們喜歡和同情大衛麥卡林，是遠超過對羅拔俸漢的。他們已經許久沒有新作品上映，直至最近才有一部「玉面狐與金毛虎」，像其他作品一樣，仍然由美高梅發行。

金毛虎在這片是和一位歐陸艷星妮歌麗姐瑪克瑪莉合演，金毛虎飾演的是一個德國軍官；而妮歌麗姐飾演的是一個淪陷區女英雄，綽號玉面狐，她天生一副敏捷身手，槍法如神，專殺德軍。她因爲生於當地，對冰天雪地和叢林地勢，瞭如指掌，神出鬼沒，德軍被她個人殺死的很多，因而把她當作鬼見愁。碰到她的無一倖免。德軍祇知道有她這樣一個人存在，究竟她的相貌是怎樣的，無人可以描述。因爲在他們發見她之前，她已老早看到他們，碰到她的旣然無一人生還，活着的人又未見過她，所以無人能說出她的模樣。至於金毛虎，他本來是個瀛人，被派到本區作戰，唯一任務是要他生擒玉面狐，命令人并聲明不許把她殺害，一定要活捉。於是一連串的鬥智演出，便發生在金毛虎和玉面狐之間，這部片雖以戰爭作背景，卻是一部非常風趣之作。

大衛麥卡林和妮歌麗姐瑪芝維利在「玉面狐與金毛虎」原是一對死對頭，結果化爲情侶，她出浴時，他還替她擦背呢。

密鑼緊鼓

猪八戒與女性

中華歌舞劇團，在三十多個藝員中，僅有一個男性。因爲趣劇「西遊記」中的猪八戒一角，非由男性來飾演不可云。這個饞嘴的猪八戒，如果女性飾演，似更逼眞。

「施捨」節目。不准說「不」

「歡樂今宵」梁醒波與鄭小秋，對於觀衆向電視要求及意見，極盡刻薄譏諷與醜詆的能事。無綫電視是免費供給觀衆的，因之，無綫節目是一種「施捨」，作爲受「施捨」的觀衆，自然無權說一聲「不」了。

姚蘇蓉有一泡眼淚

台選十大歌星，港人士最推重的姚蘇蓉，不祇不入圍，而且落在三十名以後。這位「淚盈歌后」，這回眞的祇有「一泡眼淚」了。

星星小記

·星星·

導演奪命金劍 黃楓才華不凡

黃楓執導的「山東響馬」和「絕情客」的外景，日間便可以拍竣了，嘉禾的製片經理何冠昌，爲了這件事，祇特別再度跑到韓國一次，祇要外景搭起，陶敏明和茅瑛，便可以啓程了。

在「山東響馬」和「絕情客」拍竣之後，黃楓很可能立即執導另一新片「一門忠烈」，在嘉禾的導演羣中，黃楓和羅維，是拍片最好的兩位導演。

嘉禾當局所以一下子讓他導演這麼多部影片，是有原因的，因爲，他月前在台灣導演的那一部「奪命金劍」，實在拍的太出色了。

這部「奪命金劍」拍竣後，嘉禾幾位負責人和老闆們祇看了毛拷貝，對黃楓的導演才華，便讚不絕口，尤其是片中石雋與張翼的一場龍虎鬥，更是打得精采刺激，不是一般導演所能够勝任的。

「奪命金劍」打鬥場面，固然緊張刺激，但是，這部片並不像一般的影片那般，蠻打一通的，在片中，還有非常濃郁的人情味。

正因爲黃楓這部片處理得這麼好，嘉禾的主事人，在看過了這部片之後，認爲這是一個不可多得的人材，於是立即讓他到韓國去，趕拍「山東響馬」和「絕情客」兩部片，而且，當黃楓打出一個預算，要三十多萬元搭蓋一個外景的時候，嘉禾當局立即便答允了下來。

爲了黃楓在韓國拍片，能够進行的更加順利，嘉禾特別派何冠昌去，協助一切。

女星私記

鳳舞

反骨小生來自台

任何一種行業，最主要的是人緣，如果人緣欠佳，算是你個人有通天的本領，到頭來，也是自食其果，尤其吃電影飯更甚，電影工作，是全面性的，如果任何一個部門的人士不合作，可能會有更大影響。

電影明星，有些數十年而不倒，除了演技精湛，得到觀衆愛護外，主要便是人緣，各方面都配合得好，自然受歡迎。

有些僅是曇花一現似的，有些走紅兩三年便沉下去，便是自以爲了不起，沒有他（她）不得，明星架子，不但在外間擺，甚至在片場也擺其明星臭架子，於是，沒有人肯和這些明星合作，這些「明星」便自食其果。

最近有一個反骨小生，人緣很差，處處擺出不可一世，超凡脫俗的樣子，但本身又是一個錢開眼的人，未接到酬前，先是擺出一副無所謂，但求有戲拍的態度，而戲未至中途，便諸多留難，不是要這樣那樣，便要老闆提前支片酬，諸多威脅。

這個反骨小生，來自台灣，初期，一些人對他不瞭解，以爲他有台灣普通演員一般，有藝術修養，而又責任心重者，紛紛邀他拍片，而幾套片後，發覺他是反骨人，加上票房也不好，看情形，這個反骨小生，在電影圈時日無多。

銀海微芒

雙阿

焦姣多了十磅肉 月底赴台灣拍片

焦姣生下兒子，胖了十磅。她一張臉圓圓的，一笑起來，卻還是那麼甜，那麼的迷人。

雖然每個人都說她好看，偏偏她自己很不滿意那多出來的十磅，因爲她快要到台灣去爲高寶樹自組的「寶樹公司」拍片，和王羽一同演出那部「大俠王羽」。

如果是上鏡頭，的確，焦姣沒有那多出來的十磅，看起來是更可愛的。

所以，她在天天做運動，要把那十磅肉趕出去，回復她未養孩子前苗條的樣子。

幾天前，焦姣又撞車。她在高寶樹飛台灣前夕，和我們一起吃飯，當時，她談起了撞車，還是心有所餘悸哩。她自稱自己的駕車技術，的確「麻麻」地。

黃宗迅對於焦姣，視如珍寶。尤其是現在焦姣爲他養下了一個白白胖胖的兒子，他更是對妻子言聽計從，疼惜萬分了。

每逢焦姣必須出席一些用不着黃宗迅同去的宴會時，黃宗迅總是千叮萬囑地要她駕車小心，到達目的地後，給他一個電話，可讓他安心。

而他自己呢，如果是用不着拍戲，例必是回到家裡，抱着孩子，或是看看電視。連焦姣也承認黃宗迅是一個「標準丈夫」。

本月底，焦姣要到台灣拍「大俠王羽」，她會離家兩三個月。祂還未離港，而黃宗迅早已安排好在他用不着拍戲時便抽身到台灣陪伴嬌妻，連他入息很豐的配音工作也暫時不幹了。

港九影院聯合廣告

絕早滿請早臨　片長關係請注意三院更改時間
大風暴原班人馬再合作
The Confession 大迫供
劇力萬鈞令你無法喘息！不宜兒童！
伊扶蒙丹·西蒙薛諾叔烈主演
賊中賊

今天三場　時間七點半九點半
中華歌舞劇團　集台灣第一流歌舞全材　演出豐富多采　一流節目

今天四場　新出品　更快更辣　勝新太郎領銜主演

騙術奇譚　新潮文藝　李翰祥最成熟最高水準作品

今天五場　今天四場

盲俠怒斬七大盜　即映正牌盲俠新片　勝新太郎傑作　英雄無敵七彩鉅片　新招奇招　劍劍取命　大快人心

昨天狂滿今日六場
五十八國大高手決賽紀錄片　全部在日本拍攝！十萬人大場面！名乒將決戰！

世界乒乓大賽　第31屆
電影祇此一部　電視絕未播過　全部眞波　精彩絕倫

盛大重映　郭南宏製片　鬼見愁　第一部　張清　易原　領銜主演

橫段奇段　劍術高超　武打招絕　名影星雲

今天四場　2.30 5.00 7.20 9.40

ROMEO &JULIET
人人愛看，百看不厭

今天四場　三十一屆世界乒乓大賽
今天四場　殺手羣英會
今天四場　三十一屆世界乒乓大賽

今天四場　世界結婚奇譚　THE MATING URGE
今天五場獻映　世界結婚奇譚　The Mating Urge

今天五場請早

the ravine
玉面狐　金毛虎

今續映　騙術奇譚
今續映　世界乒乓大賽

今明五場　藍衣戰士　甘蒂絲褒瑾　彼得史特勞斯（主演）

每天五場　基斯杜化·波利塔

"making it"

路人第二週！五場
烏蘇拉安德絲·史丹利碧加

PERFECT FRIDAY

第二週映　我心碎了

船　我心碎了　世界乒乓大賽

工商日報 分類廣告

銷數廣 效力大 收費廉

每段 大字卅四個 小字卅四個 每天三元 上期收費 不折不扣

凡涉及法律性廣告，請攜同身份証來本報辦理刊登手續。

洽刊處

（一）中區德輔道中利源東街八號地下 電話：二式五四九五・二式二三八
（二）灣仔分域街十八號本報廣告部 電話：七二九三三七・七零三八
（三）彌敦道東英大廈式零三室生記代理處
（四）旺角彌敦道七五六號地下（太子道口）
（五）油麻地上海街三九號老公司
（六）九龍城周生生金行（太子道四三式號）
（七）青山道周生生金行（青山道三式六號）
（八）油麻地周生生金行分行（彌敦道式式壹號）
（九）旺角周生生金行（上海街六三至六三三號）
（十）深水埗周生生金行（大埔道四七號）
（十一）佐敦道周生生金行（佐敦道四七號L）
（十二）紅磡周生生金行（蕪湖街九十至壹零號）
（十三）荃灣周生生金行荃灣分行（荃灣青山道）
（十四）元朗周生生金行（大馬路壹號）

下列各號信箱現有信存在本報廣告部，請攜帶廣告收據請到灣仔分域街本報領取，如先聲明者，則請到中環利源東街八號地下本報中區辦事處領取。

灣仔
250 252 257 263 282 285 288 294 295 306 311 315 317 319 320 321

租售

土瓜灣 高息舖位廣樓出售 接洽處：中環怡和大廈146號室 電話：230589

平樓出售

五金新舖

唐樓出售

新蒲崗 工業大廈二樓 由壹萬呎至壹萬四千呎出售 請電K210787洽

交吉舖位出售

尖沙咀樓

荃灣新樓

大角咀樓

櫻桃大廈

旺舖唐樓

吉舖平沽

新樓租售

中區商業出租

寫字樓租 中環近恒生銀行，鴻基大廈面積四二〇呎有意請電K六七三三四號黃

（九龍）旺舖出租

吉舖出租

二樓

工廠出租

元朗地售

荃灣傳德洋樓 建築完成即將入伙 在荃灣香車街實公坊樓高六層洋樓 間格顏色浴缸新式英國膠地板 一廳兩房或一廳三房 售價三萬餘元起可分期十二年付款 請電H—247296・0—402433洽或到本地盤參觀・

獨立唐樓 西環李寶龍台三十二至三十四號 一梯四伙・免除雜費 月底完成・分期付款 年期長久・環境幽雅 洽購處：中環萬宜大廈1207室 電話：H240738 237429

二樓售

招租

（香港）廳房招租

工廠出租

寫字樓租

大角咀樓

工廠招租

油麻地旺舖

出讓

針織機讓

米舖注意

吉樓出讓

從置工廠

聘請

汽水櫃讓

士多廉讓

聘台大生

招請

聘業務員

首輪戲院

中學生 F.1—F.5

商店職員

男女職員

人人樓請

公寓請女工

請女職員

聘推銷員

摩打車工

請催收員

幼稚女師

幼稚教師

偉林洗衣

請會計

優薪聘請

催校工

聘教師

新加坡某紗廠聘請 星洲三萬錠規模紗廠誠聘下列員工，供膳宿，醫藥，往返機票，每年有薪假期十五天，待遇從優，有意請詳列履歷及要求待遇，函本港信箱13610號，合則約晤並代守秘。①品質部主任一人，紡織專科畢業，有七年以不經驗者。②考工（大假班）一人，普通學歷須有十年經驗，加紡織專科畢業，有五年經驗。③女性教導工三人，有十年經驗，技術優良者。

打金學徒

請跟車什工

招聘兼職

請助理

安記膠袋招牌

待聘

聘司機 聘請司機壹名送貨跟車三名薪高有假期二天有意者請到九龍鑽石山鑽石新村直街（四二）金龍染廠洽

家庭補習

精補

報稅理數

稅帳

徵求

徵求女友

徵侶

徵舊課本

徵求批發

徵租舖位

徵女友

良友 婚姻服務公司 九龍旺角123號C座 電話：K—943213

教師徵友

眞善美婚姻服務公司 770404.243659K682125

尋訪

黃銳文

商業

移民與升學 美國加拿大 星馬泰印尼越南 日本英國簽證暨各地來港過境延期合法居留 航通旅行社 ①九龍彌敦道旺角廖創興銀行大廈六樓602室（電梯按5字）申請中英護照電話K847584K308519（歷史最長規模最大職員最多經驗豐富辦事迅速有效）

比國臭丸

修理電視

電視

噴油雪櫃

百葉窗簾

修理電視

寶星冷氣工程公司 威士丁汽車冷氣機，大小車均可安裝 並增設修理部門，任何汽車冷氣機 不合理想者，可代爲修理保證滿意・ 地址：香港洛克道四六六號電話：H767955 工場電話：H六〇一三七二

噴油雪櫃

電視 精修電視一切疑難問題 零件足保證滿意・保用 立信電視公司H464222

要買

中西遊船

萬能角鋼

內線電話

打字機60元

收買舊酸枝

油印

修理冷氣機

彩色月曆

修電視專一 忠誠服務絕對可靠 K九三九七式三

應鐘堂

越南印尼

風水客飾

漏水

王養綠翠

打字機修理

遊艇客車

環島遊覽船

齊雲山命相

完善牌工咭機

公仔頭售

古玩電鍍

汽車

大食汽車可換

招生

快速英語會話

香港醫書院 九龍旺角彌敦道603—609號新興大廈三樓 九龍旺角彌敦道593—601號廖創興銀行大廈五樓 九龍旺角彌敦道687—689號三樓（美美百貨公司右鄰）

保證成功 香港稅例 成本會計 商業信札 數理化班 英文速記 裁剪全科 各業會計 模型雕塑班 圖畫班 航空地勤 訓練班 美容儀態班

攝影全科

學車衣

育嬰專科

德文法文

非金屬電鍍

英國男女

洞玄術

英婦 初中高級 全校冷氣・招日夜新班 旺角彌敦道609新興大廈（電梯按2字）

青年會辦

模型雕塑班 安德烈博士主理・香港商科醫書院・招日夜新班 課程：玩具模型・裝飾模型・商品模型・洋服等製作 旺角彌敦道607號新興大廈三樓（大人辦面）電：858440 旺角彌敦道593號廖創興銀行大廈五樓 電：859964 旺角彌敦道687號三樓（美美百貨右鄰）電：945747

科學電專

速成 拼音 英婦會話 日文 打字CIF 商業簿記 速記

會話

香港工科學校 室內設計 現代廣告 香港北角渣華道三十九號二樓 九龍旺角彌敦道六〇一號廖創興銀行三樓 新班招生

香港工科學校 機械繪圖 工廠管理 室內設計 電機工程 數學速成

德信烹飪學校 粵菜 西餐 燒烤 點心 調酒 （電話索取簡章 免費寄到） 彌敦道477號二樓索章電話K309062 校長：鄧之 F.CF.A. LONDON

溫兆明授泳

打字學 十七年教車經驗 H739916何

大偈考牌

青年會

啟事

打字 保證速成 全部新機 出入口文件 打法指導

英人教會話

五元跳舞

承頂啟事

僑港南同鄉會

鳴謝

轉讓啟事

鳴謝

搬運

安全搬屋公司

金勝搬屋 港：772755 773544 九：848810 885280

怡和公司搬屋 H744817 K410931

大新搬屋

醫藥

陳銳培

癬白蝕

張廷顯

耳鳴丸

痕癢丹

腸氣

禿髮

壽高元

病救星

風濕 黎德民

喘 立刻定喘止咳永不復發

咳

胃 立止胃腸久痛 根斷包病胃腸

朱約翰 外皮 五十元包醫 以上各症 愈後收費

尿病

腸氣丹

鄭國材 陰疽 頸癧 精醫（愈後收費）

口瘡 皮膚

流鼻血

百年老牌大佛 腸胃丸 電話 九六一〇四八 九一二九〇八 九七三三〇二 三六六〇四四

黃華業 蟲

痔

李玲婦科

頸癧 徹底內消

本港股市狂態持續 熱門股多近危險線

近來本港股市狂熱，主因保局勢安定，外資大量流入所致，因集中炒廿餘種熱門股，所以呈供不應求，而致其價在低息下仍然續升，許多投機集團及散戶普高價跟隨炒賣，若過其市逆轉，後果不堪設想。

【一週經濟綜述】近來由於外地游資大量流入，再加上此間投機分子興波助瀾，以致本港股市再起狂潮，上週四及週五，雖因法妮絲颱風襲港，三大股票市場，兩日均開半天，亦即全週僅開市四天半，但成交總值仍達三億二千五百九十萬元之多，打破本港股市有史以來之最高紀錄，其中有一天（即週二）成交竟達一億零六十五萬元之多，而各種熱門股價普遍上漲，且漲幅甚大。

記者從各有關方面獲悉：近來本港股市如此狂熱，遠因是由美國總統尼克遜宣佈與中共恢復貿易及放寬美國人入中共區旅遊而起，因美總統此次放寬貿易及旅遊，其目的是政治重於經濟，許多都認爲世界局勢將趨和緩，香港可獲苟安，所以對香港投資信心加強，同時在不久以前，國際間曾發生貨幣危機，至今還未安定，而英國頻頻發生工潮，影響其國內經濟甚大，其出入口貿易今年五月雖然由多月入超而轉爲出超，但前途仍屬可慮，大家對於英鎊與美元信心都比前轉弱，反而對香港幣值信心則加強，所以近來英國方面私人游資紛紛逃來香港，統計超過一億港元之多，而澳洲方面又有一部分游資流入，祇其數量遠不如英國之大而已。

由於英鎊區游資流入本港，照例要經過外滙統制處而須說明用途，且要呈驗証件，才能報銷，雖然可用來投資香港工商業，但籌設工廠或商行，均需相當時日，遠不如購買股票之利便，而購買股票，亦屬正常投資之一，與英國法例井無抵觸，所以該項游資逃到本港後，絕大部分是先行買入股票，向外滙統制處報銷後，才作打算，有此大量外資投入股票市場，再加上此間投機集團及散戶跟隨炒買，而所買者大部分是集中廿餘種屬於銀行、船塢、地產、公共事業及其他大企業之股票，故形成求過於供，其價狂漲，有等在一個月內漲幅竟達百分之三十以上，亦有漲百分之十五至百分之二十者，如滙豐銀行每股漲至二百二十二元，置地每股漲至廿八元，太古船塢每股漲至一百零八元，黃埔船塢每股漲至廿三元六，電話每股漲至卅一元，九龍燈每股漲至五十元零五，聯邦地產每股漲至廿一元二五，均屬當前股市中之表表者，但未被英商重視之股票，因成交不多，其價仍然難升。

照目前的熱門股價，許多已漲過頂點，僅得年息二，三厘，原不合理，但英商買入後，以其市好，許多未肯即時拋出，所以其價尚能保持堅穩，且有續升之勢。

銀行界認爲，投機分子所熱門股票，若留着高價炒入，定非常危險，因英國逃來之私人游資買入股票，經過外滙統制處查驗後，隨時均可拋出，到了大量回吐時，其價勢必急速下跌，若以三成按金買入，或早買晚拋者，一遇其市逆轉，難以脫手，勢必蒙受重大損失，故近來銀行對於接辦股票按揭，特別審慎。

不過，在過去一個月來，因各種熱門不斷上升，漲幅又大，英國私人游資逃來香港，固有許多已受了意外財，此間投機集團及散戶追隨炒買者，亦有不少獲得暴利而致富。

聽說：除了英國及澳洲游資，依照正當手續投入本港股票市場外，日本雖然還未將香港列入其投資地區，但留港日商近來利用其本身自由資金購入香港股票者，亦大不乏人，且方興未艾。

在外資大量投入，而港人炒買股票成風，所以目下各類熱門股利息雖低，但後市如何？仍難逆料。

現在許多類熱門股票，都落在炒友手上，假如有一天市道逆轉，其後果實不堪設想。

來源証制撤消 棉紡業影響大

實施了十八年的輸美「綜合來源証」制度，上週已宣佈取消，今後本港廠家輸往美國的貨品，在原料方面不必受到限制，表面看來，可以減輕生產成本，有利於對美國的輸出，但實際上害多而利少，尤其是對棉紡業的打擊，至爲重大。

今年來，本港棉紡工業的經營，至爲困難，由於棉花價格的上漲，工資與廠房租金的提高，並且巴基斯坦棉紗的低價大量爭銷，港紗產銷所受影響至大，現在取消輸美「綜合來源証」制度，棉織廠更無須受到原料的限制，可以購用大陸或其他地區的棉紗，雖然大陸棉紗並不會比巴基斯坦棉紗低廉，但無論如何卻比港產棉紗爲低，因此，港產棉紗在本銷方面勢將要受到一定程度的影響，由於外來壓力的不斷增加，本港棉紗業的經營，今後將要遭受到前所未有的困難。

至於棉織業的產銷，也是利少而害多，因爲棉織廠雖不必受到原料的限制，但巴基斯坦棉紗現時的低價大量運港供銷，棉織廠已大量改用巴基斯坦棉紗減輕成本，可是製衣廠因可以改用大陸或北韓疋頭，此間布廠對製衣廠的供應，自然影響減少，而漂染廠用大陸布疋輸出，對織布業的打擊亦大，尤須指出的，港製品亦在美國市場今後所遭遇大陸貨的競爭，將是難與抗拒的。

目前，本港棉行織業的產銷，一般表現仍頗活躍，由於英國、美國、澳洲及紐西蘭各地訂單多到支持，現時除了棉紡廠外，織布廠、毛巾廠及製衣廠等，產銷均甚正常，值得指出的，本年度輸往英國的棉織品，有實額配額的廠家，差不已經接滿訂單，付船期間最遲排到十月底，因爲太遲付運將難趕及在明年一月一日前運到，由於要繳付入口稅，成本將隨而增加，目前，英國市場的棉織品價格仍不變動，因此，英國商家向港訂購棉織品的價格未見提高，雖然棉花價格上漲，成本增重，棉織品接單價自應作合理調升，但現時能夠獲得英商接受加價要求的，尚屬不多。若於棉業產銷正當淡季，而配額制度明年便取要消廠家爲了採配額用完和維持淡季開工生產，雖然單價稍低，還是要盡量接做。現時未接滿訂單的輸英棉織品，多屬特別配額的高價製成品，現時工商處已停止實施高價配額，而將這些餘額作特別申請付運，已先到先得的方式分發，直至所存數量完全分配爲止，計餘額共一九、〇六六、三〇〇碼，連日來，廠家及出口商申請餘額的出相當踴躍，相信短期內，全部餘額將可申請用完。

經過了一段長時間的平淡，紐西蘭及澳洲商家向港訂購棉紡織品，進口復轉活躍，上週新訂單，寄港普遍回增，棉紗，棉布，毛巾及成衣等，均恢復來單訂購，雖然大額訂單目前尚屬不多，但卻頗爲頻密，現時廠家接入的訂單，交貨期排到九月。

現時紐西蘭商家，寄來的棉紡織品訂單，以棉沙、棉布及毛巾爲主，棉紗的訂單包括有卅支，卅二支及四十支精梳紗，棉布則牛仔布，色布及條依布，而毛巾仍以夾紗巾及提花巾爲對象。

澳洲商家向港訂購棉織品，最近表現比前活躍，新訂單寄港顯著回增，特別係訂購棉布，大額訂單紛紛寄到，如獨拜布，燈芯絨布，條依布及色布等，均有大額訂購。現時廠家接入澳洲及紐西蘭的棉織品訂單，一般利潤較英、美的好，廠商認爲，港製品去銷紐澳市場，仍大有發展的餘地。

一週美股述評
優惠利率局部提高 市場人心多存觀望

據美國既得投資公司香港分行發表最近一週間紐約股市表現如下：

六月十四日至六月十八日一週紐約股市，股價下跌，而且若干情形顯示跌幅不算微小，差不多可說整週的市道都是趨下的。提高優惠利率的消息，當時既使股價低跌又接着令投資人採觀望態度，造成了大市的明顯疲歇。杜瓊斯工業股平均指數收市於八八九點一六，和上週比較，下跌了廿七點三五。以下是它五個交易天的收市，和每天起跌數字。

週一，九〇七點七一，下跌八點七五。

週二，九〇七點二〇，下跌〇點五一。

週三，九〇八點五九，上昇一點三九。

週四，九〇六點二五，下跌二點三四。

週五，八八九點一六，下跌十七點〇九。

本週最值得注意的經濟消息，自然是和優惠利率有關的幾項。它們是：

㈠於週一的時候，有兩家規模較小的銀行，宣佈將它們的優惠利率，由五厘半提高至五厘七五。

㈡接着，另一家銀行——加州銀行，更宣佈將本身的優惠利率，由五厘半增至六厘，比上述兩家銀行的增幅更要大。

㈢規模較大的銀行，則並沒有採取類似的行動以提高優惠利率，據說這是由於政府對它們施壓力之故，因爲政府是不希望於短期內看見優惠利率提高成爲事實的。

至於優惠利率以外的其他經濟消息，大體上則包括下列各項：

㈠五月份個人收入數字增加。

㈡五月份房屋開始建築數字增加。

㈢五月份基金出現淨兌回額。這大抵是一九五四年以來的首次。

由於本週股市之下跌，若干人士認爲它已處於不利的技術性地位。因爲在週五的時候，杜瓊斯工業股平均指數急劇跌破九百大關，這樣迅速地跌瀉，使人異常失望。這是一個重要的關隘，和它太接近不是一件好事，跌破了則更產生起碼心理上的虛歉。又有若干觀察人士認爲，杜瓊斯工業股平均指數目前圖表態勢，是項「肩和頭」形格，一般人是把這種圖表態勢目爲非利好的。

糖市走勢穩定 上幼砂表現好

近來國際原糖何又從低潮中緩性回揚，雖然這對本港糖市無較大的刺激，但對於一般心理上似起穩定作用，本地拆銷商近來偏向太古糖補給，使其個別品種供銷呈現緊湊，因此其中四星幼砂牌何在供不應求之下提高五角。此種現象主要是由於歐洲幼砂來存兩疏，造成太古產品吃香的，可加注視的是，今後歐洲糖雖然疏到，但日本幼砂將有意繼續向港推銷，若其價位適合市銷環境，日本幼砂將會重新進入本港市場。

上週一國際行情沒有報告，本港市情，無多大變化，台灣冰菁新貨有運到，每担分以四十一元及四十一元五角，碼頭交收綜合成交二百卅包，北越幼砂以每噸七八零元碼頭期貨成交十五噸，捷克幼砂千身貨每担五十三元七角及五十四元成交五噸，太古四星幼砂每担五十五元五角成交二百包，XA粗砂大額尚未放盤，行上價報每噸八五〇元。

週二國際糖價，倫敦原糖現貨每噸由四十二鎊點三〇，八月份四十二鎊點七〇，十月份四十二鎊點五〇，十二月份四十二鎊點五〇，比前升〇點〇五鎊，紐約原糖現貨每磅四點〇七美仙，九月份四點二六美仙，跌了〇點〇八美仙。本港市情，以上檔幼砂交投較活躍，以太

每担市沽五十五元五角成出廿包，比利時幼砂每担由五十四元升至五十四元五角祇成卅包，台灣冰青四十一元碼頭交收成出二百包。

週三國際糖價，繼續回揚，倫敦原糖現貨每噸四十二鎊點五〇，升〇．二〇鎊，八月份四十二鎊點九五，升〇點二五鎊，十月份四十二鎊點八五，升〇點三五鎊，十二月份四十二鎊點八〇，升〇點三〇鎊，紐約原糖現貨每磅四點一五美仙，升〇點〇八美仙，九月份四點三一美仙，升〇點一一美仙，港市行情，交投爽活，日本幼砂六至七月份期貨以每担五十三元五角碼頭交收成出二百噸，太古四星幼砂相當旺暢，以五十五元五角成交一千包，SG幼砂五十四元五角成交六百包，SGB幼砂五十三元五角成交四百包，東德幼砂，每噸七七五元七七〇元綜合成出廿五噸，台灣冰青四十一元五角碼頭交收成出五噸，捷克幼砂以每担五十四元成交一百包。

週四國際行情，倫敦原糖現貨每噸四十三鎊，升〇點五〇鎊，八月份四十三鎊點一〇，升〇點一五鎊，十二月份四十三鎊，升〇點二〇鎊，紐約原糖現貨每磅四點二〇美仙，九月份四點三〇美仙，跌了〇點〇一美仙，本港市情，因颱風訊號影響，各貨交投普呈稀疏，日

古四星幼砂五十五元五角成出二百元，東總幼砂每噸七七〇元及七八〇元成交三百元，由用家補入。

週五國際行情，仍然上升，倫敦原糖現貨每噸四十三鎊，八月份四十三鎊點三三，升〇二五鎊，十月份四十三鎊點三五，升〇點三五鎊，十二月份四十三鎊點三〇，升〇點三〇鎊，紐約原糖現貨每磅四點二二美仙，升〇點一〇美仙，九月份四點三七美仙，升〇點〇七美仙，港市情況，在風雨交加下，引致普呈休息狀態，但各貨價位卻仍穩定，太古四星幼砂何打出貨每担五十五元五角，SG幼砂爲五十四元五角，比利時幼砂市拆爲五十四元五角。

週六國際糖價，倫敦原糖現貨每噸四十三鎊點二〇，升〇點二〇鎊，八日升四十三鎊點六〇，升〇點二五鎊，十月份四十三鎊點六〇，升〇點二五鎊，十二月份四十三鎊點五〇，升〇兌二〇鎊，紐約原糖九月份期貨四點三四美仙，跌〇點〇三美仙，本港市況，買家恢復入場，太古四星每担由五十四元五角升至五十五元，SG幼砂仍爲五十四元，五角成交二百包，日本幼砂六、七月付船，每担仍成五十四元，碼頭交收成出五噸，北越幼砂首批到埗每噸七七五元至七八〇元碼頭交收成交十噸。

美國經濟不景原因 可爲香港工業殷鑑

（本文爲香港中華廠商聯合會工業教育部長暨致利製漆廠有限公司總經理梁孟齊教授最近赴美國考察工商經濟，歷時一個半月，日前返港，將此觀感發表，作爲本港工業政策執行者及有關人士參考。）

以一個天然資源非常豐富，科學技術極度進步，而工業蓬勃發達，舉世無四之美國，竟然呈現生產萎縮，人民失業，物價高漲之困擾，殊屬費解。且久久爲穩定國際金融之美元，又爲德、日、荷、瑞等國幣值所壓低，尤屬出人意表。前爲出超之國家，今竟因入超壓力，要求各國自動限制以和緩其棉織業之困境。以前由於先天條件優越，化工原料及鋼鐵出品輸往世界各地；今爲品質優價廉之德日貨品所代替，漸在美國市場爭取相當地位。使一個對外貿易贏餘之巨霸，漸成爲一個貿易逆差之國家，今昔比較，令人不勝感慨。

說者謂美國經濟不景，民情激擾，緣爲越南戰事之泥足所致。作者兩三年前曾遍遊美國各地，與當地工業界，金融界及政界人士接觸，彼等均有此見解，認爲越戰一且結束，美國經濟巨力立可復原。果能如此，不祇爲美國人民之福，而世界上自由人士易可額手稱慶。惟自尼克遜總統就任三年以來，無不朝此目標而努力。不祇對越戰委曲求全，務求盡快結束，卽世界一般基地，亦不斷撤退或減少駐軍，酌量削減，希藉此保持其經濟實力，而安撫日益激動之羣衆心理，尼克遜政府雖已按照計劃實行，但事實尚未顯達，物價仍繼步漲，失業情況並未減輕，反而高至百分之六・二以上。原有職者，每因各種經濟建設及研究工作停頓而被裁撤；新在大學畢業而領有榮高學位者[illegible]，目前美國輕工業產品在世界市場，固非澳洲及西歐出品之敵手，即與香港、台灣及南韓產品角逐，亦屈居下風。至重工業產品如鋼鐵及石油化學物料等在世界市場上，尤難與日本、西歐等國競爭。如此，其對外貿易欲獲得平衡，誠非易事。

最近銀行利率減低，能夠吸引國內投資者興趣，以促使經濟復甦。初期表現，對營造業似收微效，惟於一般製造工業，仍未發生顯著鼓勵作用。而且因此使存款者將大部份現金移至加拿大及歐洲等地，結果令美元在國際市場貶值。例如以前一美元可兌三・六六馬克，今已貶值至三・四四馬克，如此則美國輸入外國貨品，又須付出比前較多之美幣，導致人民生活費用因之提高，一般人民均表不滿，遂加重其對政府之責難。由此觀之，銀行降低利率，對工業復興未有顯著收效。

最近有所謂「新型商人」，提倡輸出資本與技術，以填補入超之缺憾，其意即謂以美國大量資本與高深技術，透入世界上有豐富天然資源及廉宜勞力之國家，發展其工商企業，由此可得利潤轉返本國，以彌補對外貿易之逆差。但此種廉價貨品，將來當然可以輸入美國本銷市場，足以損害本國同類工業，而增加其人民失業。換言之，此種措施，祇造福於一部份財團，未必使工業國之勞工獲得實惠。況且投資於此等國家，往往達致某種程度時，會受該等國家加以限制，使其利潤不能如意滙出，甚者一切設施會被當地收爲國有或全部沒收，而使血本無歸。在過去二十年間，世界各地發生此種現實例子，不勝枚舉，足爲美國之警覺。

是以美國今日經濟不景，仍未有切實方法加以改善，人民對政府不滿情緒，與日俱增，似無法遏止。故另一派有心國事人士，遂認爲祇顧減低利率及輸出資本，亦不能挽救經濟委縮於險境。追源溯流，係因工會之勢力，過於龐大，每每祇顧私利，不分皂白，暴行罷工，結果令工資作不合理之提高，刺激物價，增加一般工業之成本。且因福利制度，訂定過寬，執行不夠嚴密，往往鼓勵失業者寧捨業就救濟金，如此一方面削弱人民勤奮作業精神，二則令工商業失去一部份勞動力。第三，因執政者常時祇顧自己之政治利益，對若干部份民衆之擁護，以達個人選舉目的。結果不敢採用公正嚴正手段，立法以抑制此種不良風氣，而納國家於正軌。若此種批評，係屬正確，則本港工業立法及工會運動，須以此爲殷鑒，蓋以前有許多外國人士，來港考察，常作出不切實際之批評，有謂勞工立法，不夠普遍，工會之組織，不夠嚴密，試問今日工業幼稚之香港，亦步英美現時工潮日益澎湃之後塵，而使人民生活日感不安，社會經濟日漸式微耶？

一週金融述評
外圍行情閃縮 金市略呈反覆

本報記者駱銘生

【本報特稿】國際金價在兩週已開始露低潮，價位一直如水銀下瀉，自從跌破每安士四十美元之後，跌幅尤爲凌厲，不過上週有新聞刺激，所以價位又見拔昇至接近每安士四十元，由於目前中東局勢動盪，人必受影響，上週三歐洲金價之漲幅有三角八仙半之多，金融市場頗呈活躍，週四及週五之價位則見定住，有靜觀其變之意，料本週之走勢仍反覆。

倫敦之金價週一報三九・五五美元，週二報三九・五九美元，週三報三九・九七五美元，週五報三九・九五美元，一週間之差幅爲〇・四五美元；瑞士之出價週一報三九・七〇美元，週三報四〇・〇五美元，週五報四〇・一〇美元，一週間之差幅爲〇・四美元；巴黎之金價週一報四〇・三七美元，週二報四〇・一八美元，週三報四〇・〇四美元，週五報四〇・四八美元，一週間之差幅爲〇・四四美元。

英鎊上週仍見堅挺，倫敦轉讓鎊週一報二・四一八六美元，週二報二・四一八八美元，週三報二・四一九四美元，週五報二・四一九三美元，一週間之差幅爲〇・〇〇〇八美元；美國告老士週一報二・四一八八美元，週二報二・四一八六美元，週三報二・四一九四美元，週五報二・四一九三美元，一週間之差幅亦爲〇・〇〇〇八美元。

本港金市上週雖然受去大息之威脅，但走勢依然見穩，週四走勢尤爲活躍，雖然受颱風影響，但價位仍衝破每兩三百元，且以三〇一之最高價收市，週五仍受颱風影響，整日均休息無市，週六隔市外圍金價之跌幅微，但港金市則見軟，以二九九・二五收市，上週之最高價爲三〇一・〇，最低爲週一市報二九六・二五，一週間之差幅爲四・七五元；目前議去大息已對人心無影響，如外圍金價走勢穩，港金市會跟風振好。

美鈔走勢仍弱，且大鈔上週在六・〇〇六二五——六・〇一二五之間上落，幅度爲〇・〇〇五元，普鈔則在六・〇〇三七五——六・〇〇八七五之間上落，幅度亦爲〇・〇〇五元；美電則在六・〇一七五——六・〇二一二五之間上落，幅度爲〇・〇〇三七五元，通天單則在六・〇〇七五——六・〇一二五之間上落，幅度爲〇・〇〇五元。

日元市穩，大紙在一六五・五——一六五・七五之間上落，幅度爲〇・二五元；西德馬克由一六九・五升至一七〇・〇；幅度爲〇・五元；台幣在一四[illegible]——一四五・〇之間上落；法國法郎穩企在一[illegible]五；瑞士法郎整週均報一四五・五〇；星架坡[illegible]九七〇；加拿大紙因在五・八五——五・八六之間上落。

日期	收市價	最高	最低	息價	差幅	交收
週一	二九六・六二五	二九七・〇〇〇	二九六・二五〇	去八角七分	〇・七五〇	八千三百両
週二	二九六・六二五	二九六・八七五	二九六・二五〇	去四角	〇・三七五	四千一百両
週三	二九七・六二五	二九七・六二五	二九七・二五〇	去八角	〇・三七五	三千両
週四	三〇一・〇〇〇	三〇一・〇〇〇	二九九・七五〇	去八角九分	一・二五〇	二千五十両
週五	（休息無市）					
週六	二九九・二五〇	三〇〇・〇〇〇	二九九・二五〇	去六角	〇・七五〇	二千七百両

（一週間本港金市走勢）（六月十四日至十九日）

泰國五年經濟計劃
投資總額預定千億
未來港貨輸泰更難復興

【本報訊】泰國政府爲扶助其國內工業發展，提高外來貨入口關稅，已使港貨輸泰，大受打擊，今泰國當局所擬定之第三期五年經濟計劃，投資總額達一千億銖之多，該計劃實施後，衰落多年之泰港貿易，更難有復興的希望。有關泰國未來之五年經濟計劃內容摘錄如下：泰國第三期發展經濟計劃，將自今年十一月份開始（第二期發展經濟計劃將到今年十一月底止），依據當局規定，新的一期經濟的開發，規模比較第二期龐大三份之一，（第二期投資總額僅六百六十九億銖），其中經費百份之七十二，將逐年自國庫中撥出，百份之十三由國營企業之收益，國外援助佔百份之十，借款佔百份之五。

上述係有關人士，就泰國發展第三期經濟計劃問題之一個槪括綜述。

他又指出：此一新經濟計劃的建設重點，偏重於社會福利，教育與公共事業的發展，其次方才是經濟建設。

他說：第三個五年經濟計劃一且完成（佛曆二五一九年），則屆時國民生產總值的比率，將有變化，國民年收入的比率，亦同樣將有變化，即是國民經濟平均每年將增長六至七保升，並將力求全國各部域經濟之平衡發展。

有關人士詳細分析稱：泰國第二期發展經濟五年計劃，將於本年十月底結束，本期計劃預之八點五，但因近兩年來情勢變化，未如當初計劃的設計者構想中那麼美好，尤以貿易的巨額入超與國際收支的轉盈爲虧，更非設計者始料所及，所以平均五年的成長率未能達至計劃的目標，但仍屬較高的發展。

而今經濟發展的氣候與環境，其順適性大爲降低，政府當局有鑒及此，遂在現正研訂中的第三期發展經濟五年計劃中，修正經濟的發展策略，首先從過去的高速發展轉爲穩定平穩之發展，希望今後的成長率在百分之六與七之間，並強調將力求平衡城市與農村，及較富庶的東北部與較貧窮的其他部城之經濟平衡發展，以縮小所得之距離（過去兩期發展經濟計劃，非但未能達成此一目標，反而促使距離增大）。

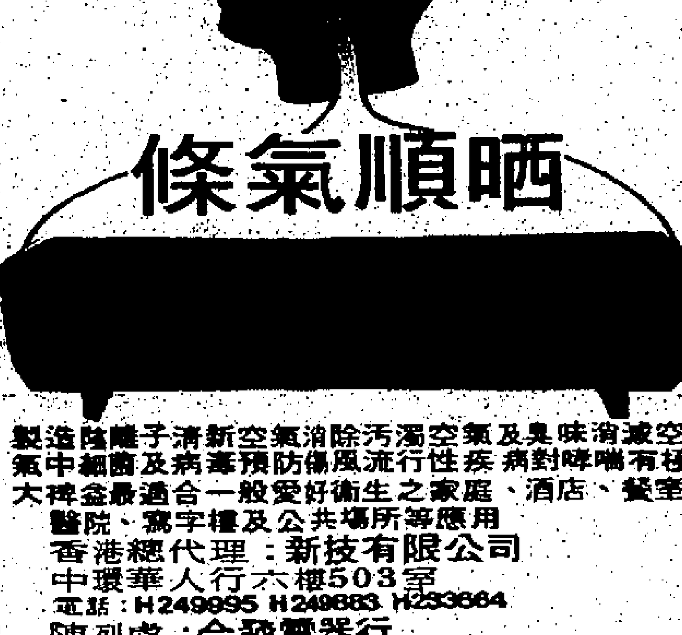
其他主要目標，包括極力促進出口，以減少貿易赤字，配合工業與增加租稅收入的發展要求而對農業生產作重點性之發展。正式開始家庭計劃，以減低人口增加率，繼續提供經濟發展所需之基層建設，而對於提高人民社會福利之事業，如教育、衛生與公共事業將予加強。

該人士繼續分析，泰國第三期經濟五年計劃，對工業發展，訂定達致國民總生產額百份之廿一，惟根據當局經濟政策，仍然強調工商企業仍以民營爲主體。

該人士說：欲發展工業生產，將指標增至廿一保升（按國民生產總值計數），則勢須擴大生產規模與品種，欲加[illegible]此，非有鉅額投資不行。據調查，現階段工業生產之總值僅佔國民總生產額百份之十三保升半而已。據輔導投資委員會方面的估計，在今後的五年內，欲達成工業生產廿一保升指標，應有一千五百億銖的民間投資，始能達到。查第三期「五年計劃」設計當局初步規定，政府對這計劃的投資額共一千億銖，較第二期計劃的六六、九〇〇百萬銖增加三分之一，其中來自政府預算者百分之七十二，國營企業及地方行政百分之十三，外國援助百分之十及向外借款百分之五，不過在這個五年計劃仍強調工商企業須以私人部份爲主體，並重申[illegible]，故在一千億銖之官方投資中，用於發展經濟事業者僅百分之三三・八一，用於發展社會事業者佔百分之五十九・一九，其餘百分之七爲其他經費。

新的五年計劃設計當局指出，過去兩期經濟發展計劃已造成經濟結構的顯著變化，農業生產在國民總生產中所佔比率已降低，但工業生產的比率求見顯著的提高，反而是服務產業提高至速，此爲未甚健全的經濟結構，而服務與建築正屬與大多數的農民少有關係之事業，所以這是造成所得距離擴大的一因素。所以在新的五年計劃中，希望經濟結構將朝向工業化方面改變，即屆時農業生產在國民總生產中所佔比例將自百分之卅一間減至百分之廿五，但製造業的比率將自百分之一三・六，增[illegible]

預防流行性呼吸系統過敏性疾病
請用
英國「新科技」牌
電子空氣清新機
NU-AIRE air-purifiers



製造陰離子清新空氣消除污濁空氣及臭味消滅空氣中細菌及病毒預防傷風流行性疾病對哮喘有極大裨益最適合一般愛好衛生之家庭、酒店、餐室、醫院、寫字樓及公共場所等應用
香港總代理：新技有限公司
中環華人行六樓503室
電話：H249995 H249683 H233664
陳列處：合發電器行
中環德輔道中一二三號

CRC 5-56 噴劑具有下列神效：
1）驅除濕氣防止引擎或電器受潮失效而引致汽車死火
2）除銹及防止腐蝕使一切修理工作更易進行
3）潤滑作用使機件活動自如
4）節省拆除及安裝的時間
CRC5-56適用於一般汽車機器及家庭電器如電視、雪櫃、洗衣機、衣車等。使用於工廠機器可提高生產效率。
總經銷：
中環皇后大道中華人行503室
電話：H249883 或 H233664

爲父母者注意可怕的腸虫是兒童健康大敵
此散藥性和平，美味可口，兒童喜食，服後有蟲痾蟲，無蟲則消除腸胃積滯，增長食物營養吸收，使瘦弱兒童迅速變成活潑肥壯，功效靈驗之良藥。
聰明的父母常用此藥測驗子女是否有腸蟲最簡便可靠
港九各地藥店均售

. Kidder, Peabody & Co, Ltd.
美國既得證券投資公司
香港分行：香港中建大廈620至624室電話：H249291
每一個投資者的目標可能都不同，本公司會盡量適合他們的需要，爲他們作完善的安排。
・中文股市報導
・英文股市報導 歡迎索閱
・股票介紹
・直通電訊機
・直線報價器
・24小時服務

MITSUBISHI
HEAVY INDUSTRIES, LTD.
DAIYA
ROOM AIR CONDITIONERS
四大特點：
1 外型設計美觀，機面採用木紋圖案，豪華名貴，適合高尚家庭及商業用途，且清理簡便。
2 冷氣機內部設有高性能消音器及抗震膠，避震彈弓，故特別寧靜舒適。
3 三菱鑽石牌窗型冷氣機，用戶可享受上述優點外，並由廠方對壓縮機保用五年，又代理商另免費全部保養一年，服務快捷。
4 享譽世界美名之「三菱的琴氏」强力壓縮機，動力特强，長久保持其冷凍及除濕效能。
總代理：
和記電業有限公司
香港皇后大道中50-52號陸佑行五樓
電話：H-二三一〇三六（五線）

台灣物產 價廉物美
請到港九台灣民生物產有限公司各店參觀選購

不用開刀 認明招牌提防影射
腸氣專科 永不復發保證醫好
腸氣墮痛・時上時下
臥則入腹・立時入囊
陰囊硬脹・狀如水晶
或痛或癢・偶墮疊墮
秘製專藥・愈後受謝
北京中醫師金寶
九龍旺角彌敦道七三〇號二樓
好萊塢戲院即麗安貨行樓上・
本醫師按症配藥並備成藥外寄
治癒之病例照片千幀歡迎參觀

新蒲崗交通樞紐 天橋隧道明日啓用

【本報訊】新蒲崗交通樞紐，將於明日（星期二）由司徒惠議員主持正式啓用禮。此交通樞紐爲九龍方面之龐大道路幹綫天橋，行人天橋及隧道系統之重要部份，此等建設，乃應付九龍交通今後二十年之需要者。

此交通樞紐係在彩虹道及太子道交界處，由一九六九年七月起開始建造，現已完竣，工程費達一千一百萬元。

近年來九龍東北部工業與住宅屋宇之急速發展，包括觀塘、黃大仙、新蒲崗及附近一帶地區在內，來往該區之車輛大增，且由九龍西部已高度發展地區如深水埗油蔴地及旺角等而來之車輛亦多。

新蒲崗交通樞紐與明年初即可完建之九龍城交通樞紐，將可共同應付來往九龍東北走廊包括由機場而來之全部車輛在內，全數估計在一九七零年時每日爲九萬六千輛。

此交通樞紐最特色之處爲建有兩條共長約八八〇碼之高架路，及天橋兩座。

爲行人安全起見，此樞紐設有行人隧道兩條，一在彩虹道下，長一百呎，一在太子道下，長二七〇呎。

現正與市政事務署洽商將天橋底下之地方，及交通樞紐一帶之空地，作爲市容建設用途。

九萬青少年參加社會署暑期活動計劃

【本報訊】社會福利署本年度之暑期青年活動計劃，將於本月廿六日（星期六）開始，參與該計劃之青年達九萬人。

今年將有青年超過一百萬人，在七月初至八月底之暑期間，獲得政府各部門及志願機構照料。

社會福利署於十年前在其屬下之一個中心開始一連串之暑期青年活動計劃，以幫助兒童消磨其暑期閒暇，今年之暑期青年活動計劃，將爲歷來規模最大之一個。

此種計劃之目的，在使青年從事康樂及有用之活動，俾辦後規模逐年擴張，直至許多其他與青年福利有關之機構亦參與其事。

社會福利署今年照常負責爲參加其社區中心之青年舉辦暑期活動工作，及推行其青年工作組籌辦之全港性計劃，現已安排爲期六十日之暑期活動計劃，使能着重於「訓練與服務」之中心主題。

「訓練」之意義係舉辦課程以造就將來之熟練領袖才能，包括作爲領袖之應有經驗及如何主持團體活動等。

社會福利署社區及團體工作部總主任羅志熙，將於星期六在觀塘社區服務中心正式發動暑期青年活動計劃。屆時將展出有關六十日活動期間之圖表，露營設備及關於去年暑期活動計劃之照片。

隨後將有健身操，集體遊戲，木工習作，作爲一個志趣小組日常活動之示範。

繼爲剛完成營藝研究課程之一批青年八十人，以全副露營裝備出現，示範彼等從西貢鹽田梓營地所學得之營藝。

陸定鈞書畫篆刻展

【本報訊】陸定鈞書畫篆刻金石展覽會，昨在大會堂正座二樓展出，中外人士到會參觀者絡繹不絕。對陸氏之萬紫千紅，八駿圖，雙鷹……等等，書法，治印手法極表讚美。對陸氏用筆，千變萬化，畫馬出神入化，尤爲讚賞。今屆展期祇尚有今日一天，由上午十時至七時，愛好者藝術者幸勿失諸交臂。

鄺文熾呼籲支持三院慈善遊藝會

【本報訊】東華三院慈善遊藝大會，定下月八日下午八時在香港大會堂音樂廳舉行，並發售一元慈善獎券，藉以廣籌善款。

大會節目由麗的電視全體藝員担任，同時由三院總理及夫人，醫生、護士、職員，中小學員生等百人參加演唱「東華精神」。大會發售慈善獎券，將在當晚公開攪珠開獎，獎品百個，名貴實用，深受各界人士歡迎。

三院總理鄺文熾，日昨在香港商業電台用專訪廣播，呼籲社會人士購銷獎券及門券，鼎力支持三院慈善遊藝大會。

鄺文熾總理稱：東華三院慈善遊藝大會，獲得香港總督戴麟趾爵士的贊助及行政立法兩局議員俱任名譽顧問，定七月八日下午八時，在香港大會堂音樂廳舉行，節目精彩豐富，可說是一個行善娛樂的好機會，入場券分十元，廿元，卅元，五十元，一百元等五種，同時發售一元慈善獎券，頭獎可獲得價值港幣三萬元住宅樓宇一層，二獎：得勝牌四門房車一輛，三獎：馬星航空公司港星來回頭等機票兩張，免費招待在星加坡香格里拉大酒店住宿三天，四獎：「德律風根」廿三吋彩色電視機一座，五獎：十四K白金手鈪型女裝精工錶一個，第六獎至一百獎均爲名貴獎品，此種獎券現在港九各區公開發售。

以上獎品，全部由當年總理捐出助獎，全部收入，將擴充東華醫院百週年紀念樓，第三及第四中學，不平利賓館，廣華醫院病理實驗室，東華東院太手術室及洗衣房等建設費用。以二元的代價，購買慈善獎券，不特有中巨獎的希望，而且能夠做多種的善事，買一張入場券，可享受豐富的娛樂節目，並可促使三院加強其社會服務，可說是一項極有意義的善舉。因此，本人懇切的，再三的向各界善長仁翁呼籲，請支持東華三院爲港九市民切身福利而舉行的慈善遊藝大會籌款活動，善與人同，造福無量，並祝各位積善降祥，福有攸歸。

鄺文熾總理

樂聲牌廚具示範 今起在中區舉行

向來受人歡迎的樂聲牌家庭電器用品，將於星期一、二、三、四及五（廿一、廿二、廿四及廿五日），每日下午三時至四時，於德輔道中聯邦大廈二樓香港電燈公司用戶中心，備有連串示範節目。主辦此項示範者乃樂聲牌總代理信興電器貿易有限公司，示範內容主要爲介紹三種新款樂聲牌廚具，計爲電子控制多種不同速度的萬能攪拌機，最新款附有自動時間製的自動保溫電飯煲，與及本年度最新款雙門雪櫃。

示範節目由著名烹飪專家何楊瑜芳女士主持，內容計有夏令合時解渴飲品——香杜奶者，最受一般家庭主婦歡迎的菜式：洋蔥炆雞，及美味點心杏仁層糕（又名步步高陞）。

示範期內除有專人負責分別用中英文旁解之外，更個別派發特別印就的配料及製法說明書，方便觀衆返家自行如法配製。示範期間將同時展出樂聲牌各種新產品，歡迎各界參觀。

圖爲何楊瑜芳女士用樂聲牌家庭電器示範情形。

松藤園佛道社增設西醫贈診

【本報訊】松藤園佛道社有限公司董事會鄭亮鈞、趙仲謀、黃亮甫、伍偉森、黎佳道長及同人等，爲博施濟衆，使到一般貧病之醫者，得以解除苦厄，故特增設[illegible]西醫贈診所，設在慈雲山，竹園鳳德道卅三號二樓全邨，利便該區貧苦大衆，就地求醫，特聘主診西醫[illegible]生鎮遠、陳榮棣、甘盛華等三位西醫生輪流爲病人診症，每週由星期一至星期六，每日由下二時至四時，贈醫施藥，只收掛號費三元（如屬清貧減免）經擇定明天（星期二）公曆六月廿二日正午一時開幕，翌日啓用。

金章牌廿六吋廿二吋 新款彩色電視機上市

世界家庭電器大王之金章牌NAONIS廠，自從過去數年來在義大利不斷購入其他大電器廠外，地位急激上升。茲爲適應業務擴展，特將德國最大電器廠ABG一部份股權收購，使其電器工業投資範圍擴展到義大利本土以外，成爲世界家庭電器擴展最速，業務範圍最廣，投資最企業化之電器巨擘。

據悉：全世界之高級彩色電視機，均採用該廠專利之PAL系統，故「金章牌」用該項便利，發展其本身之彩色電視機，並且更延攬歐洲彩色電視機權威特斯基爲該廠電視顧問，大量生產彩色電視機，故該廠今年之彩色及黑白電視機，品質遠超一般西德機水準，更因該廠之銷量日增，品質提高，成本減低，產生了一反常現象，西德電視機廠，因要適應競爭，均紛紛向「金章牌」NAONIS廠大量訂購彩色及黑白電視機，輸入西德。

「金章牌」之香港總代理大昌貿易行爲配合廠方之發展計劃及本港日漸普遍之彩色電視機市場，特向廠方定購一批七一年最新款之廿六吋及廿二吋超洲幕彩色機，介紹給本港市民，現在其中環恒生銀行大廈之陳列室展出，果然吸引了大批高級顧客人仕之興趣，均認爲該款機不但色澤鮮艷，且款式豪華，不愧爲名家傑作。

（圖爲採用世界專利PAL系統之金章牌新款彩色電視機）

牛奶公司董事長柯倫由美國返港

【本報訊】本港牛奶公司機構董事長柯倫夫婦，月前由港赴美考察飲食業情況，並與有關機構，交換港美之間商業意見，公畢順道在美國遊覽，歷時六週，于昨由美乘航機返港。牛奶公司各部門經理，均到機場歡迎，場面熱鬧。

圖爲柯倫董事長近照

麗風唱片董事長偕歌星尤雅來港

【本報訊】東南亞擁有最多歌迷的寶島玉女尤雅，日前來港轉星馬爲星加坡警察週表演節目，受當地僑胞重視及歡迎，後再赴星馬一帶作巡迴表演，圓滿結束後，昨乘搭馬航機抵港。尤雅此來是偕同東南亞唱片業鉅子麗風唱片有限公司董事長黃建振氏抵港，黃氏並視察其所屬公司在港一切業務。

尤雅這位小妹妹長着一張瓜子臉兒，襯着圓圓的大眼睛，明娟，光采和閃亮，怪不得一張「往事只能回味」唱片銷售五十多萬張，成爲一隻不可多得的「金唱片」。

（圖爲日前尤雅到港時在機場留影。）

慶祝父親節

機鎮同鄉會

僑港機鎮同鄉會，昨晚在旺角上海街永康酒樓舉行一年一度國際性父親節，藉以提倡孝道宏揚父愛。到有該會首長李文祺、陳星海、李秋霖、何汝文、黎雅倫、李桂海暨理監事同人等百餘人。時屆開會，由會長李文祺致詞，呼籲發揚中國固有道德，請大家力行孝道。相信對社會的安定、繁榮，必有相當功效。隨由陳星海、李蕙芳校長等相繼致詞畢，即開始歡讌會，並即席贈送參加者禮品乙份，以留紀念，席間觥籌交錯，氣氛洋溢。

孔聖堂中小學

香港孔聖堂及所屬中小學，昨日下午二時半在嘉露連山道堂址舉行慶祝父親節大會，參加者有各界嘉賓暨該堂首長董事及兩校員生暨各生家長等逾千人。

大會由該堂青年董事明德青年中心主席張威麟主持，先向大成至聖孔子先師像行三鞠躬禮，並合唱該堂製定之父親節歌。張氏致詞中指出：人類文明已面臨崩潰境地，爲挽救此社會之危機勗勉青年學子應恢復我國固有之道德，力行孝弟並應以格致正誠之精神，專心於學業，將來好在社會中替人羣服務。[illegible]崇興教授及該堂常董盧展才等相繼演說對孝道均有所闡揚，典禮完畢隨舉行茶會招待，至下午四時始盡歡而散。

旺角區各社團

旺角區之旺角街坊會、沙頭同鄉會、高雷同鄉會、中山同鄉會、花縣同鄉會、潮州公會、番禺同鄉會、潮州公學、石步同鄉會、德明中學、步涌同鄉會、勞氏宗親會、五邑同鄉會、藍氏宗親會、高明同鄉會、林氏宗親會及孫中山文藝體育總會等社團學校，昨日在旺角新興大廈「香港歌劇院」聯[illegible]大會，到會有各界嘉賓節，各社團首長，各學校校長及坊衆青年逾千。

儀式於正午十二時舉行，先唱「父親節歌」，繼由大會主席團主席曹紹松致開會詞，闡述父親節意義。

會中並有嘉賓潘太樑等致詞，旋由曹紹松主席致送紀念品與九十二高齡模範父親刁作謙博士，中山同鄉會理事長劉志民致送紀念錦旗與珠海書院及德明中學，最後唱頌思歌，禮成後，遊藝助興，並設有茶會招待。

社會署舉辦郊遊獵影攝影比賽

【本報訊】社會福利署將在七月中舉辦兩期郊遊獵影及一個攝影比賽，以提高本港青年男女攝影的興趣及使他們獲得一些有益身心的團體活動機會。

郊遊獵影第一期，將於下月四日在西貢十四鄉舉行，現已開始接受報名，屆時將有模特兒隨行，以供拍友取景，交通費用（包括旅遊專車及輪渡接送）每人收費四元，食物及食水自行携備。報名表格可向香港銅鑼灣裁判司署大廈十樓九〇八室（電話七一二四六七）或九龍彌敦道郵政大廈頂樓社會福利署青年工作組索取。

郊遊獵影第二期，將於下月十八日在元朗十八鄉及荃灣川龍植林區舉行，除有模特兒隨行外，拍友並可將在上述地點舉行之林務工作營及村居研習隊活動實況錄入鏡頭。

爲鼓勵青年人多方面參與「善用餘暇」暑期活動，該署特舉辦一個「暑期活動攝影比賽」，分黑白彩色兩組舉行，設首、二、三獎及優異獎七名。凡有關任何團體所舉辦的暑期活動照片，均可參加，來照以不少過五吋乘七吋及不超過十六吋乘二十吋爲合。

所有照片，均可參加本署於九月四日在堅道明愛青年中心所舉行的暑期活動圖片展覽及評判。除入選作品外，所有來照，均於展覽後發還。

摩理臣山工校 無綫電課程 入學試改期

【本報訊】教育司署昨宣佈：因颱風法妮黛迫近本港而被逼延期之摩理臣山工業學校無綫電修理課程入學試，經決定改期於一九七一年六月二十三日（星期三）下午七時至九時在原定試場（即香港灣仔愛羣道六號摩理臣山工業學校）舉行。

港商吳梅軒携眷遊歐美訪問宗親

【本報訊】本港股商吳梅軒之第三女公子吳汝芳女士，現乘學院暑假之便，自加拿大多倫多返港省親，在港稍事逗留，將伴同其尊翁及令尊堂作環遊世界壯舉，定於本月廿三日先趁日本航空公司客機赴東南亞，然後轉程英國、法國、瑞士、西德、義大利及比利士，國赴美國及加拿大等地。此行除遊覽各國名勝外，並順道訪問留歐美各宗親，藉敘契濶，爲期約兩月後返港。

圖爲股商吳梅軒近照

電子空氣清新機 新貨由空運抵港

香港新技有限公司總經銷英國NU—AIR LTD廠最新科學產品「電子空氣清新機」供不應求，一度斷市，現委託英國海外航空公司專機大批新貨抵港。

此機功效經著各國衛生及醫學專家鑑定效果，一經開動，立刻產生大量的「陰離子」「清新空氣」及保健殺菌的「臭氧」，能夠消滅空氣中細菌及病毒，爲一般愛好身體健康及衛生人仕之佳音。說明書備索，地址中環華人行五〇三室。

電子空氣清新機空運抵港情形

賓得相機專題比賽 作品經已評選揭曉

賓得相機美孚新村聯合主辦美孚新村專題比賽參加作品三百餘張，經於十六日上午在星光行七四〇室賓得攝影學會進行評選，評選員邀請名攝影家任適、陳銘、陳達邦三位担任，評選結果冠軍文玲，題名爭取鏡頭；亞軍范晉霖其樂融融（彩色），季軍梁汝桐美孚噴泉花園，優異獎五名：范晉霖，熱鬧的盛會（彩色）、陸迪球青春（彩色）、鍾燦光大廈與小童、古惠中新潮人，馮商登盛大的攝影活動。特別獎二十名：邱良池畔、范晉霖各展所長、P.K.CHEUNG四面逢迎，邱良幸福之家、陸迪球圈中人、梁啓華樓邊一角、林中文爭取鏡頭、范進霖花街美人（彩色）、邱良香艷緊張刺激、茹德青春之歌、邱良（小天使）（彩色）、沈昔斯美孚新村噴泉、王治平水的歡呼、楊漢權傘子姑娘、鍾燦光衆機齊發、陳潤基小安琪、宋玉清美孚村前留倩影（彩色）、鄭范晉霖今天不同家、鄭握奇神氣十足的小足將、古錦霞美目盼兮（彩色），以上入選作者，請將底片盡早交到星光行七四〇室威石代收，以便代行放大展覽，底片放大照片後，即退還原作者，未入選之作品，請於五天內親自領回，否則不負保管之責。

新生晚報陳鏡泉應邀赴南越訪問

【本報訊】新生晚報社長陳鏡泉應南越外事關係委員之邀請，昨乘國泰航空公司班機趕程參加於昨天十時第二屆亞洲報業研討會開幕典禮。由南越共和國總統致歡迎詞。隨着於十一時正式開會，討論各有關東南亞及南越戰後，外國投資與支援越南，工商農業發展與越南政治與民主體制各問題。其他尚有越南軍事與國內安全，越南政治局勢與將來大選，越南經濟地位，及解決其中問題的採取步驟等問題。

此次亞洲報業研討會爲期三天，除越南報業代表廿名參加外，尚有亞洲地區各國與各非亞洲國家報業代表五十名參加爲出席者與觀察員，陳社長被邀請爲該會出席者。

散會後，出席者可隨意實地觀察窮國與金邊等地，由政府派機接送。

永發打字機 款式多價錢平

本港永發打字機公司專營各國名廠打字機計算機等，該公司現在正值暑假期間，特別訂到大量各款手提打字機凡二十款，大細平貴都有，請到中環租庇利街十九號地下永發打字機公司接洽，零沽批發，一律歡迎。

中華客機飛往 檀香山、洛杉磯、舊金山

詩畫滿壁·中西美饌
溫文待客·安寧舒適

當閣下踏上最新之波音七〇七中華客機，即被賦有深厚中華文化氣息之裝飾所吸引使閣下陶醉於古色古香輝映別緻配合和諧之氣氛中享受安寧舒適之飛行全部空中小姐能說多種方言承秉我國傳統美德溫文待客慇懃週到加上中西美饌閣下雖遠渡重洋仍克享居家之樂。

中美線客機天天有班機由香港飛台北經東京直飛美國。

閣下飛往美國請搭乘中華客機

中華航空公司
CHINA AIRLINES
The flag carrier of the Republic of China.

香港雪廠街聖佐治行 電話：H-二四九三二一 九龍彌敦道國賓酒店地下 電話：K-六七四一八

舊金山·檀香山·洛杉磯·東京·台北·香港·漢城·大阪·沖繩·馬尼拉·曼谷·西貢·新加坡·吉隆坡·即將飛椰加

Style and Quality Underwear

興士牌 新型內衣·適體耐用 紗原量靚·棉根柔韌

百利恒織造廠 電話：K710286-710218

萬宜淡水湖工程浩大
五年後可竣工
五條村村民遷離三百多年祖居

本報特稿

……本報記者李君籌……

港府撥用公帑八億五千萬元，在新界西貢興建的，萬宜淡水湖，工程已在進行中。將來，這淡水湖的存水量，可容六百億加侖，爲目前全港最大的水塘。第二大的船灣淡水湖，在增高主壩後，仍祇能存水五百億加侖。

這個萬宜淡水湖的測計工程，原於一年前開始，由於測計認爲理想，經政府若干部門提付預算案後，已於本年五月，正式宣佈通過興建了。

興建這龐大淡水湖，目的在配合本港未來人口的增加，使在經年累月中，都能獲得食水源供應，這是港府的一項未雨綢繆的打算。

目前的工程階段，大概分爲試壩與築路及敷設一條十七哩長的輸水隧道直通沙田濾水廠，而有關萬宜淡水湖的各項建築工程內容，早於上月初全部刊登過，這裡不再贅述。而這水塘的興建，須在一九七六年完成，至一九七七年，始能容納天然淡水入湖，經沙田濾水廠後，復由繁複的輸水系統，把食水輸到港九市區，供應數百萬市民使用。

最偉大而又最具犧牲精神的，要算萬宜灣的五村村民了，因爲這五村的村民凡四百衆，他們爲了政府興建這淡水湖供給市民食水，同意把三百多年歷史的先祖聚居地，讓水淹蓋，因五村的位置，正是湖心。

這五村的名稱爲：萬屋、李屋、鄭屋、沙咀及陳屋，另有黃竹巷及北潭坳的三兩家臨時屋鄉民共四百人。

起初，新界理民官人員，曾爲此而與這五村的父老磋商，說明了興建淡水湖因工程上的需要，要把五村遷離，條件是在西貢墟新填地爲村民們興建多座六層高以下的新式樓宇，依人口比例給他們永遠居住，其辦法大致與船灣淡水湖六村相同，而是視人丁多少，配作樓宇若干層，原有鄉村屋一間者，亦獲補回新樓宇的舖位一間，此外，如有私地或農地者，亦給價收回，有農作物者，又須補回適當的「青苗費」。官民的談判，原則上已獲圓滿解決。

誠如萬宜灣父老之一的西貢鄉事會主席李潤麥說：政府爲本港數百萬市民的食水供應，吾人在相當條件談判後，是同意遷村的，且淡水湖將來建成，此地變爲一個新的風景區，中外遊客，可到此旅遊，對西貢區的經濟繁榮，有很大幫助。

爲興建淡水湖便利運輸，在計劃中要開築六條公路，就中以擴闊延長大網仔道至北潭涌最爲方便及理想，因自西貢墟駕車至淡水湖，可沿大網仔、早禾坑、斬竹灣、黃猄地、北潭涌、北潭坳，便可抵達淡水湖。這公路將成爲旅遊人士最歡迎使用的變程新路了。上述各村的鄉民，尤其是斬竹灣、黃猄地的村民，眞是做夢也想不到，不久之將來，馬路便出現在自己的屋前，因爲數百年來，往來西貢墟，皆須長途跋涉，委實費時失事。

由上至下：（一）圖爲萬宜灣現時的形勢。（二）（三）（四）圖爲淡水湖內的田園廬墓（李屋村、李氏祖墳、萬氏家祠）。將遭水源淹蓋，成爲歷史陳跡。（本報記者李君籌攝）

北角蘇浙小學地面
冒出熱氣怪事
原因仍未查明

【本報訊】消防局香港區副總區長和蘭路，昨晨十時會同工務局搶救組人員前往北角道十六號蘇浙小學，繼續調查該校地面冒出熱氣事件。

據報：初步調查結果，並無迫切的危險，惟尚無法尋求出眞正肇事原因，初步懷疑該校入口處地下的喉管，曾一度受電的影響而致受熱，或許因此造成地面突然冒出熱氣的原因。

有關人員昨晨工作到十時十五分後，才暫告一段落，今晨將再度到現場繼續調查。

據悉：港島北角道十六號蘇浙小學，前日上午十時許，該校地下入口處地面突然冒出一股熱氣，該校負責人馬上報警，警方派出數輛滅火車到場查探，而學校當局同時亦爲着學生安全問題立即停課放學。消防局人員在該校查探至十一時五十分，煤氣公司人員亦到這現場，查探有關煤氣系統，但沒有其他損壞及漏氣跡象。便在校舍內地上鑿開一個約六呎濶地洞，深入地底研究，發現洞開缺口內有四條喉管，但發覺都是冰冷，顯然與發熱無關，經一番縝密研究，仍無法查出熱源究竟發自何處，直至前日下午四時許，有關人員才先後離去。

天氣預測

吹和緩南風，初時密雲及間中有驟雨，日間較後時間有陽光。

午間最高氣溫約爲攝氏三十一度。

昨晚十一時室外氣溫爲攝氏二十八度，濕度爲百分之八十五。

高潮：上午八時十九分　下午十時五十二分

低潮：上午一時十九分　下午三時五十二分

消防局香港區副總區長和蘭路（右），昨日上午由高級消防幫辦陪同前往北角蘇浙小學，視察發出熱氣之地方。（本報記者黃志廣攝）

葉醉白作品 欣賞會獲好評

葉醉白近作特別欣賞會，受颱風影響，爲時不到兩天，但所獲效果頗大。文化界認爲此一欣賞會，較以前兩次正式展覽，在作品上尤躍進一大步。葉氏此一不標價不出售之近作欣賞會，雖時間極短，但要求收藏他的佳作者，却有來自美國，且爲極著名的畫家。一位爾，曾在美國哥倫比亞大學任教的楊先生，在閉幕前一刻，從九龍趕到大會堂，表示受美國一位名畫家之函托，指定請他代購多幅葉醉白的畫馬，當由楊氏代選五幅，此外更有中文大學院長要求收藏「拔山超海」等三幅，陳理李長智平，要求收藏兩幅，新加坡蘇教授，各界人士以欣賞會時間太短，不及參觀，多表惋惜。

銅鑼灣建築地盤
石屎輸送帶塌下
四名工人被壓傷

【本報訊】港島銅鑼灣怡和街恒生銀行第二期擴建工程地盆內，昨發生一宗因石屎輸送帶倒下，而使四名正在工作的男女工人被壓傷的意外事件。事後消防員、救傷員及警員先後馳抵現場展開搶救及調查工作，傷者後被送往醫院治理，其中三人需留醫，另一人經敷藥後已出院。

該四名受傷的姓名（均譯音）爲：㈠程漢泉，男，四十四歲，住長沙灣新區第十座七樓×室，傷頭、臉等部，留醫；㈡李寶，男，四十歲，住土瓜灣蟬聯街廿一號×樓，傷頭部，留醫；㈢鄧嫺，女，四十七歲，住竹園第二段某號木屋，傷手，經敷藥後已出院；㈣鄧娣，女，四十八歲，住竹園第三段某號木屋，傷頭、手等部，留醫。

據悉：發生該宗意外的地盆在銅鑼灣怡和街廿八至卅號，屬恒生銀行銅鑼灣分行的第二期擴建工程地盆，由祥安建築公司承建，昨日下午一時卅分左右，正當所有男女工人在該地盆內工作之際，一架運送石屎的輸送帶突然塌下，有兩名女工及兩名男工人被壓傷，該地盆其他工人見狀，急忙撥電報警，不久，消防員與警員抵達現場，先將受傷者救出，由救傷車送往鄧肇堅與瑪麗醫院治理。

據說：該四名傷者的傷處在頭，手及臉等部，除一人輕傷者經敷藥後業已出院，而另三人則仍在醫院留醫，據說情況均良好，自該意外事件發生後，地盆內的其他工人亦分別休息。至於該宗意外的詳細情形，警方還在調查中。

怡和街銅鑼灣恒生銀行分行第二期擴建工程地盆內因石屎輸送帶壓下，致造成四名男女工人受傷。（本報記者呂國榮攝）

半島青年商會
盛大祝父親節

【本報訊】半島青年商會爲宏揚孝道，歷年均舉行「父親節」大會，藉以推崇父愛，昨日上午九時特假座彌敦道倫敦戲院舉行慶祝父親節，到有該會創會會長張威麟，會長留添，副會長張威臣，畢懷署，簡永維，李達如，林紹格等多人，早已到會迎迓嘉賓。到有各社團首長及來賓男女青年近千人，九點半開始，由陳佩珠小姐司儀，簡永維任大會主席並致開會詞，闡釋慶祝父親節之意義及對於「孝」的義理，闡述甚詳，語極精警。繼由明德青年中心主席張威麟致詞，同畢即由張威臣，畢懷署，林紹格，李達如主持幸運父親抽獎。禮成後即放映倫理巨片「父親大人」，以娛嘉賓，情況熱鬧。

角聲合唱團
民歌演唱會

【本報訊】名聲樂家紀福栢及團長黃倶國領導下，本港音樂歌唱名團體之「角聲合唱團」，定下月五日（星期一）下午八時，在香港大會堂劇院，舉辦第十三輯音樂會，定名爲「崇古民歌演唱會」，六月廿四日起，每日下午五時卅分至八時在大會堂低座售票處售票。該團由紀福栢指揮，鋼琴伴奏有鄭大芬、鄭小芬、陳聖恩、吳立華等，陳容冊盛並邀請年青作曲家吳節泉、楊育强及李天星編寫部份作品，同時邀請楊育强先生担任該團之客座指揮，相得益彰。

除七月五日演出外，該團將於七月一日（星期四），在九龍太子道明愛中心演出一場，是晚優待學界，票價一律三元。唯據云所餘門券有限，恐不足以應廣大聽衆之要求，故欲購門券者，請早日往購，以免向隅。

美巡迴大使甘迺迪抵港
將與港府商討
棉品輸美問題

【本報訊】美國巡迴大使大衞甘迺迪及其隨員，於昨晚六時左右由漢城乘搭專機抵港，將於日內與港府商討有關本港棉織品輸美問題。甘氏在機場會拒絕答覆記者詢問。

據悉：大衞甘迺迪及其棉織品限額談判團，曾在漢城與南韓政府官員進行了一週談判，直至昨日他們離開漢城來港時，雙方均沒有發表任何公佈。

甘氏逗留在漢城期間，曾受到韓國紡織工業代表們多次提出抗議，反對所建議的韓國紡織品輸美限制。昨晨在甘氏未離開前，有三十名韓國紡織界代表在甘氏下榻的酒店進行二小時靜坐抗議，要求直接與甘氏會晤，以提出反對意見，但遭警方人員驅散。

（上週五日有三千餘名紡織工人在漢城「市民大會堂」集會抗議，並準備在街上遊行示威，但爲防暴警察隊驅散。

黃泥涌峽爆石
大坑道藍塘道一段封閉

【本報訊】由於阻塞着黃泥涌峽道一段路面的大石，要用炸藥爆碎，才能搬動，故在爆石時，黃泥涌峽道對落一段大坑道及藍塘道，將予以封閉一段時間。

當局在該段路封閉期間，將盡量方便駕車人士，同時在爆石時，警方將在該處附近發出危險警告。

爲方便來往港島南部的駕車人士，布力徑將晨早及傍晚汽車較擠塞時開放。

由上午七時至十時，布力徑將開作單程由黃泥涌峽至灣仔峽。下午四時至七時則單程由灣仔峽至黃泥涌峽，其餘時間則不能通車。

在昨日下午五時三十五分左右，工務局已將阻塞黃泥涌峽道的部份石塊爆碎，但由於山泥數量頗巨，爆碎工作將繼續進行。在爆石一段時間內，大坑道及藍塘道一段道路封閉約達一小時。

圖爲受颱風吹襲，塌落黃坭涌道的巨石，昨日下午繼續爆開。圖爲巨石仍橫亘路上，相信通車日期仍須等待數天。（本報記者呂國榮攝）

小巴翻倒汽車撞山
一五宗車禍
傷十二人

【本報訊】港島及新界昨日發生多宗車禍，地點計爲港島夏慤道、灣飛道、薄扶林道、大潭道及新界清水灣道等處，因而共有十二人受傷。

第一宗私家車衝上行人路，再撞園牆，致兩人受傷的交通意外事件，是在灣仔夏慤道發生。據悉：昨晨七時二十五分左右，一輛編號HK七○五○之福士私家車，正沿夏慤道向灣仔方面駛去，當駛近天橋附近時，突失去控制，撞向添馬艦總部行人道旁的圍牆。致車上兩名男子登時浴血車廂，後經途人報警將傷者送往鄧肇堅醫院救治。傷者爲：㈠張偉强，二十四歲；㈡張孔强，二十二歲。兩人爲同胞兄弟。報住電器道一八六號天台。

第二宗私家車與貨車相撞，致兩名司機俱告受傷的車禍，是在淺水灣道發生。

第三宗爲小巴在浦飛路翻側，引致四名乘客及司機受傷。據悉：在昨日下午二時三十分左右，一輛載着數名乘客的小型巴士，在行經浦飛路近廿三號巴士總站時，不知何故，突然翻側，致令四名乘客及司機均告受傷。

第四宗車禍發生於薄扶林道近瑪麗醫院處，昨日下午四時卅分左右，三輛私家車在行經上址時，突然發生連環相撞，一名十九歲私家車司機姓方的男子受傷。

謝

本會副理事長梁瑞先生逝世於昨十九日出殯承社會賢達教育先進姻戚友好鄉宗碩彥親臨執紼 惠賜厚賻 高誼隆情歿存均感謹此鳴謝

新界師範班畢業同學會有限公司理事長
梁公治喪委員會主任委員 蘇雄輝
何得霻 劉賀成 馬炳南 朱森甫 何鼎民 朱春熙

先夫唐炳源號星海先生於主曆一九七一年六月十七日上午十一時廿分在養和醫院蒙主寵召息勞享壽七十四歲奉移香港殯儀館治喪謹定六月廿一日（星期一）下午一時在香港殯儀館大殮同日下午二時在花園道聖約翰禮拜堂舉行安息禮拜隨即出殯移柩往哥連臣角火葬場舉行火化禮謹此報

未亡人唐溫金美 率男 驊千 驥千 駿千 騮千
媳 黃月梅 MILDRED POINSETT FRANCES楊
女 志明 方聞
志靜 婿 王森 ARTHUR B. FRANCIS
志雲
孫男 裕年 KEVIN
孫女 美廉 文琪 DANA TRACY KRISTIN
外孫男 STANLEY 王 STEVEN 王 LAWRENCE 方 PETER 方 BRIAN FRANCIS
外孫女 SHIRLEY 王 SABRINA FRANCIS SERENA 方
泣告

如蒙鼎惠請折現金逕送 公益金

治喪處：香港殯儀館 英皇道六七九號

紅色浮游微生物 多處海灘續出現
因對人無害泳客未減少

【本報訊】港島南部深水灣及淺水灣海面前日出現一種粉紅色微生物「紅潮」後，昨晨更擴展至附近多處海灘，以及南丫島和大嶼山部份海灘也有發現。目前仍未有任何因接觸到「紅潮」而發生意外報告。

據悉：昨晨因發現「紅潮」而懸掛紅旗警告游泳人士須小心的海灘計有：港島的淺水灣、中灣、南灣、深水灣、赤柱灣、聖士提反灣、龜背灣、夏萍灣和春坎角、大嶼山銀鑛灣，以及南丫島的蘆鬚城灣和洪聖爺灣等。

雖然有關「紅潮」出現的消息已於昨晨廣泛傳出，但由於未發現其對人體有即時的危險，加以昨日適逢週日，市民前往各海灘游泳的數量大致上一如平時，並沒有因「紅潮」而減少。

至昨日下午稍後時間，港島大部份海灘的紅潮已消退，但深水灣、淺水灣和龜背灣的情形卻依然嚴重。

市政事務處將於今晨派出人員前往各海灘視察「紅潮」的情況。

據悉：這種奇異的「紅潮」，在颱風「法妮黛」過港後首先出現在深水灣及淺水灣兩地。當局預料這些「紅潮」將會在晚上稀散退卻，詎料「紅潮」非但不退，反而越聚越多，致南部的幾個海灣，亦受影響。政府發言人昨晨表示：「紅潮」爲一種淡紅色的海洋浮游微生物，這種微生物對魚類有毒性，對於人類，不致形成中毒的傷害。

漁農處已將這些微生物進行詳細研究，在未有結果前，當局呼籲弄潮兒應遠離受影響的區域。

發言人說：新界各海灣昨晨並未發現此種「紅潮」的踪跡。

淺水灣海灘昨日雖有「紅潮」泛濫，但不少泳客仍照常下水。（本報記者呂國榮攝）

下季賽馬將採新措施
賽前入隔離營 專人看守餵飼

【本報訊】馬會考慮在下季賽馬開始，設立「隔離營」，有如澳門跑狗一般，在出賽前夕，將所有出賽馬匹，牽入「隔離營」，由專人照顧與看守，直到賽後，始歸回原有馬房料理，統一看守與飼理，希望可以防止被人落藥。

目前賽馬，所有出賽馬匹，須在賽前一日上午九時半前，遞入出賽申請書，而馬會即於晨操之後，在馬房由獸醫檢驗出賽馬匹之一切，并過磅馬的體重，經過一番檢驗後，各駒被牽回所屬馬房，到賽馬日，然後衆駒，分別返兩場落山。

下季賽馬，設立「隔離營」之後，在賽馬前一日（星期五）早上，馬匹經過檢驗及量重之後，即被牽入「隔離營」，由專人看守與餵飼，直到出賽爲止，藉以加强保安措施。

三賊賺門入屋
綑綁女子洗劫 掠去財物千三百元

【本報訊】西區士美非路某大厦一住戶，昨下午遭三匪訛詞訪友賺門入屋內械劫，事主損失現款五百五十元及價值七百五十元的財物，幸無人受傷。

據悉：事發於昨下午二時三十分左右，當時有三名年約二十歲的青年男子到上址E座一一九一室按門鈴，並揚言要找友人，上址人士不虞有詐，開啓大門，三匪遂乘機閃入屋內，其中一名劫匪迅速掏出一把利刃，恐嚇當時在場的一名二十九歲女子及其四名由三至八歲的兒女，不許叫喊和反抗，繼用鐵索綑綁女事主，然後翻箱搜櫃，大肆搜掠，在刼去現款五百五十元及價值共約七百五十元的財物後，逃去無蹤。事後，女事主掙脫綑綁報警，警方聞訊到場調查。

市政署職工會主席稱
應賦權勞工處 仲裁勞資糾紛

【本報訊】港府應設立例，賦予勞工處解決勞資糾紛的仲裁全權，以使勞工處能積極進行其任務。

以上是市政事務署職工總會主席梁達成所建議的。梁氏認爲勞工處雖盡力解決勞工問題，改善勞工福利，但由於其祇是一個中立性的調解機構，沒有獲當局賦予勞資糾紛的仲裁全權，故無法積極進行其任務。

梁氏又說：勞資糾紛發生初期，工人往往不先向勞工處接洽，有時，工人甚至拒絕勞工處的調處，致使勞工處往往祇能在勞資糾紛惡化後才着手調解。

因此，梁氏强調：祇有港府立例，賦予勞工處解決勞資糾紛的仲裁全權後，勞工處才能積極解決勞資糾紛。

北九龍獅會 新職員就職

【本報訊】北九龍獅子會昨夕八時在凱悅酒店舉行一九七一至七二年度新職員就職典禮暨女賓夕筵舞會，新任會長區永桂致詞，强調積極發展青少年福利，並盡力協助智力遲鈍兒童之康復工作。在紅燭高照，音樂聲中高唱獅子歌，由前會長植世會致歡迎詞，繼由會長馮惠霖致詞，旋由周寶璋頒發上屆職員獎狀及紀念章，禮畢，舉行最新時裝表演及歌星演唱，末由區永桂、馮惠霖嫂主持幸運抽獎。

新員名單：會長區永桂，卸任會長馮惠霖，第一副會長伍楚生，第二史美和，第三陳志雄，秘書史美和，司庫任桓君，總務王季銘，糾察鄭漢泉，前會長張楠昌、孫秉福、趙世會、何榮高、會董梁振邦、彭耀臣、陳鵬飛、鄭大偉、汪葆祥、朱祖涵、林文德、盧榮昌、黃紹雄、嚴彬、李光華、衛華、涂奎如、施運元、楊受成、歐國樑、周君任、榮廣業等。

何文田及秀茂坪新區 失竊財物共八千餘元

【本報訊】九龍何文田山道一住宅，於昨晨七時許發現被竊匪光顧，損失財物約七千餘元。

被竊匪光顧的地點在九龍何文田山道廿三號×樓。事主在昨晨七時許睡醒後，發現屋內物件十分凌亂，知是被賊光顧，於是報警。經警方調查後，懷疑竊匪是於昨日凌晨至昨晨七時一段時間內，趁屋內外人熟睡時，爬入上址走廊，然後進入屋內行竊。結果，偷去現款五百餘元及金飾約六千餘元。

又觀塘秀茂坪新區第三十一座地下一間售賣電器商店，日昨遭竊匪光顧，失去一具收音唱片機及三具卡式錄音機，價值約達二千元。

據悉：該店位於秀茂坪新區第三十一座十六號地下，前晚於十時半收市後即鎖上鐵閘，但至昨晨九時廿分左右，店員相繼返店時，即見鐵閘遭人撬開，並發現失去上述物品，乃即行報警，案由警方調查中。

集賢工會 今會員大會

【本報訊】僑港集賢起落貨職工會，定今日下午一時，在九龍佐敦道該會會所舉行第四十屆第五十二週年會員大會暨義診所開幕。

該會對會員福利極端重視，近特聘設診所，由跌打醫師鳳 主持。大會將檢討會務工作之推展及報告財政收支概況，會後於晚上在彌敦道平安大酒樓舉行工商聯歡讌會。

龍總理監聯會謝伯昌表示
美解禁影響國際貿易 港美雙方大致仍穩定

【本報訊】九龍總商會昨日下午五時卅分，在會所禮堂舉行理監事聯席會議，會後並慶祝父親節聯歡會。該會理事長謝伯昌除主持報告會務工作外，並報導此次赴美參加第八屆世界華商會議的經過與觀感。

謝氏說：香港代表團於上月參加在美國洛杉磯市舉行的第八屆世界華商會議，一連四天，來自全球五十一個國家及地區的華商代表五〇三人，齊集一堂，此次會議陣容，爲歷屆之冠，僅美洲各地區的代表人數已有百餘人，其意義尤爲重大。

談及此次世界華商會議的討論中心時，謝氏說：㊀强化華商貿易機構，㊁推廣國產外銷，㊂擴大投資技術合作問題，㊃推進自由地區貿易，㊄檢討當前經濟發展之重要趨勢。

他指出：美國因世局變化及國內經濟退縮，開展禁運，今後國際貿易，可能有若干改變，但港美貿易，大致仍穩定，不會有大動搖。不過，不能墨守持保守態度，非隨時採現代化之港不可，希本港工商界提起精神，以發展國際貿易。

會中繼由理事顧本端報告有關與美商討論關於本港五金製品輸美問題。他說：據一位美商透露，今年四月間，本港有一批五金製成的美國，約有三千餘件，經美國有關當局檢驗的結果，發現染有鍋毒，而全數被充公，拋入海中毀棄，從此事件中，但望本港廠商，嗣後宜多加注意，免影響本港的良好商譽。

會後，隨即舉行慶祝父親節聯歡大會，席間由該會監事長潘壯修報告該會環球觀光團旅行經過，該會中並有節目助興，到有該會理監事夫婦及嘉賓等百餘人。

西南中學 舉行家長會

【本報訊】香港西南中學，日昨舉行小學部學生家長座談會，藉以增進學校與家庭間之聯繫，以收管教之效。是日到會學生家長達三百餘人。家長對其子弟在校情況，垂詢甚詳，各主任對家長之諮詢，詳爲解答。雙方對學校教導工作及家庭之管教，均有建設性及深入之研討與建議，並決定定期舉行家長教師座談會。賓主相談甚歡，至六時始散會。

據稱：該校於暑期假日內，亦計劃安排各項育樂活動，俾使學生身心有所廣益，以副該校發揮五育，完成人格之徵旨。

傢俬商會 選出新員

【本報訊】港九傢俬裝修同業商會日昨在會內舉行會員大會，由理事長梁秉福主持開會，會務部主任鄧大成報告一年來會務概況，財務部主任李約煥報告全年財政收支，繼討論提案，通過年結及聘任下年度核數員，最後投票選舉第廿四屆理監事，當選名單如後：（正選）：梁秉福（英記）、駱明秋（駱秋記）、梁英淦（大興）、羅善祥（宇宙）、杜錦章（美式）、董榮昌（榮發）、陳保興（順興）、蘇福樑（三興）、馬立華（中興）、江木機（木利）、馮少文（志和）、李約煥（鉅利）、陳昌（美華）、周富（周富記）、林輝權（泰興）、麥彭（中華）、葉良（均安）、林國華（滿華）、鄧大成（大成）、古一鳴（一鳴）、譚寶森（寶盛）、李英才（聯興）、梁偏寧（穩記）、何榮基（基盛）、夏任明（明興）、林瑞興、曾炎堅（保興）、黃祥、康德利（勝安）、姚合（合德）、黃榮珍（聯益）、霍永泉（宏興）、梁華傑（候補）、良記、番明權、陳河、何振榮（榮興）、游權（權記）、譚六、永昌、徐錦新（新美）。

美國加拿大 式佰七十六間 著名院校 在港招生

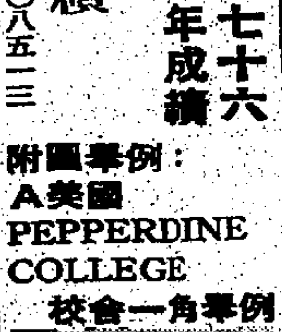
美國加拿大兩國教育部註冊暨移民署准許招收海外學生之式佰七十六間著名大專院校任由各界青年學生選擇所有學校創辦均六十餘年成績卓著國際馳名

委托航通旅行社招生及協助辦理有關手續

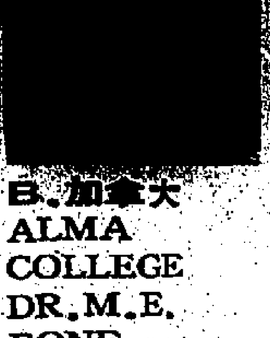
洽詢處：九龍彌敦道旺角廖創興銀行大厦六樓六〇二室（電梯按5字）電話：K八四七五八四·K三〇八五一三

附圖舉例：

A美國 PEPPERDINE COLLEGE 校舍一角舉例



B.加拿大 ALMA COLLEGE DR.M.E. BONE 校長近照

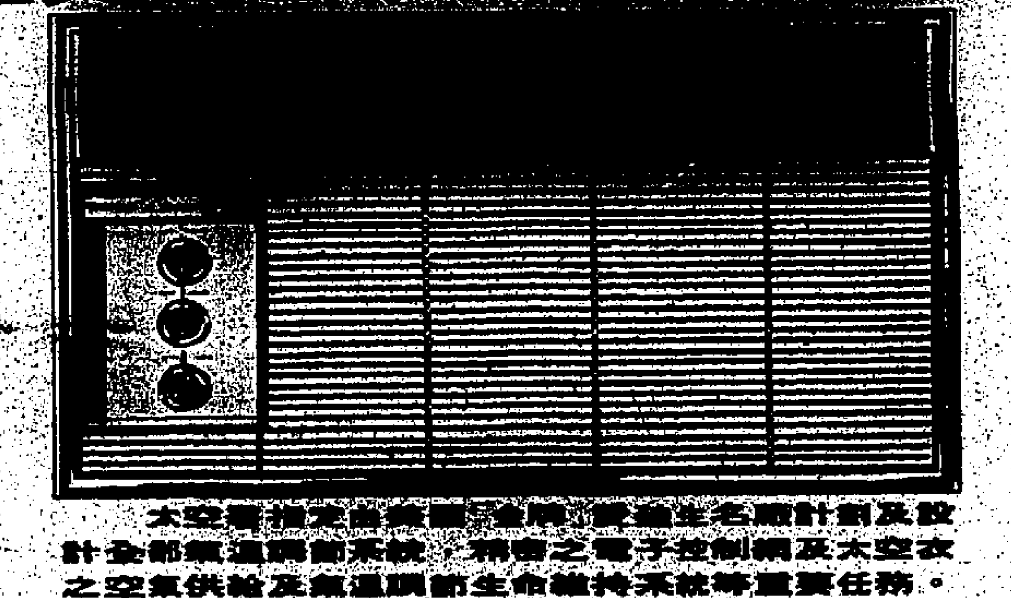


加拿大名校長衛爾斯博士抵港

衛爾斯博士近照 DR. W. CARLTON WELLS LITT. D.

衛爾斯學校校長衛爾斯博士協助香港學生前往加拿大留學有志者請到九龍彌敦道長沙街口旺角廖創興銀行大厦十六樓二號室（電梯按十五字）衛爾斯學校香港聯絡處接洽電話K312032或K313732（星期六下午及星期例假照常辦公）（代辦學生入境證或護照完全免費）

歷史性之"太陽神"征月創舉



負責設計全部氣溫調節系統，精密之電子控制線及太空衣之空氣供給及氣溫調節生命維持系統等重要任務。

另一方面美國金牌冷氣機以其世界最先進之科技研究提供予人類現代化舒適之生活享受。

歡迎蒞臨參觀'71年最新欵之

金牌「帝皇型」·金牌「皇室型」·金牌「皇宮型」

＊一至四匹·欵式齊備＊

大贈送：凡購「金牌」冷氣機一部即隨購買附送價值五十元「資生堂」"禪"香水禮物券一張

安全旅運社舉辦

暑假遊覽團 新穎節目 豪華享受 每逢（星期六）出發

台灣 九天豪華團 七月廿八日 八月一日

暑期十天特價團 七月卅一日 八月四日·十五日

日本 八天暑期酬賓團 七月卅一日 八月四日·十五日

十天本洲聯遊團 六月廿六日 七月廿四日 八月七日

泰馬星 十天聯遊 七月四日·廿四日 八月七日·十五日

參加台灣暑期特價團及日本酬賓團日前報名至擁現僅有少數空額請早定位。

「歡迎持有入台證者參加·另有特價優待」

社址：香港中環德己立街業豐大厦二〇八室（電梯按2字即娛樂戲院後面）：H222822 H222300

快樂旅行社主辦

暑期台灣觀光團 台灣九天豪華組

出發日期：六月26日，七月24日 八月七日，八月14日，八月28日 九月11日，九月25日

代辦各地旅遊機票·特設電子影印機服務 代辦台灣出入境證（持有入台證者特價優待）

地址：香港德輔道中五十一號先施人壽大廈四〇四室（電梯按4字） 電話：H229073—4 H224666

文業樓

元朗安寧路84號地段

分層出售 分期付款

伍仟元買樓 八五折優待 至有入伙紙

其餘三成半 免息分期供

才再交五成 可分五年供

特點介紹 梗房間格 柚木地板 優同裝修 顏色浴缸 洋樓設備 唐樓價錢 三房兩廳 四面單邊

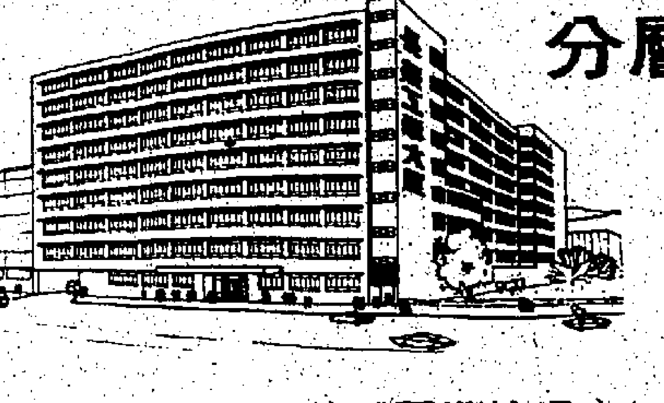
洽購處 錦强建築公司 TEL：858791 853730 九龍彌敦道610裕慶大厦803室

地盤售樓處 TEL：NT763845

金業置業公司 元朗聚寧街B座三樓 TEL：NT761094

長榮工業大厦

葵涌和宜合道地段51號



分層租售 已建至天面 本年七月完成

（每單位由八千餘呎至萬餘呎）

五梯兩戶·貨料上落便捷

設計新穎·適合各行工業

鄰近徙區·不虞工人缺乏

訂價特廉·每呎不過四十

所餘單位無多欲購從速 快將完成仍有特價優待

洽購處：

惠信木業有限公司 九龍漢口道三十四號三樓 電話：671597

均利建築有限公司 九龍奶路臣街… 電話：302361-3（辦公時間） 地盤電話：NT0-208125（辦公時間）

應許旅運公司主辦

香港九龍旺角東亞銀行大厦八樓 電話：K-306786 K-302707

最佳選擇 至高享受

暑期豪華特價觀光團

台灣九天豪華團 出發：6月26日 7月10日 24日 8月7日 14日 28日 9月10日 24日

（自備入台證者特價優待）

星馬泰十天遊覽 出發：6月25日 7月23日 8月13日 27日 9月3日 9月17日

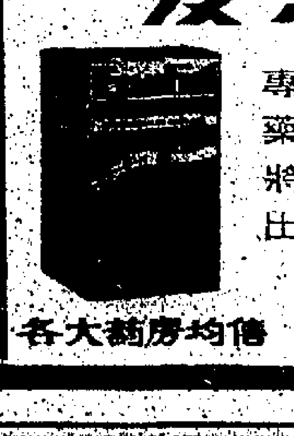
（持英籍護照者歡迎隨時參加）

英國—歐洲特價機票

美加學生包機特價機票

◀即日開始定位▶

西德 愛樂丁 Enatin



專治一切腎胆病之特效藥，功能止痛，利小水，將石粒分解，使順利排出。（詳細說明書函索即奉）

總代理 泰聯貿易行有限公司 香港…大厦901室

各大藥房均售